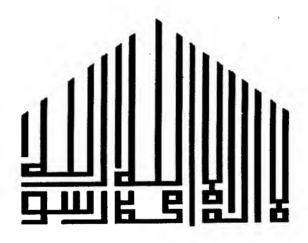




بَيْرَانُ ١١- أُردُو بِازَارِ . **لاه**ور Ph:042-7124656, 7223210 info@bookland.com.pk www.bookland.com.pk

بۇنى بىستى پلازا، كالىج رود ، راولدېندى Ph:051-5773341, 5557926



فهرست خصداوّل

		/ •		
صفح نمبر	عنوانات	صفحه نمبر	عنوانات	
۲۵	مثق نمبر (۴۰۰)	1	مثق نمبر(۱)	
77	مثق نمبر(۴۱) (۴۴)	۲	مثق نمبر(۲)(۳)	
t ∠	مثق نمبر (۳۳)	۳.	مثق نمبر (۴) (۵)	
71	مثق نمبر(۴۴) (۴۵)	م	مثق نمبر(۲)(۷)	
19	مثق نمبر(۴۶)	۵	مثق نمبر(۸)(۹)	
۳۰	مثق نمبر (۴۷)	4	مثق نمبر(۱۰)(۱۱)	
اسم	مثق نمبر (۴۸)	_	مثق نمبر(۱۲)(۱۳)	
٣٢	مثق نمبر(۹۶)	۸	مشق نمبر(۱۴)(۱۵)	
۳۳	مثق نمبر(۵۰)	9	مثق نمبر (۱۲)	
٣٣	مثق نمبر(۵۱)	11	مثق نمبر (۱۷)(۱۸) (۱۹)	
ra	مثق نمبر(۵۲) (۵۳)	1111	مشق نمبر(۲۰)(۲۱)	
p= 4.	مثق نمبر (۵۴)	11~	مثق نمبر (۲۲) (۲۳)	
٣٧	مشق نمبر (۵۵)	13	مثق نمبر (۲۴) (۴۵)	
۳۸	مشق نبهر (۵۶)	14	مثق نمبر(۲۷)(۲۷)	
m q	مثق نمبر (۵۷)(۵۸)	12	مشق نمبر (۴۸)	
٨٠,	مشق نمبر (۹۵)	IΔ	مشق نمبر(۲۹)(۳۰)	
الما	مثق نببر(٦٠)	19	مشق نمبر(۳۱)	
74	مشق نمبر(٦١)(٦٢)	* *	مشق نمبر(۳۲) (۳۳)	
۳۳	مشق نبهر (٦٣)	۲۱	مشق نمبر (۳۴) (۳۵)	
7	مشق نبه (۶۴) (۶۵)	77	مشق نبهر (۳۱) (۳۷)	
٣۵	المشق نبهر(٦٦)	rr	مثق نمبر (۳۸)	
74	مثق نمبر (٤٧)	**	مثق نمبر (۳۹)	

· •						
صفحه نمبر	عنوانات	صفحه نمبر	عنوانات			
<u>ا</u>	مثق نمبر (۹۷)	M	مثق نمبر(۱۸)			
48	مثق نمبر (۹۸) (۹۹)	ma	مثق نمبر(۲۹)			
۷۳	مشق نمبر(۱۰۰)	۵۰	مثق نمبر(۷۰)			
∠ړ۲	مشق نمبر (۱۰۱)	۵۱	مثق نمبر(۷۱)(۷۲)			
۷۵	مثق نمبر(۱۰۲)(۱۰۳)	ar	مثق نمبر (۷۳)			
24	امثق نمبر(۱۰۴)	۵۳	مثق نمبر (۴۷)			
44	مثق نمبر(۱۰۵)	٣۵	مثق نمبر(۵۵)(۷۷)			
۷۸	مثق نمبر(۱۰۲)	۵۵	مثق نمبر (۷۷)			
<u>ر</u> د	مثق نمبر(۱۰۷)	۲۵	مثق نمبر(۷۸)(۷۹)			
۸٠	مثق نمبر(۱۰۸)	۵۷	مثق نمبر(۸۰)			
Δſ	مثق نمبر(۱۰۹)	۵۸	مثق نمبر(۸۱) (۸۲)			
۸r	مثق نمبر(۱۱۰)	۵۹	مثق نمبر(۸۳)			
۸۳	مثق نمبر(۱۱۱)(۱۱۲)	· 4•	مثق نمبر(۸۴)			
۸۴	مثق نمبر(۱۱۳)	41	مثق نمبر (۸۵)(۸۷)			
۸۵	مثق نمبر(۱۱۴)		مثق نمبر (۸۷)			
۲۸	مثق نمبر(۱۱۵)	_ YP	مثق نمبر(۸۸)			
۸۷	مثق نمبر(۱۱۷)(۱۱۷)	1 4m	مثق نمبر (۸۹)(۹۰)			
۸۸	مثق نمبر (۱۱۸)	۵۲	مثق نمبر (۹۱)			
19	مثق نمبر (۱۱۹)	77	مثق نمبر (۹۲)			
9+	مثق نمبر(۱۲۰)(۱۲۱)	'	مثق نمبر (۹۳)			
19	مثق نمبر(۱۲۲)	47	مثق نمبر (۹۴)			
97	مثق نمبر (۱۲۳)	79	مثق نمبر (۹۵)			
92	مثق نمبر(۱۲۴	۷٠	مشق نمبر (۹۹)			
3.	,		1			

صفحهبر	عنوانات	صفحةبسر	عنوانات
99	مشق نمبر(۱۳۲)	91	مشق نمبر (۱۲۵) (۱۲۷)
1 • •	مثق نمبر(۱۳۳)	90	مثق نمبر(۱۲۷)
1+1	مثق نمبر (۱۳۴۷)	44	مشق نمبر (۱۲۸)
1+4	مثق نمبر (۱۳۵)	92	مشق نمبر(۱۲۹)(۱۳۰)
		9/	مثق نمبر (۱۳۱)
		ł	
a .		ļ C	
		}	
		1	
		ļ	
		ļ	
		}	
•			
		1	1

مشق نمبر(۱)

مندرجه ذیل جملول میں اسم فعل اور حرف کی تمیز کرو:

(١) ٱلطَّيْرُ يَطِيْرُ رِفِي ٱلْهُو آءِ (پِنده ارْتابِ بوامِين)

الطير اسم، يطير فعل، في حرف، الهوآءاسم_

(۲) اَلْسَمَكُ يَعِينُشُ فِي الْمُلَوِ (مَجْلُ زندگ لَذارتى بِ إِنْ مِين)

السمك اسم، يعيش فعل، في حرف، الماءاسم_

(٣) ٱلْعُصْفُوْرُ يُتغَرِّدُ عَلَى الشَّجْرَةِ (رِرُيا يَهِمَاتَى بِدرخت يِ)

العصفوراسم، يتغر دفعل على حرف،الشجر قاسم_

(٣) إِنَّ السَّفِينَةَ تَجْرِي عَلَى الْمُآءِ (بِيُّكُ شَي عِلْ ہے پانی پر)

رات حرف،السفينة اسم، تجرى فعل على حرف،الماءاسم_

(٥) يُنزِلُ المُكلُومِنَ السَّمَآءِ (اتن بَارْسُ آان سے)

ينزل فعل،المطر اسم،من حرف،السماءاسم_

(٢) سَافَرُ عَلِنَّى إللي دِهلِني (سفركياعلى نے دہلى كى طرف)

سافرفعل على اسم، الى حرف، دهلى اسم ـ

(2) تَوُ ضَّاأتُ بِالْمُلَاءِ الْبَارِدِ (مِن فِي صَوكيا مُ مُدَ عِن فَي عَماتُهُ)

توضات فعل، بحرف، المآءاتم، البارداسم ـ

(٨) صِدْتُ الْطَيْوُر بِالْبِنْدُولِيَّةِ (مِن فِيْكَاركيا پرندون كابندوق كساته)

صدت فعل ،الطيو راسم ،بحرف ،البند قية اسم_

(٩) كفِظُ التِّلْمِيْدُ الدَّرْسُ (يادكياطانب علم نيس)

حفظ فعل، التلميذاسم، الدرس اسم -

(١٠)إِنَّ اللَّهُ عَالَى تُحَلِّ شَنَعٌ قَدِيْرٌ (بيثك الله تعالَى مر چيز پر قادر ٢٠)

ات حرف،الله اسم على حرف بكل اسم بثى ءاسم ، قد رياسم -

مشق نمبر۲ اردومیں ترجمه کرو:

(۱)قلم (۴) يجهروشنائي (۲) کتاب (٣)ايككالي (۵)اک پنیل (۸)باغ (۷) تخته ساه (۲) دوات (۱۲) کیھول (۱۰)ایک ٹہنی (۱۱) کاغذریا (۹)درخت (۱۵)ایک گھر (۱۲)ایک میوه (۱۳) کپیل (۱۲)حیمت (١٩) حالي (٢٠)ابكتالا (۱۸) ایک د بوار (۷۱)وروازه (۲۳) بھائی (۲۲)باپ (۲۴)استاذ (۲۱) کھڑ کی رجنگلا (۲۷)نوکر (۲۸) بنی (۲۵)ایک شاگرد (۲۲)لز کاربٹا

مشق نمبر۳ عربی میں ترجمه کرو:

(۱) المِهلال / أَلْقَمَر (٢) النَّجْم / الكُوْكَب (٣) الشمس (٢) السَّحاب الغَيْم (٣) السَّحاب الغَيْم (٣) السَّحاب الغَيْم

(۷) الهواء / الريح (۸) البحر / النهر (۹) الجَبُل

(١٠) الغابة . الصُّحواء (١١) النار (١٢) المآء

(۱۳) الْدُّحَانِ (۱۳) النور والظُّلْمة (۱۵) المطرو النَّدُى / الطَّلَّ

(١٦) الطَّاوِلَة ﴿ أَلَمْكُتُ (١٤) طَاوِلَة صغيرة (١٨) كُرسِيٌّ

(۱۲) دین متقیم رسیدهادین مشق نمبر ۲ (مندرجه ذیل الفاظ سے مرکب توصفی کے جملے کھو)

(١) طَائِرٌ جَمِيْلٌ (ايك خوبصورت برنده) (٢) الْبَابُ المُعْلَقُ (بندوروازه)

(٣) النَّوْبُ الْجَدِيْدُ (نياكِيرًا) (٣) وَلَدُّ صَالِحٌ (ايك نيك لرُكا)

(۵) الحِصَانُ السرِيْعُ (تيز گُورُ ا) (۲) الفِرُ اشَّ النَّاعِمُ (زم بسر)

(٤) ٱلْكِيْثُ ٱلْكِبْيُو (بِرُاكُم) (٨) أَلْبَيْثُ مَفْتُو مُحْ (ايك على بولَ كَوْلَ)

(٩) الكِتَابُ البَالِي / أَلْحُلُقُ (بوسيره تاب) (١٠) المسجدُ الصغير (حيموتُي محبر)

مشق نمبر ۷ (عربی میں ترجمه کرو)

(١) اَلْمَاءُ الْبَارِدُ (٢) الْهُوآءُ النَّقِي (٣) النَّمُ الْحُلُو

(٣) ٱلْحِبْرُ الْأَحْمُرُ (٥) المِرْسَمُ ٱلْأَسُودُ (٢) طَائِرُ جُميلٌ

(٤) عِقْد تُويْنَ (٨) النَّوْرُ السَّمِيْنِ (٩) حِصَانُ سُرِيْعً

(١٠) اَلشَّارِ مُ الْعَرِيضُ (١١) وَلَدُّ صَالِحُ (١٢) كِتَابُ جَيْدُ

(١٣) اَلْتَكُومِيْدُ الْمُجْرِّهُدُ (١٣) الاستاذُ الشفيق. المعلم العَطَوْفُ / الرَّوْف

(١٥) شاهدر الاديب (١٦) النبي المحاتم (١٤) محمدن الرسول عليه

(١٨) الرَّسولِ الصادقُ

مثق نمبر ۸ (تذکیروتانیث میں موصوف وصفت کی مطابقت) (اردومیں ترجمه کرو)

(۱)خوبصورت باغیچه رپارک (۲) مچلدار درخت (۳) گلاب کاایک سرخ پھول

(۴) لذیذ کھانا (۵) کچھتازہ گوشت (۲) ایک باس روٹی

(٤) سفيد جا ندى (٨) كيا كچل (٩) كيا كچل بول على ايكول المثلَّفة بجول

(۱۰) ایک پخته کچل (۱۱) صاف آسان (۱۲) ایک خوبصورت لزگی

(۱۳)علم والی خدیجه (۱۴) بدسلیقه ربه و تو ف حمیده

مثق نمبره (خالی جگه برکریی)

(١) الكّيلُ المُظْلِمُ (اندهرى رات) (٢) البّستانُ الْجِميلُ (خوبصورت باغ)

(٣) السَّاعَةُ النُّمينة (قيمَى هُرى) ﴿) طَاوِلَةٌ صَغِيرةٌ (الكِ جِمُونْي تَإِلَى)

(۵) گرستی جیّد (ایک عمده کری) (۲) السّبورهٔ الملسآه (کهنار بموارخته او)

(٤)سعيدن العلامة (علامه سعيد) (٨)العِقد اللامع ر المتلالِني (جَهداربار)

(٩) المِصِاحُ المُضِنَى المُنيرُ (روثن جِراغ) (١٠) سَيّارةٌ سُريعةٌ (ايك تيزر قارمورٌ)

(١١) المِنَارُةُ الْعَالِيةُ مِ المرتفِعَةُ (اوني مينار) (١٢) البقَرةُ الصَّفْراءُ (زردكائِ)

(٣) أَشَاقُةُ مُحَلُّو بُكِ (ايك دوره دين وال بكري) (١٣) فاطمه و الزَّهْ وانَّ (آب وتاب وال فاطمه)

مثق نمبروا (خالی جگه مرکزیں)

(۱) النَّجُمُ اللّامِعُ (بَهَدارساره) (۲) الْمَاءُ العُذُبُ (مِيْمَا بِإِنِ)
(٣) الْهُوَاءُ النَّقِيُّ (صاف بوا) (٣) الْهُورُةُ السَّمِينَةُ (فربرموثَى كَاكَ)
(۵) الدّوَاءُ النُّمُّ (تَخْرَرُ وى دوا) (٢) العالِمُ الْهِنْدِيُّ (بندى عالم)
(٤) الدَّوَاءُ المُمْورُةُ (ايك عاند في رات) (٨) فَوْسُ بَيْضَاءُ (ايك سفيد هُورُى) (٩) اللّيُلُ الْمُظٰلِمُ (اندهِرى رات) (١٠) جُندِتُ نَشِيْنَظُ (ايك جست سابى)
(١١) السَّنَجُو المُشْمِرُ (بَهِلدارورخت) (١٢) الْشَمْسِيَّةُ الْمُظِلَّةُ (ما يدار جِمْرى)

مثق نمبراا عربی میں ترجمه کرو

مشق نمبر ۱۳ شنیه وجمع میں موصوف وصفت کی مطابقت (اُردو میں ترجمہ کرو)

(۱) خوشگوار پانی (۲) صاف ہوا (۳) چلتی نہریں رہتے دریا

(۴) دو چیکدارستارے (۵) بلند پہاڑ (۲) راستبازر سیچ مسلمان

(4) كي يحص نيك لوگ (٨) ايك كھلا ہوا گلاب كا چھول (٩) دومحنتی طالب علم

(۱۰) نیک لڑکیاں (۱۱) پھیتی قلم (۱۲) دو لمبے مینار

(۱۳) بجری ہوئی دوات (۱۴) مؤمن مائیں

مثق نمبر١١ خالى جگهيں مناسب صفات ہے مركرو

(١) الكُوزُ هَارُ المُفَتَّحُةُ (كَطِيهُ وَعُرَشَّلُفَتَهُ يُعُولُ)

(٢) المكابِسُ النظِيفة (صاف كِيرْ)

(٣) عُمُو دانِ عَالِيَانِ (دواو ني ستون)

(٧) أَلْمُنظُومُ الْمُرِهِيْبِ رِ الْمُدْهِشُ (وْراوَنامنظر)

(۵) الكَّيالِي الطَّلُويْكَةُ (لَمِينَ راتيس)

(٢) الْبَقُراتُ العُجُفَاءُ الْهُزِيْلة (ولِمِي كَانَينِ)

(٤)الحكارئق البرهيّة / الزّائعة (خوش منظر يارك)

(٨) گُوستيان بجيدان (دوعده كرسيال)

(٩) الفَلَدُّحُونِ الْأَقْوِيَآء (چست كسان)

(١٠) التلميذاتُ الصالحاتُ (نيك طالبات)

(١١) تُفَاحَتَانِ حُلُو تَانِ (دومِيتُصيب)

(۱۲) سكمان الفارستي (سلمان فارس)

مشق نمبر۱۹۱ فالیجگهبین تر کرو: ـ

(١) السَّحَابِهُ ٱلْمُمْطِرُهُ (برنے والا باول)

(٢) أَكْتُورُ الصَّنِيلُ (مدهم رهيمي روثني)

(m) الوكدانِ اللَّعُومِ ابنِ (ووكلندْر الرَّحَ)

(٣) ٱلْأَوْلَاكُ البارون (نيك رفر مانبر داراولاد)

(۵) عِفْدٌ مُتَلالِيُّ (ايك جَهَدار بار)

(٢) التلويذُتانِ الفائِزُتَانِ (ووكاميابطالبات)

(٤) الأشجارُ المُمُورِ فَقُو (يِتِ دار درخت)

(٨) المُجنْدِيانِ القوِيّان (روطاقت وررچست فوجي)

(٩) الطُّلُبةُ النَّاجِكُون (كاميابِطلبه)

(١٠) إمرُ أَتَانِ تَعِفِيْفُتَانِ (رو ياك دامن عورتيس)

(١١) ٱلنِّسَاءُ العابِدَاتُ (عبادت گذارعورتیں)

(١٢) تِلْمِيْذَاتُ مُجْتَبِهِدَاتُ (چِنْرُعْتَى طالبات)

مشق نمبر۵ا عربی میں ترجمه کرو: ـ

(١) ٱلسَدَارِشَ الْعُرَبِيَّةُ

(٢) البناتُ المُتعَلِّماتُ / المثقّفاتُ

(٣) النِّسَاءُ الْمُؤْمِناتُ

٢) الأمّهاتُ الصّالِحاتُ

(٥) مِرَأَةٌ جَمِيلَةً.

(٢) ٱلُورُكُةُ الْحَمْرَآمُ.

(٤) ٱلْفَصْلُ الرَّ الْقُ مِ الْهِنيْسيمِ

(٨) المُمنتزُهان الجميلان / الْحَدِيْقَتانِ الْجَمِيلتانِ.

(٩) ٱلْأَنْهَارُ الْجَارِيَاتُ / ٱلْأَنْهُو الْجَارِيَةُ

(١٠) النَّجُمانِ اللَّامِعَانِ .

(١١) ٱلكَّيالي المُقْمِرُةُ.

(١٢) ٱلمنظرُ ٱلبَهِيْجُ / الحَلَّابُ .

(١٣) أشجارٌ مثمرة

(١٣) العُصُونَ / الأعُصَانُ الحُضراءُ

(19) الوزراء التحائنون.

(١٦) الحضَارة / التَّقَافَة الغُربيّة.

(١٤) الْقَضَاةُ الْعَادِلُونَ / الْمُنْصِفُونَ .

(10) النسآءُ السَّافِراتُ مر الكاشِفاتُ .

(١٩) الْأَنْشُوْكَةُ الْوَطَنِيَّةُ مِ النَّشْمِيْكَ الْوَطَنِيَّةُ .

(٢٠) ٱلأعَانِي العُذُبةُ.

مشق نمبر ۱۱ درسگاہ سے متعلق موصوف وصفت کے جملے

(١) غَرِفَةً فَصُلِي عُرُفَةً فَسِيْحَةً تَسَعُ عَدَدًا مُلْحُو ظًّا مِنَ الطَّلَبَةِ.

(میرا کمرہ جماعت ایک وسیع کمرہ ہےجس میں طلبہ کی ایک بڑی تعداد حاتی ہے)

(۲) هِي مُبْسُوْطُةُ بِطْنَفْسَةٍ نَفْيْسَةٍ (اس ميں ايك قيمَّى قالين رغاليچه بچھايا گيا ہے)

(٣) أنْ كَسَبَهَا جَمَالًا صِوَانَانِ حَدِيْدِيَّانِ مَعَ بَابِ خَشْبِيٍّ وَشَبَابِيْكَ مَتِيْنَةٍ وَكُوى مُسْتَدِيْرُةٍ (السے دولو ہے كى الماريوں اوران كے علاوہ ايك لکڑى كے درواز ہے اوركَى مضبوط كھڑكيوں اورگول روشندانوں نے رونق جَشْ ہے)

(٣) مُعَلَّقَةً بِسُقْفِهَا مِرْ وَ كَتَانِ بُرْرِقَيَّتَانِ (اس كَى حِيت سے دوبر قی عَلِيمُ علق ہیں)۔

(۵)وُ کا خِسُلَهَا مُسَنَوَّرٌ بِمُصَابِیْحَ کُهُرٌ بَائِیةِ (اس کا اندرونی حصہ بُل کے بلبوں سے روثن ہے)

تعلیمی اشیاء سے متعلق موصوف وصفت کے جملے

(۱) نَـ حُـنُ زُمَـ لَاّءُ الصَّفِقِ النَّانِي لاَنَـ حَتَاجُ إلى اَحَدِ فِي شَنْعَيُّ مِنَ الاَدُواتِ الدَّدُ سِتَية (ہم دوسرے درجہ کے ساتھی دری اشیاء میں کی کے مُتَاجِ نہیں ہیں)۔

(۲) يَكْحَتَ فِي هُلَا كُلَّ زَمِيْلِ عِنْدُهُ بِمَحْفَظَةٍ مَتِيْنَةٍ ذَاتِ ثُدُرَ جَيْنِ وَاسِعَيْنِ (برساتقى اينے ياس ايک مضبوط کشاده دوخانوں کابسة رکھتاہے)

(٣) یَضَعٌ فِیْهَا مُحْتِبًا کُرْ سِتَیَةً وَ کُرَارِیسَ عَدِیْدَةٌ مُخْتَلِفَةٌ ٱلْاَحْجَامِ (اس میں دری کتابیں اور مختلف سائز کی متعدد کا پیاں رکھتا ہے)

(٢) وَيَخْتَفِظُ أَيْضًا بِمِحْبُرُ وَ كَنِيْرَ قِ لَإِنْسَيَا ثَهِ صَغِيْرُ قِ . (اور چَھولُ موٹی چیزوں کے لئے ایک بڑا قلمدان بھی رکھتاہے)

(۵) فِيْهَا دُوَاتَانِ مَـمُـلُـوْءَ تَـانِ إِحـدُهُمَا بِالْحِبْرِ الْأَذُرُقِ وَالْآخُولَى بِالْحِبْرِ الْاَسْوَدِ وَقَلَمَانِ مُحَبَّرُ انِ وَمِرْسَمَانِ مُخْتَلِفًا الْلَوْنِ (اس مِيس دوبَرى دواتيس مِيس، ا یک نیلی روشنائی سے بھری ہوئی دوسری سیاہ روشنائی سے بھری ہوئی ،اور دوروشنائی والے قلم اوردومختلف رنگ کی پنسلیں ہیں)۔

(٢) وُمُوكَ فَرَةً عِنْدُنَا مُسْوَرَةً سُوْدَاءً وَمِنْضَدَةً طُويْلَةً وَكَابِولَاتَ صَغِيرَةً ايضًا

(اور ہمارے ہاں ایک تختہ سیاہ ایک لمباڈیک اور تیائیاں بھی موجود ہیں)

دارالا قامہ ہے متعلق موصوف وصفت کے جملے

(١) ذَارُ إلا قَامَتِنَا مُحْتَوِيَّةٌ عَلَى مُبْنَى رَائِعٍ مَشْيَدٍ

(ہمارادارالا قامدایک شاندار پخته عمارت برمشمل ہے)

(٢) هٰذَا المُبْنَى الْجَمِمْيلُ مُشْتَمِلٌ عَلَى طَابَقَيْنِ عَالِيكُن ـ

(بہ حسین عمارت دواونجی منزلوں پر مشتمل ہے)

(٣) كُلُّ طَابَق يَتَضَمَّنُ صَفَّا سَوِيًّا مِنْ عَرْفٍ رَصِيْفَةٍ.

(ہرمنزل میں پختہ کمروں کی ایک سیدھی قطار ہے)

(٣)فِي حُكِلٌ عُمْرُ فَلَمْ فُوشٌ مُصْفُو فَةٌ لِلطَّلْبَةِ السَّاكِنِينَ۔

(ہر کمرے میں رہائش پذیر طلبہ کے بستروں کی لائن ہے)

(٥)الطَّابِقُ الْا عْلَى مُحْتَصُّ بِالطَّلْبَةِ الْكِبَارِ وَالطَّابِقُ الْاَسْفَلُ مُحْتَصُّ بِالطَّلْبَةِ الصِّغاد (اویری منزل بڑے طلبہ کے لئے اور نجل منزل چھوٹے طلبہ کے لئے مخصوص ہے)

(٢) وَالْعُرُفَتَانِ الْوَسُطِيَّتَانِ مُحْتَصَّتَانِ لِلْمُعَلِّمِينَ الْمُوَاقِبَيْنِ مِ الْمُشرِفَيْنِ عَلى

الطَلْبَةِ (اوردودرمیانی کمرےطلبہ برمقرر دونگران استاذوں کے لیے مخصوص ہیں)

مثق نمبر که گردومیں ترجمه کرو (۱) جاند کی روشنی (۳)بارش کاموسم (۲) رات کااندهبرا (٢) الله تعالى كي نشاني (۵) فطری حسن (۴)نهر کا کناره (٨) پهاڙي ڇوڻي (۷)ز مین کی پیداوار (9) درخت کی ثبنی (۱۲)غنی کا گھر (۱۱)محمود کاماغ (۱۰) يرندون كاچېجهانا (۱۳)مهمانوں کی تعظیم (۱۴) دین کی خدمت مشق نمبر ۱۸ مندرجه ذیل الفاظ سے مرکب اضافی کے جملے بناؤ (١) كُمُعَانُ الْبُرْقِ (بَكِلْ كَلْ چِكَ) (٢) بكابُ الْهَيْتِ (كَفر كادروازه) (٣) شُخُرُ مُلوُمُ ٱلْفِيْلِ (ہاتھی کی سونڈ) (٣) صُومٌ رَمَصَانَ (رمضان كاروزه) (١) سُقفُ الْحُجُزُةِ (كركِي حِيت) (۵) عِنَانُ ٱلفُرْرِسِ (گُوڑے کی لگام) (2) كُاسُ الزِّجَاجِ (شَيْتُ كَاكُاس) (٨) الكهآم العُذُب (مِينُها ياني)_ (١٠) جَنَامُ الطَّيْرِ (برندے كابازو) (٩) كَمُنِيرُ الْقِطَارِ (ريل كى رفتار) عربی میں ترجمہ کرو:۔

مشق نمبروا

(٢) حَرَارَةُ الشَّمْسِ (١) لَمْعَانُ النَّجُوْم (m) لُوْنُ السَّمَآءِ (٣) مُنظُو الْبُسْتَانِ (۲) صَمْيَدُ النَّطْبُي / الغُزَالِ (۵) اَرِيْحُ / فَوْحَةُ الْأَزْهَارِ (2) كُحْمُ الطَّيْرِ (٨) بُندُوِيّة مُحُمُوْدٍ

مركب توصفي ہے۔ تركيب اضافي كے لئے عذوبة الماء آ كے گا۔

(٩) سَاعَةُ الْفِطَّةِ (١٠) صُندُوُقُ الْحَدِيْدِ (١٠) صُندُوُقُ الْحَدِيْدِ (١١) تَعْلِيْمُ الرَّسُولِ (١٢) طَهَارَةً مرحُسُنَ الْحُلْقِ (١٣) عَزَائِمُ الْمُؤْمِنِ (١٣) عَزَائِمُ الْمُؤْمِنِ (١٣) عَلَيْهُ الدِّيْنِ (١٥) رضَى الرَّبِ

مشق نمبر۲۰ (تثنیه وجمع کی اضافت) اردومین ترجمه کرو:

(۱) بچ کاہاتھ (۲) ہرن کی دونوں آئھیں (۳) پرندے کے دونوں ہازو (۴) نہر کے دونوں کنارے (۵) کشتی کے سوار (۲) پہاڑوں کے باشندے (۷) وعدے کے سچ (۸) مدرسہ کے اساتذہ (۹) دروازہ کے دونوں کواڑ (۱۰) سائیل کے دونوں پہنے (۱۱) اُمت کے محن (۱۲) دین کے خدام مشتی نم ہر ۲۱ مندرجہ ذیل الفاظ کی اضافت مناسب اسماء کی طرف کرو (۱) نمینکا الطّنبی (ہرن کی دو آئکھیں) (۲) نمقور بکا السّائع قر گھڑی کی دوسوئیاں)

سمق کمبر الا مندرجه ذیل الفاظی اضافت مناسب اساءی طرف کرو (۱) عَیْنَا الطَّنْبِی (برن کی دوآ تکمیں) (۲) عُقر با السّاعة (گری کی دوسوئیاں) (۳) مُنَارُتَا الْمُسْجِدِ (مجد کے دوبیار) (۴) لابسوا القَمَاشِ رالکَتّانِ (کور پیش) (۵) بَائِعُوا الصَّحُفِ (اخبار فروش) (۲) مُدَارِشُ الحکُومَة (سرکاری مداری راسکول) (۵) مُهَاجِرُو اللّمدِیْنَة (مدید کے مہاجر) (۸) سَائِقُوا السَّتیّارُ ابِ (موروں کے ذرائیور) (۹) اُذُنَا الْوَیْلِ (ہاتھی کے دوکان) (۱۰) کُمعَانُ النَّتَجُومِ (ستاروں کی چیک) (۱۱) سِنَانُ الرَّمْحِ (نیزے کا پیل) (۱۲) مُسَافِهُ وَا مُکَّةُ (مَدِّ کے مافر)

مثق نمبر۲۲ عربی میں ترجمه کرو:۔

(١) فِرَاسَةً رَبَصِيْرَةً ٱلْمُؤْمِنِ (٢) نُؤْرُ الْإِيْمَانِ
(٣) طُلُمَةً ٱلْكَفْرِ (٣) فَهُمُ رَفِطْنَةُ النَّمْلَةِ
(٥) رَفَّبُهُ ٱلْبَعِيْرِ (٢) سِتَنَا الْفِيْلِ
(٥) رَفَّبُهُ ٱلْبَعِيْرِ (٢) سِتَنَا الْفِيْلِ
(٤) رِجْلَا النَّعَامَةِ (٨) إِبْنَا إِبْرَاهِيْم عليه السَّلامِ
(٩) مُطِيْعُوا الْوَالِدِ / بَارُّوا الْآبِ (١٠) بِنَاؤُا الْكُعْبَةِ
(١١) مُسَافِرًا مُكَّةً (١٢) وَاللَّهِ السَّلِيْ اللَّهِ السَّلِيْ قِي

(10) صَادِقُوا الْقُولِ (17) مُكْرِمُوا الْصَّيُوفِ (10) مُكْرِمُوا الْصَّيُوفِ

(١٤) وُسُلُ اللَّهِ (١٨) مُعَلِّمُوا الْأَخْلاقِ

(١٩) مُعَجِّبُوا الْوَطَنِ (٢٠) أَعُدَاءً مُ مُبغِضُوا الدِّيْنِ

مثق نمبر۲۳ مضاف اليه جب كه متعدد هول

(۱) سرز مین مندکی شادانی (۲) ملک امریکه کی دولت

(m)محمود کی ٹو بی کارنگ (m) فاطمہ کے ہار کی قیت

(۵)احمہ کے تولیے کی لمبائی (۲) حامد کی جراب کی بناوٹ

(۷)مشام کے دونوں دستانوں کی اون (۸)مسعود کی کھڑاؤں کی کھڑ کھڑاہٹ

(۹) یرندے کے برکی پھڑ پھڑ اہٹ (۱۰) اودھ کے امراء کی ٹیپٹاپ

(۱۱) دروازے کے دونوں کواڑوں کی لکڑی (۱۲) محباین دین کی کوشش

(۱۳) احكام رسول تلكية كي اطاعت (۱۴) غلم اسلام كاراز

مشق نمبر۲۴ عربی میں ترجمه کرو:۔

(١) عَظَمُةُ مُحْرُمُةً بَيْتِ اللَّهِ

(٢) رَاكِبُوا سَفِيْنَةِ تُورِح عَليه السَّلامِ

(٣) عُيشُ سُكَّانِ ٱلبَادِيةِ / حَياةُ ٱلْقَرُوِيِّينَ

(٣) ٱجَرَآءُ مَصَانعِ الْهِنْدِ رَحْتَمَالُ مَعَامِلِ الْهِنْدِ

(۵) لغة مُسْلِمِيُ إِنْكُورِيُشِيا

(٢) عَدَلَ عُمَرُ أَنِ عَبُدِ الْعُولِيْ

(٤) مُحْمَرُةً الوُرْدَةِ

(٨) لُوْنَ قُلمِ شَعَيْبٍ

(٩) مُسْرَعُهُ يُلوالصَّانِعِ / ٱلْمَاهِرِ

(١٠) مِيْنَآءُ سَاعَةِ كِيسِن

(١١) عُقْرَ بَاسَاعَةِ الْجِدَارِ

(١٢) كَنُوكُ دُقِّ رَكْلِنَيْنِ الْحُرْسِ

مشق نمبر ۲۵ (ضمير کی طرف اضافت)

(۲)اس کے ڈیک کے یائے

(۱)میرے قلم کانب

(س)ان کے قول کی سچائی

(m) تیرے چہرے کی زردی

(۲)تمہارے ملک کے شعراء

(۷) تم دونوں کے بیٹوں کی کشتی

(۵) ہمارے بیٹوں کے اساتذہ 🕙

(۸)اس(عورت) کی بیٹی کی گڑیا

(۱۷) تېږي اوژهني ردوييځ کارنگ

(۱۰)ان دونوں کے کنگنوں کی قیمت

(۱۱) تمہاری بیٹیوں کی مہارت (۱۲) تم دونوں کے شوہروں کی سیر رسیاحت (۱۳) ان سب عورتوں کے دلوں کی نری (۱۳) ہمارے ملک کے لیڈر در رہنما

مشق نمبر۲۷ عربی میں ترجمه کرو

(۱) مَنْظُومُ بُسُعَانِی / حَدِیْقَتِی (۲) جِدَارُ بُیْتِک (۳) کُرُهٔ ذٰلِک الْولدِ
(۳) کُرُهٔ ذٰلِک الْولدِ
(۵) صِیْتُ / شُهْرَهُ شَجَاعَیْتِهِمَا (۱) مَنَاحُ بِلَادِنَا / جُوّدُولَتِنَا
(۵) صِیْتُ / شُهْرَهُ شَجَاعَیْتِهِمَا (۱) مَنَاحُ بِلَادِنَا / جُوّدُولَتِنَا
(۵) سَیَامُوا بِلَادِمُ مُ الْوَلِیَا (۵) شَهَادُهُ ازْوَاجِکُنَّ (۹) قَرْطُ اُدُودِهِمَا
(۱۱) اَتُومُ بُکَارِهِینَ / نِیَاحَتِهِنَّ (۱۲) تَعْمِلِیْمُ اُولادِهِمَا

(١٣) وشيت رأسمعة عِلْمِهِم (١٣) صَنَّالِعْ الشَّلَافِيَا رَمَّمَا رُرُ شُيُو خِنَا

مشق نمبر ۲۷ اردومیں ترجمه کرو:

(۱) روشن صبح کی سفیدی (۲) سیاه بال (۳) سپیدهٔ سحری رصبح کی سفیدی (۲) بالوں کی سیاہی (۵) دو بچوں کی کو دبچا نداوران کی دوڑ (۲) دیبات کے باشند ہے اوران کی سادگ ۔ (۵) فرنگی لڑکیاں اوران کی بے پردگی (۸) شیر کی چنگھاڑ (۹) رینکنے والا گدھا (۱۰) بہت کا شنے والا کتا اوراس کا بھونکنا (۹) رینکنے والا گدھا (۱۰) بھوکا بلا اوراس کا ممیاؤں کرنا (۱۲) روشنائی والاقلم (فاوئن چین) اوراس کا نب (۱۳) گھڑی کی دوسوئیاں اوراس کا ڈائل (۱۲) سرکش گھوڑ ااوراس کی ہنہناہت

مشق نمبر ۲۸ عربی میں ترجمه کرو:

(1) بِثُورُ مُزَمَ وَكُمَاءُ هَا.

(٢) حَاتَمُ الْفِصَّةِ وَفَصَّةً .

(٣) مَنَارُتَا الْمُسْجِدِ وَعُلُوهُمَا / إِرْتُفَاعُهُمَا .

(٣) مُسكَّانَ ر أَهُلُ الْعَرَبِ وُلْعَتَهُمْ.

(٥) أَصْحَابُ رُسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَكَّم وَسِيْرُتُهُمْ.

(٢) بِعْنَهُ الرَّسُلِ وَرِسَالَاتُهُمْ.

(٤) ٱلنِّظَامُ الْإِسْلَامِينَ وَمَحَاسِنَهُ .

(٨) الْحَضَارَةُ مُ النَّقَافَةُ الْعُرْبِيَّةُ وَمُضَارَّهَا.

(٩) سَيَاسَةُ ٱلْأَفْرُنُجِ وَدَهَاتُهُمْ / سَيَاسَةُ الْإِنكِلِيْزِ وَشَطَارُتُهُمْ.

(١٠) ضِيافَةُ الْعَرْبِ وَمَجُودُهُمْ مَ سَخَانَهُمْ .

(١١) كَمُعَانَ سَيْفِي / وَمِيْضُ مُحسامِي وَحَدَّهُ .

(١٢) قَائِمَةُ سُيْفِكَ وَغِمده .

(١٣) دُمْيَةً مرغروسةً فَاطِمةً وَلَعْبَهَا.

(١٢) كُرة أحمدو دوامته.

(١٥) كُرَّاجَةً مُحُمُودٍ وَعُجُلْتَاهَا .

(١١) ٱلتُّوْرُانِ السَّمْيِيَانِ وَحَوَّارُهُمَا .

(١١) بَقُرُةً جَمِيكَةً وَقَرْنَاهَا.

(١٨) رَفَبَةُ ٱلْبَعِيْرِ وَقُوَائِمَةً .

(١٩) سَرُمج حِصَانِكَ وَعِنَانُهُ ﴿ لِجَامُهُ .

(٢٠) دَارُ إِقَامَتِنَا وَعُرَفُهَا .

(٢١) سُقُفُ دارِك وُجُدْرُ انْهَا/ حِيطانَهَا.

مشق نمبر٢٩ أردومين ترجمه كرو:

(۲) آ فابروش ہے جمک رہاہے۔

(۱) بچهسکرار ما ہے۔

(۴) ہواصاف تھری ہے۔

(۳) یانی خوشگوارہے۔

(۲) فاطمه صاف تقری ہے۔

(۵) دونول ڈیسک خوبصورت ہیں۔

(۸) قاضی انصاف کرنے والے ہیں۔

(۷) دونوں سیاہی طاقتور ہیں۔

(۱۰) چھول تروتازہ ہیں رکلیاں کھلی ہیں۔

(٩) گلاب كالمچھول كھيلا ہوا۔ شگفتہ ہے۔

(۱۲) د ونول ماغ مجلدار ہیں۔

(۱۱) پټانرم ونازک ہے۔

(۱۴۴) مائنیں مہربان ہیں۔

(۱۳) کمرےروش ہیں۔

(١٦)رسول سيح بين-

(۱۵)اساتذہ بیٹھے ہیں۔

مشق نمبر بس خالی جگهیں پُر کرو:

(١) الْقُدُمُ بَازِ عُ (جا نظاوع بروش ہے)۔

(۲) النَّحْوُمُ مَتَلَالِئَةً مُ مُتَأَلِقَةً (ستارے جَمُعًارہے ہیں چیک رہے ہیں)۔

(٣) الْحَدِيقَة مَثْمِرةً (باغ بِهلا بوابٍ)_

(٣) أَلْشَّ جَرُتُانِ شَائِكَتَانِ (دونوں درخت كانے دار يَنِ) _

(۵)الاَبُوابُ مُفتوحةً (دروازے گھے ہیں)۔

(۲) اَلْنُوافِذُ مُغْلَقَةً (كَمْ كَيال بنديي) _

(٤) السَّمَاءُ مُتغِيمَةً م غَائِمَةً (آسان ابرآلود ہے)۔

(٨) أَلْصَّيْفَانِ رَاحِلَانِ مِعْمُوتَعِلِانِ (دونوں مهمان کوچ کررہے ہیں)۔

(٩) ٱلْبِنْتَانِ صَالِحَتَانِ (وونو لِأكيال نيك مِيل) ـ

(١٠)ٱلْتِلْمَيْذَاتُ ذَرِكَيَاتُ مِ فَطِيْنَاتُ (طالبات زبين بين)_

(١١) الصَّبِيَّةُ نَازِئُمَةً (جِي سوربي ہے)۔

(۱۲) المسافرون فادمون (مسافروالي آرم بي)۔

مشق نمبراس خالی جگهیں پُر کرو:

(۱) ٱلْفِرَاشُ فَاعِمُ (بسرزم ہے)۔

(٢) الوردة بارسمة (گلاب كا ميول كولا مواس) .

(٣) العَمْوُ دَانِ طُو يُلانِ (دونوں ستون ليے ہیں)۔

(٣) ٱلكُّدُو اتَانِ مُمْكُو أَتَانِ (دونوں دواتيں جرى بيں)_

(۵)ٱلْأَطْفَالُ مَسْرُورُونَ (بِيَحْوَثْ بِين) ـ

(١) ٱلْجِبَالُ شَامِخَاتٌ (يَهَارُ او نِي يَن ١٠

(۷) اکنیمو مورکز کرکئے (سارے چیک رہے ہیں)۔

(٨) اَلشَّجَرَةُ حَضَرًاءُ (درخت سِرَب)۔

(۹) ٱلْبِنْتُ نَائِمَةً (بَيْنُ سُورِي ہے)۔

(۱۰)الْغُوفْتَانِ مُصِوْبِيُتَانِ (دونوں کمرے روش میں)۔

(۱۱) اَلنِّسَآ وَ صَسَافِوْ النَّهُ (عورتیں مسافر ہیں رسفر پرنکل رہی ہیں)۔

(۱۲) كَانْشِيوْ مُعْ مُحْكُرُمُوْنَ (بزرگ معزز بيں رقابل احرّ ام بيں) ـ

مشق نمبر۳۳ عربی میں ترجمه کرو:

ردرد روم کشروی (۲) الازهار مفتحه ر بابسمه (۱) الفُصلَ ر الطَّقْسُ رَائِقٌ

(٣) ٱلُورُ يُقَاتُ خَضْرآءُ مُ خَضِراً ردم وم رح رد روم (٣) الحقول خضرة / المزادع خصبة

(٢) البرد شديد

(۵) أَلَّكُ لُ بُارِكُ

ردر در مر در مردر و در در و در و (۱) الأبواب مغلقة

(٤) الرِّيْحُ شَدِيدُةً / عَاصِفَةً

(١٠) ٱلأولاد م الصِّبَيانُ م اللُّوكُونَ

(٩) ٱلنَّافِلَاتَانِ مُفْتُو حَتَانِ

(۱۲) زَيْنَبُ جَائِعَةً / سَاغِبَةً

(١١) اُلُحَادِسَانِ سَاهِرَانِ

(١٣) ٱلْهَرَّةُ عَطْشَانَةٌ / ٱلْقِطَّةُ ظَمَّانَةٌ ﴿ ١٣) ٱلسَّاعَتَانِ وَاقِفَتَانِ

(10) أَلْبِنَاكُ مُتَعِلَماكُ رُمِنَفَقاتُ. (١٦) الْعُمَّالُ ر ٱلْأَجْرَأُ مُسْلِمُونَ

(١٤) الشُّوارِعُ / الطُّرُقُ وَاسِعَةٌ (١٨) الْحَدَانِقُ غَنَّاءُ

(١٩) السَّمَاءُ مُنغِيمَةً / غَائِمَةً ﴿ (٢٠) الْمُحَطَّةُ قِرْيَبِةً

(٢١) ٱلتَّلَامِيْدُ مُجْتِهِدَوَنَ رَمْجِدَّوْنَ (٢٢) ٱلْاَسَاتِذَةُ مُشْفِقُونَ رِ ٱلْمُعَلِّمُونَ عُطُو فُونَ عُطُو فُونَ

(مبتداجب كضميرهو) اردومين ترجمه كرو: مشق تمبرسوس

> (۱) میں طالب علم ہوں۔ (۲) آپ مقرر ہیں۔

(۴)تم دونوں دوست ہو۔ (۳)ووشاعرہے۔

(۲) أَنَّا مُضِيفٌ (١) أَنْتُمَا ضَيْفَانِ (٣) نَحْنَ صَرِيقَانِ (٣) أنتم صَالِحُونَ / مُحْسِنُونَ (٢) ٱلْتَ صَادِقُ (۵) نَحْنُ مُسْلِمُوْنَ ردور (۸) انتما جالِسَتانِ (٤) هِي كَاذِبُهُ (٩) أَنَاقَائِمُهُ م وَاقْفَةٌ (١٠) هُمَانَائِمَتَانِ (١٢) هُنَّ تِلْمِيْذُاتُّ ردور ورسر و مردور المردور الم (۱۳) هما نُجَّارُانِ (١٣) ٱنْتُمَا لَاعِبَان مثق نمبره ۳۵ (مبتداجب کهاسم اشاره هو)

اردومیں ترجمہ کرو:

(۱) یہ باور جی خانہ ہےاور بیاس کا سامان ہے۔

(۲)وہ چولھاہےاور پیتنور ہے۔

(۳) یه مانڈی ہےاور بیاس کا ڈھکن ہے۔

(۴)وہ تواہے اور میکڑ اہی ہے۔

(۵) پید ولوٹے ہیں اوروہ ایک گھڑا ہے۔

(۲) پیروونچیج میں اوروہ ایک کف گیرہے۔

(٤) وه دوچھوٹے پیالے ہیں اور بدایک براپیالہ ہے۔

(۸) وہ دوبڑے پیالے ہیں اور پیٹین ہیں۔

(٩) پیچائے کی بیالیاں ہیں اور وہ گلاس ہیں۔

(۱۰) یہ ہوٹل کے باور چی ہیں اور وہ نانبائی ہیں۔

(۱۱)وہ قہوہ خانہ کے ملازم ہیں اور پیہ باور چی ہے۔

(۱۲) یہ باور چی خانہ کے برتن ہیں اور اس کا سامان ہے۔

مشق نمبر ۳۱ عربی میں ترجمه کرو: ـ

(۱) هٰذَا قَلَمُّ وَهٰذِهٖ رِيْشَتُهُ (۲) هٰذِهٖ دُواَةً مِحْبَرُةً وَالْمِكَ غِطْائَهُا (۳) هٰذَا قَلَمُّ وَهٰذَا لُوْحُ الْحَجْرِ (۳) فَاكَ كِتَابُ وَهٰذَا لُوْحُ الْحَجْرِ (۵) هٰذَانِ السَّاذَانِ اللَّهِ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللللَّهُ اللَّهُ الللللَّهُ اللَّهُ اللْمُعَالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُعَالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الل

مثق نمبر ۳۷ (مبتداتر کیب توصفی وتر کیب اضافی کی صورت میں) اُردومیں ترجمہ کرو:۔

(۱) محنتی طالب علم کامیاب ہے۔

(۲) دارالعلوم کی مسجد خوبصورت ہے۔ (۴) مسجد کے دونوں مینار بلند ہیں۔

(۵) پیگھڑی بند ہے۔ (۲) گھڑی کی دونوں سوئیاں چمک رہی ہیں۔

(۷) مؤمن کوگالی دینا گناہ اوراس سے لڑنا کفر ہے۔

(۸)راستہ ہے تکلیف دہ چیز ہٹاناصد قہ ہے۔ ہ

(٩)وه سياه رنگ كى گائے دود هدينے والى ہے۔

(۱۰) پیدونول درخت بھلدار ہیں۔

(۱۱)وه دونوں طالب علم مخنتی ہیں۔

(۱۲)وہ اساتذہ مہربان ہیں۔

مشق نمبر ۳۸ عربی میں ترجمه کرو:

(١) أَلُولُدُ الصَّادِقُ مُحَبَّبُ مَ عَزِيْزٌ

(٢) اَلتَّلَامِيْدُ الْمُجْتَهِمُ وَنَ نَاجِحُونَ / فَائِزُّوْنَ

(٣) حَيَاهُ الْمَرْءِ ظِلَّ زُائِلٌ ﴿

(٣) الحضارة الغربية لعنة

(٥) النظامُ الْاسْلامِيُّ رُحْمَةً

(٢) مُسْلِمُوْا مِصْرَاغْنِياءً مُ مُتَمَوَّ لُوْنَ

(٤) اللَّيَالِي ٱلمُقْمِرُهُ بَهِيْجَةٌ جَنَّابَةً

(٨) كَالُ فريدٍ طَبِيبٌ

(٩) أَخُواكَ تَارِجُرُ إِن

(۱۰) صَدِيْقُ حَالِدٍ مُحَامِى ﴿ وَ رَكْيُلُ

(١١) هٰذِهِ الْعُرْفَةُ / الْحَجْرَةُ مُظْلِمُةً

[ِ] متفق نلیہ۔ _منداحمہ۔

(۱۲) النَّافِذَتَانِ / الكُوَّتَانِ مُغَلَقَتَانِ

(١٣) قَلَنْسُولُكُ سُودُاءُ وَقَمِيْصِكَ ٱبْيَصُ

(١٣) لَهُوَلَآءِ ٱلْبَنَاتُ مُسُلِمَاتُ .

مشق نمبر ۳۹ (خبرتر كيب توصفي وتر كيب اضافي مين)

أردومين ترجمه كرو:

(۱) اسلام دین متقیم ہے۔

(۲) قرآن الله تعالی کی کتاب ہے۔

(۳) بہترین راستہ انبیاء کیھم السلام کا راستہ ہے۔ پ

(۴)سب سے بہتر طریقہ حضرت محطیق کاطریقہ ہے۔

(۵) حکمت و دانائی کاسر چشمہ اللہ تعالیٰ کا خوف ہے۔ ہے

(۲) ہندوستان ایک شاداب ملک ہے۔

(۷)او پر کا ہاتھ (دینے والا) نچلے ہاتھ (لینے والے) ہے بہتر ہے۔

(۸) رشادا کی محنتی طالب علم ہے۔

(۹) قبال ایک اسلامی شاعر ہے۔

(۱۰) پیایک قیمتی گھڑی ہے۔

(۱۱)وہ ایک مضبوط کل ہے۔

(۱۲)وہ ایمان دارعورتیں ہیں۔

(۱۳) په بچول کې لوري ہے۔

يهم في الدلائل وابن عساكر _ يهم في الدلائل وابن عساكر _ يرولية بيه في الشعب وضعف _ منفق عليه _

مشق نمبره المستوبي مين ترجمه كرو:

(١) ٱلْكِذْبُ خَصْلَةً دُنِينَةً ﴿ عَادَةً شَنِيْعَةً

(٢) فَاطِمُهُ بِنْتُ صَالِحَةً

(٣) اُكْبُرُ رُجُلُ مُمْتِعُ / فَكِهُ

(٣) حَامِدٌ وَهِشَامٌ وَلَدَانِ مُجَتِهِدَانِ مُعِدَّانِ .

(٥) هُوُلَاءِ ٱشْرَار / مَشَاغِبُوْنَ .

(٢) أَنْتُمُ بُازِعُوا الصَّحُفِ / الْجَرائِدِ.

(٤) ٱلْكُلْبُ حَيُوانٌ وَإِلَيْ

(٨) السَّيَّارَةَ مَرْكَبةً سَرِيْعَةً.

(٩) ٱلْهِرَّةُ صَائِلُهُ الفيران .

(١٠) لهذانِ ابنًا خَالِيْ .

(١١) تِلْكَ مِنتُ خَالِتِيْ.

(١٢) لهذا ابنُ عَيِّمَك.

(۱۳) ذَاكَ سَفِيرٌ بُاكِستانِيَّ .

(۱۴) هُوْلَآءِ مُمَوِّلُوْ / كُنْدُ وَبُومِصْرُ

(١٥) هذه مجلّة عربيّة.

(١٦) ذَاكَ الرَّجُلُ مُدِيْرُ جُرِيدُةٍ.

(١٤) لهذه الْحَرَكَةُ حَرَكَةٌ دِيْنِيَّةٌ.

(١٨) هَوُ لَآءِ مُعَلِّمُو مُدُرُسَتِنَا .

مشق نمبرا۴ (جمله فعلیه کی مشق) اُردومین ترجمه کرو:

(۱) صبح روثن ہو کی

(۲) بولنے والے مرغ نے اذان دی۔

(٣) تنفي فاطمه جاگ ٿئي۔

(۴) سخت ہوا چلی۔

(۵)موسلادھار بارش برسی۔

(٢) طالب علم نے سبق یاد کیا۔

(۷)محمود نے ایک خوبصورت پھول تو ڑا۔

(٨) فاطمه نے مُصندُ ایانی پیا۔

(٩) بيچ نے باسي روٹي ڪھائي۔

(۱۰) ننھے محمود نے ایک قیمتی قلم خریدا۔

(۱۱) طالب علم خالد نے ایک فربہرموٹا ہرن شکار کیا۔

(۱۲) الله تعالی نے زمین اور اونچے آسان پیدا کئے۔

مشق نمبر ۲۴ عربی میں ترجمه کرو:

(١) أُرْسَلَ / بَعَثَ اللَّهُ الْأَنْبِيَاءَ وَالرُّسُلِ.

(٢) عَصَى اللَّهُ العبدُ الكفورُ .

(٣) إِمْتَتُلُ الْوَلَدُ ٱلْبَارُّ ٱلْاَبَ .

(٣) قَرَأ رُشَادُنِ التِّلْمِيْدُ الدَّرسَ.

(٥) فَتَحَ سَلِيْمُ رِ الْحَادُمُ الْبَابُ .

(٢) قتل الجنديّ الشجاع / الباسِلُ الاسك .

(2) نَجَحَ الرِّلْمِيْدُ ٱلْمُجْرَبِهُدُ / المَجَّدُ فِي الْإِمْرِحَانِ.

(٩) أكلَ الصَّيُوفُ المكرمُونَ الطَّعَامُ / تَنَاوَلَ الضَّيوفُ المحترمُونَ الطَّعَامُ

(١٠) شَكَرَ الْمِضْيفُ الكَرِيْمُ.

(١١) حَفَرا لَاجِيْرُ القِوِيُّ بِنُواً.

(١٢) صَنَعَ النَّجَارُ الْمَاهِرُ كُرُسِّيا جَيِّدًا.

مشق نمبر ۲۳ (فاعل جب کهاسم ظاهر هو) اُردومیس ترجمه کرو:

(۱) ماه شعبان گزرگیا۔

(۲) دوآ دمیوں نے جاندد یکھا۔

(۳) جھوٹے بچوں نے آج روز ہ رکھا۔

(۴) پیاس بچھائی،رگیس تر ہوگئیں،اوراجروثواب حاصل ہوگیاان شاءاللہ تعالی _ _

(۵) مسلمانوں نے نمازعیدادا کی۔

(٢) بہنوں نے امام کا خطبہ سنا۔

(٤) دولت مندول نے پریثان حال مساکین کو کھانا کھلایا۔

(٨) يارك مين گلاب كاسرخ يُعُول كھلا ہے۔

(9) دونو لاکیول نے خوبصورت پھول جمع کئے۔

(۱۰)ملازمہ نے گھر کے حن میں جھاڑودی۔

(۱۱) دونوں دوست اپنی کوشش میں کامیاب ہوئے۔

(۱۲)محنت کرنے والوں نے قیمتی انعام حاصل کئے۔

_ابوداؤد _نسائی وغیرها _

(m ب) گِند کے لٹر بچر فخش کتابوں نے نوخیزلڑکوں کے اخلاق بگاڑ دیئے۔

(۱۲) کانوں نے عنا انگھوں نے دیکھااور دلوں نے سمجھا۔

مشق نمبر ۲۸ مش عربی میں ترجمه کرو:

(1) غَرَبَتِ الشَّمْشَ وَطَلَعَ ٱلْقَمَرُ.

(٢) أَذَنَ مُؤَدِّنُ الْمُسْجِدِ الْجَامِعِ.

(٣) أَفْطَرَ الْمُسْلِمُونَ الصِّيامَ.

(٣) تَوُضَّاتُ عَائِشَةً رِ المريضةُ بِالماءِ البَارِدِ.

(۵) صَلَتِ ٱلاَحْتَانِ ٱلْمُغْرِبُ .

(٢) صَامَتُ لَهُ لَآءِ البناتُ في رَمضانَ .

(٤) ضَاءَ تُررِاتَقُدُتِ الشَّمْعَةُ وَابْتَعَدَّتِ الطَّلْمَةِ . (٤) ضَاءَ تُررِاتَقُدُتِ الشَّمْعَةُ وَابْتَعَدَّتِ الطَّلْمَةِ .

(٨) رَكِبُ مُسَافِرُ و كُلْكُتُهُ.

(٩) أَكَلَتِ الذِّيَابُ الضَّارِيَةُ مِ الْمُفْتِرِسَةُ شِيَاهُ الْفَلَّرِحِيْنَ.

(١٠) إِشْتُرَى الْأَخُوانِ كُرَةً قَدُمٍ.

(١١) مَرِضَ أَبنًا مُحَمُّوُدٍ.

(١٢) كَثْرَتْ مر إِزْ دَادَتِ الْاَمْرَاصُ وَقَلَّ الْاَطِبَّاءُ الْمُخْلِصُونَ.

مشق نمبرهم (فاعل جبكه ضميرظا هرهو)

گردومی*ن ترجمه کر*و:

(۱) ریل گاڑی آئی اور پلیٹ فارم برگھبرگئی۔

(۲) کبوتر ی اڑی اور درخت پر بیٹھ گنی۔

(m)محموداین بندوق لے کر نکلا اورایک ہرن کا شکار کیا۔

(۴) فاطمہ نے شکارکود یکھااورخوش ہوگئی۔

(۵) بہنیں جمع ہوئیں اور انہوں نے گوشت یکایا۔

(٢) دونوں بچيوں نے آٹا گوندھااورروٹياں يكائيں۔

(۷) میں نے دوستوں کی دعوت کی اور انہیں پیغام بھیجا۔

(۸) دونوں ملازموں نے جلدی کی اور کھانا لے آئے۔

(۹)مہمان آئے اور دستر خوان کے اردگر دبیٹھ گئے۔

(۱۰) ہم مہمانوں کے ساتھ بیٹھے اوران کے ساتھ کھایا۔

(۱۱)تم نے ٹھنڈا یانی پیااورسیر ہو گئے۔

(۱۲) تواکی عورت نے جائے بنائی اورعمہ ہطریقے سے بنائی۔

(۱۳) تم دونوں نے اپنے شوہروں کی ناشکری کی اوراللہ تعالیٰ کی نافر مانی کی۔

(۱۴) تم سب عورتوں نے اللہ تعالیٰ کا کلام سنا اور روئیں۔

(۱۵) الله تعالى نے خرید وفروخت کوحلال کیااورسودکوحرام قرار دیا۔

(۱۶) تونے ایک بات یاد کی اور کئی باتیں بھلادیں رتجھ سے اوجھل ہو گئیں۔

مشق نمبر۲۴ خالی جگهیں پر کرو.

(١) تَعَيَّمُتِ السَّمَآءُ وأَمْطُرُتُ مَطَرًّا كثيرًا.

(آسان ابرآلود ہوااور بہت برسا)

(٢) هَبَّتْ رِيْحٌ عَاصِفَةٌ وَقَلَعَتِ الْأَشْجَارَ

(سخت آندهی چلی اور درخت ا کھاڑ دیئے)

(٣) أَطْلَقَ خَالِدُنِ الْبُنْدِوْيَّةُ وَصَادُ حَمَامَةً .

(خالد نے بندوق کافائر کیااورایک کبوتری شکارکی)

(٣) اِشْتَرَىٰ حَامِكُ وَمُحْمُودُ مَنْ كَبَةٌ وَرَكِبَا عَلَيْهَا .

(حامداورمحمودنے ایک گاڑی خریدی اور اس پیسوار: و نے)

(٥) غَيَّرُ ٱبْنَآءُ أُولْنِكَ مَلا بِسَهُمُ وَذَهُوا إِلَى الْمَصَلَّى.

(ان كے بيوں نے اسے لباس تبديل كے اور عيد گاه كے)

(٢) عَجَنَتِ الْبَنَاتَ الْدَقِيْقُ وَ طَلِخُنَ الرَّغِيْفَ .

ُ (لڑ کیوں نے آٹا گوندھااورروٹیاں پکا ئیں)

(٤) تَوَضَّأَتِ البِّنتَانِ وَصَلَّتَا صَلوَٰةَ الْفَجْرِ .

(دونوں لڑ کیوں نے وضو کیااور نماز فجرادا کی)

(٨) لَقِي الصَّديقانِ بَعَدُمُدَّةٍ وَتَعَانَقَا.

(دونوں دوست ایک مدت کے بعد ملے اور آپس میں بغل گیر ہوگئے)

(٩) دَخَلَ عَلَى ٱلاَمِيْرِ رِجَالٌ وَجِلسُوا طُوِيْلًا .

(حاکم کے پاس کچھلوگ آئے اور دیر تک بیٹھے)

(١٠) مُضَنَّ أَيَّامُ السُّرُورِ بِسُرُعَةٍ عَجِيبَةٍ.

(خوشی کے ایام عجیب تیزی ہے گزرگئے)

مشق نمبر ۲۲ عربی میں ترجمه کرو:

(١) سَمِعَ حَامِدٌ دِ الْاَذَانَ وَٱلْفَظَ ٱلْأَطْفَالَ .

(٢) تَسَحَّرُ الطِّفُلَانِ الصَّغِيْرَانِ وَصَامَا.

(٣) طَبُخَتُ هَاتانِ المرأتانِ الطُّعَامَ وَالطُعَمَةَ الْمَسَاكِيْنَ .

(٣) ذَهَبْتُمَا اللي آكرُه وَزُرْتُمَا قَصْرَ الْتَاجِ / الْتَاجِ مَحل .

(٥) حَجَّ أُولِئُكَ النَّاصُ وَزَارُوا الْمُسْجِدَ النَّرُوتَ .

(٢) رُكِبَتْ تَلْمِينُدَاتَ مَدَرسَةِ الْبَنَاتِ الْأَتُوبِيْسَ وَذَهَبُنَ إِلَى الْمَدرَسَةِ.

- (٤) إنْسَتُرُيْنَا الْتَّذَاكِرُ فَرَكِبْنَا الْقِطَارُ.
 - (٨) تَعَلَّمْتُمَا قَرُآءَةَ الْعَرَبِيَّةِ.
 - (٩) أَذَبُتُنَ أَوْ لَادَكُنَّ .
- (١٠) دَعُوْتَ إِخُوَانَكَ عَلَى الشَّايِي .
- (١١) خَطَبُتُ أَمَامَ هُوَ لَآءِ خُطُبَةً / ٱلْقَيْتُ مُحَاضَرَةً بَيْنَ يَدَى هُوَ لَآءِ
 - وَدَعَوْتُهُمْ إِلَى الْإِسْلَامِ .
 - (١٢) ذَهَبَتُ فَاطَمَةً إِ الصَّغِيرَةُ إلى السَّوْقِ وَاشْتَرَتُ دُمْيَةً مُ عُرُوسَةً .
 - (١٣) قَرَاتِ الْقَرْآنُ وعَمِلْتِ بِالسَّنَّةِ.
 - (١٣) رُغْتَسُلَ خَالِدٌ وَهِشَامٌ وَغُسَلَاثِيا بُهُمَا.
 - (١٥) خَطَبَ تلاميذُ الصَّفِّ الرَّابِعِ وَنَالُو اجَوَائِزُ .
 - (١٦) أَطْعَمُ ٱلْمُسْلِمُونَ الْاَثْرِكِاءُ مِ الْمُثْرِقُونَ الْفَقَرَ آءُ وَكَسُوهُمْ مَلَابِسَ .

مثق نمبر ۴۸ اگردومیں ترجمه کرو:

- (١) بيه چول توڙتا ہے اورات سوگھا ہے۔
- (۲) فاطمه بلی سے پیارکرتی ہےاوراس سے کھیلتی ہے۔
- (m) دونوں لڑ کے فٹ بال کھیلتے ہیں اور خوش ہوتے ہیں۔
- (~) شکاری بندوقوں سے فائر کرتے ہیں اور پرندے شکار کرتے ہیں۔
- (۵) دونوں لڑکیاں اپنے والدین کی خدمت کرتی ہیں اوران کا کہامانتی ہیں ۔
- (۲) فرنگی لڑکیاں کیڑوں سے زیب وزینت اختیار کرتی ہیں اور بے پر دہ نگلتی ہیں۔
 - (٤) تَقَ بازار كى طرف نكتا ہے اوراشياء ضرورت خريدتا ہے۔

(۸) الله تعالیٰ سورکومٹاتے ہیں اورصد قات کو بڑھاتے ہیں۔

(٩) كياتم لوگول كو بھلائى كاحكم ديتے ہواورا پنے آپ كوفراموش كرديتے ہو؟ _

(۱۰)تم دونوں صبح بیدار ہوتے ہواور باغوں کی طرف نکل جاتے ہو۔

(۱۱) توایک عورت الله تعالی کو یا د کرتی ہے اوراس کی نعمتوں کاشکر بجالاتی ہے۔

(۱۲)تم سب عورتیں اللّٰہ تعالیٰ کو پہچانتی ہواور بھلائی کے کاموں میں اس ہے مدد مانگتی ہو۔

(١٣) ميں شريف الطبع آ دمي ہے محبت ركھتا ہوں اور بدخلق كونا پيند كرتا ہوں _

(۱۴) ہم سنت کی پیروی کرتے ہیں اور دین میں غلوکونا پیند کرتے ہیں۔

مشق نمبرهم خالی جگهیں برکرو:

(١) يُلْمُعُ الْبَرْقُ وَيَخْطَفُ الْأَبْصَارَ.

(بحلی جمکتی ہے اور آئکھیں ایک لیتی ہے)

(٢) تَخَافُ الْبِنْتُ الْقِطُّ وُتُهُرُبُ مِنْهُ .

(بچی بلی سے ڈرتی ہےاوراس سے بھاگتی ہے)

(٣) يُنُوبُ رُيُلَقِي الصَّيَّادَانِ الشَّبَكَةَ وَيُوبُيدَانِ السَّمَكُ ۗ

(دونوں شکاری جال ڈالتے ہیں اور مچھلی شکار کرنتے ہیں)۔

(٣) يُحِبُّ ٱلْأَغْنِياءُ السَّمْعَةَ وَيُبُدُّلُونَ أَمُوالُهُمْ فِي سَبِيلِهَا.

(مالدارلوگ شہرے کو پیند کرتے ہیں اوراس کے لئے اپنے اموال خرچ کرتے ہیں)

(٥) تَعْجِنُ الْبِنْتَانِ الدَّقِيْقَ وَتَخْبِزَانِ الرَّغِيْفَ .

(دونوں بچیاں آٹا گوندھتی ہیں اور روٹی پکاتی ہیں)

(١) تُوْقِدُ الْبَنَاتُ الْمُوقِدُ وَيُطْبُخُنَ اللَّكْحُمَ .

(بچيال چولھا جلاتی بين اور گوشت بڳاتی ہيں)

(٤) تَتَمشّى / تَتَجُوُّلُ فِي الْحَدِيْقَةِ وَتَقْطِفُ الْأَزْهَارُ.

(توپارک میں ہلتا ہےاور چھول تو ڑتا ہے)

(٨) أنْتُمَا تَركَبَانِ الدَّرَّاجَةَ وَتَذْهَبَانِ اِلى الْمَدرسَة .

(تم دونوں سائکل پرسوار ہوتے ہواور مدرسہ جاتے ہو)

(٩) تُذُهُبُونَ إلى النَّهُرِ وَتَتَعَلَّمُونَ السَّبَاحَةَ .

(تم نهرير جاتے ہواور تيرا کی سکھتے ہو)

(١٠) تَطْبَحٰنَ الطَّعَامُ وَتَغْسِلُنَ ثِيَابَ ٱوُلَادِكُنَّ .

(تم سب عورتیں کھانا پکاتی ہوا درا پنے بچوں کے کپڑے دھوتی ہو)

(١١) إِشْتَرِي الْكَرَّاجِةَ وَارُ كُبُّ عَلَيْهَا .

(میں سائکل خرید تا ہوں اور اس پر سوار ہوتا ہوں)

(١٢) نَخُورُجُ إِلَى الْبَسَاتِيْنِ وَنَتَنَزُّهُ فِيْهَا .

(ہم باغوں کی طرف نکلتے ہیں اوران میں تفریح کرتے ہیں)

مشق نمبر ۵۰ عربی میں ترجمه کرو:

(1) تَعْرُبُ السَّمْسُ وَيُغْشَى الطَّلامُ .

(٢) تُوقِدُ فَاطَمُهُ وِ الشَّمْعَةَ وَتَحْفَظُ دُرْسَهَا.

(٣) يُرْجِعُ حَامِدٌ وَ مُحُمُّودٌ مِنَ السَّوْقِ وَيَدْخُلَانِ الْبَيْتَ .

(٣) تُقُومُ فَاطمةً وَّ صَفِيَّةً وتُسلِّمانِ.

(٥) تَقُواُ الِنَّسَآءُ المُؤْمِنَاتُ القُوْآنَ وَيَعْمَلُنَ بِالسَّنَةِ.

(٢) يَكُتُبُ / يُنكرِّرُ طُلَبَةَ الصَّفِّ الْحُلمِسِ مَقَالَاتٍ وَمِلْقُونَ حِطَابَاتٍ / مُحَاضَهُ ات .

(4) تَضَرِّيْعَانِ وُقَتَكُمَا فِي النَّعَبِ .

(٨) تَسَاعِدُ / تُعِينُ الْفَقَرَاءُ وَتَسْتَحِقَّ الْأَجُرُ .

(٩) تُعَلَّمُونَ ﴿ تُشْتَعِلُونَ فِي الْمُصْبِيعِ طُولُ النَّهَارِ .

(١٠) تُرَبِّيْنَ ٱوْلَادَكُنَّ .

(١١) تَقُوْمِيْنَ بِاغْمَالِ شَاقَةٍ وَتَتَعْبِينَ لَ تَتَحَمَّلِيْنَ الْمَتَاعِبَ وَتَعْيَيْنَ.

(١٢) أُقُوم فِي الصَّبَاحِ الْبَارِكِو / أَسْتَيْقِظُ مُبكِرٌ الْ كُلُّ يُومٍ.

(١٣) يُنْطِقُ / يَتَكُلُّمُ ابْنَا فُرِيْدِ بِالْعُرَبِيَّةِ الْفَصِبْحَةِ / الفُصْحلي .

(١٣) نَعْبُدُ اللَّهُ وَنُسْتَعِينُهُ .

مثق نمبرا۵ | اُردومیں ترجمه کرو: (فعل منفی)

(۱) تخي رشريف آ دمي اين مال مين بخل نهيس كرتا ـ

(۲) كمينے كى دوستى يائىدارنہيں ہوتى۔

(m) جلد بازلغزش رئیسلنے سے محفوظ نہیں رہ سکتا۔

(۴) آسان ابراً لود ہوتا ہے اور برستانہیں۔

(۵) گذشته سال هماری تجارت نفع مند نبین ربی _

(٦) كسانوں نے اپنى زمين ميں ندہل چلايا نہ نے ڈالا۔

(۷)رسول التعليف نے بھی کسی کھانے میں عیب نہیں نکالا۔

(۸) الله تعالیٰ نے کس آ دی کے سینے میں دودل نہیں بنائے۔

(٩) ان لوگوں نے خداتعالی کی عظمت وقدرنہ پہچانی جیسا کہ پہچانا جا ہے تھا۔

(۱۰) تم لوگوں برظلم کرتے اوراللہ تعالیٰ ہے نہیں ڈرتے۔

(١١) ظالم لوگ بھی فلاح نہ یا نیں گے۔

(۱۲) ہوا کیں کشتیوں کے مخالف رخ چلتی ہیں۔

مشق نمبر۵۳ عربی میں ترجمه کرو:

(١) لَا يُعجُّ / لا يُوْتَضَى اللَّهُ الْفُكَادُ فِي الْأَرْضِ

(٢) كَمَاوُصُلْتُكَارِفِي المِيْكَادِ / الْكُوْعِدِ .

(m) مارُجع / ماقَدِمَ والدُّكُم مِنَ الدهلي

(٣) مَا حَفِظْتُمْ دُرُوْسَكُمْ.

(٥) مَارُ رِكْبُتُ الْبَعِيْرُقط .

(٢) لَاَتُقُوْمِيْنَ / لَاَتَسْتَيْقِظِيْنَ فِى الصَّبَارِحِ ٱلْبَارِكِرِ .

(٤) لَأْتُحَافِظ فَاطمةٌ عَلَى كِتَابِهَا .

(٨) لأتَضِيْعُ الْحَسَنَةُ / المبرَّة ابداً.

(٩) ماركست في امتحان مّا / ماسقطتٌ في احتبار قطّ.

(١٠) لَاتَحفظنَ دُروسَكُن .

(١١) لايتغيَّب الطَّلَبُةُ المُجتِهِدُونَ عَن الْمَدرَسَة .

(١٢) لَايىلىعبُ الاولادُ الصَّالحُونَ مع الاشرار / الاولادُ الخيار لَايلَاعَبُونَ الأَشْرَادِ

(١٣) المُسلماتَ لَايَخُوجُنَ سَافَرَاتٍ / الْمُؤْمِنَاتَ لَاَتَبَرَّجُنَ .

(١٣) لانكالعُ الكتب الماجنة.

مشق نمبر۵۳ عربی میں ترجمه کرو:

(١) سَأْخُطُبُ / سَأَلْقِي خَطْبَةٌ رَفِي الْعُرْبِيَّةِ.

(٢) سُوْفَ يُعْطِيْنِي / سَيْمَنْحُنِي وَالِدِي جَائِزُةٌ .

(٣) كَانْسَافِرُ فِي مُسَامَحَاتِ مر إَجَازَاتِ لَهْ فِهِ السَّنَةِ إِلَى الْبَيْتِ.

(٣) سُيْسَافِرُ مُحْمُودُ وَ سَالِمٌ بِالطَّائِرُ وَعُدًا.

(٥) سَأَذُهُ الْيُوْمَ إِلَى الدِّهْلِيْ بِالْقِطَارِ الْمُسَائِيِّ.

(١) سُتَسَافِرْ فَاطَمَةُ مَعُ أَمِّهَا رَسْتَصَاحِبُ فَاطِمُهُ أَمَّهَا فِي عَرْسٍ.

(٤) كَشَيْتُورُ بُسْتَانُكُمْ جَيِّدِاً فِي هَذَا الْعَامِ.

(٨) سَنُوف نَغْرِسُ فِي حَدِيقَتِنَا ٱشْجَارَ ٱلْٱنْبَةِ / المانَجُوفِي الْعَامِ ٱلْقَادِمِ / السَنَةِ الآتِيَةِ.

(٩) سَيَدْهَ عِنْهُ كُمْ عَلِيًّا / سَوْفَ يُذْهَبُ سَعْيُكُمْ شَدَى .

(١٠) سَتَنَالُونَ ثَمْرَةَ جُهُدِكُمْ / جَزَاءَ سَغْيِكُمْ .

(١١) اليوم يَتَأْخُرُ الْقِطَارُ سَاعَةً .

(١٢) سَتَصِلُوْنَ / سَتَبْلُغُوْنَ قَبْلُ مَوْعِدِ الْقِطَارِ .

(١٣) كَسَيْشَتُدُ الْحَرَّفِي هَذَا الْعَامِ / سَتَشْتَكُ الْحُرَارَةُ فِي هَذِهِ السَّنَةِ.

(١٣) سُوفَ تَرُورِيْنَ الْكَعْبَةَ مَعَ وَالدِكِ.

(١٥) لَا يَمْتَنِعُ / يُنتَهِى هُؤُلاءِ مِنْ اعْتِدَاءَ اتِهِمْ.

(١١) لَا يُغْفِرُ اللَّهُ لِلْمُشْرِرِكَيْنَ.

مشق نمبر۴۵ عربی میں ترجمه کرو:

(١) أَكْتُبُ خِطَابًا ﴿ إِسَالَةً إِلَى وَالِدِي .

ر اللُّهُ عَلَى فَاطِمَةً بِكُمْهَا.

(٣) هُؤُلَآءِ الْبَنَاتُ يُجَمَعُنَ الْاَزُهَارَ .

(٣) تَطْبَحُ وَالدِّتِي طَعَامًالِّيْ.

(٥) يُقْرُأُ مُحُمُودٌ دُرسة .

(٢) لَهُو لَآءِ الْأَوْلَادُ يُذْهُبُونَ إلى مَدرسَتِهِمْ.

(٤) ٱلاَجْيُرانِ يَخْفُرانِ ٱلْبِئْرَ .

(٨) لهذَا النَّخَارُ يُصْنَعُ الْكُرَاسِيَّ .

(٩) يَخْطُبُ حَامِدٌ فِي اللَّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

(١٠) عَائِشَةَ تَتَلُو ٱلْقُرْآنِ ٱلْمَجِيدَ.

(١١) تَكُنِسُ الْحَادِمُةُ الْعَجُوزُ رَفِي الْفَنَاء / السَّاحَةِ .

(۱۲) يُحُلُّ خَادِمُ مُحْمَوُد نِ الْبَقَرَة .

(١٣) تُطْبُحُانِ ٱلْخُبْوَ/ السَّغِيفُ.

(١٣) تَنَحَاصِمِيْنَزِي فِي أَمْرِ تَافِهِ / تَنَازِعِيْنَزِي فِي مَسْأَلُةٍ طَبِيعِيَّةٍ.

(١٥) تَذْهَبُ هٰذِهِ الْحَافِلَةُ إِلَى الْمُحَطَّةِ.

(١٦) الرَّعَاةُ يَغْنُونَ وَيُمَرُحُونَ .

مشق نمبر۵۵ عربی میں ترجمه کرو: (ماضی مجهول)

(۱) متحان میں تیری کامیا بی پر میں خوش ہوا۔

(۲)موسم بہار کے ابتدائی ایام میں فصل کاٹی گئی۔

(٣)محمود كے دو بيٹے زخمی ہو گئے اور ہسپتال ليجائے گئے ۔

(۴) مسلمانو به پسودخوری حرام قرار دی گی اورانهیس رشوت لینے ہے منع کردیا گیا۔

- (۵)مسلمانوں کی عورتوں کو پر دہ کا تھم دیا گیا اور بے پر دگی ہے وہ روک دی گئیں۔
 - (١) چوري كى ياداش مين چوركاماتھ كاف ديا كيا۔
- (۷) حضرت مویٰ علیهالسلام فرعون اوراس کے سرداروں کی طرف مبعوث کئے گئے ۔
- (۸) فرعون کے لئے اس کی بدعملیاں مزین کی گئیں اور اسے راہ راست ہے روک دیا گیا۔
- (9) اورانہیں یہی تھم دیا گیا کہ بندگی کریں اللہ تعالیٰ کی خالص کرتے ہوئے اس کے لئے بندگی کو۔
 - (۱۰)اورتم لوگوں کوتھوڑ اساعلم ہی دیا گیا ہے۔
 - َ (۱۱) دوچورگرفتار کئے گئے اورانہیں تھانہ لے جایا گیا۔
 - (۱۲) جب جھوٹوں ہے باز پرس کی گئی تو دم بخو درہ گئے رحیب رہ گئے۔

مشق نمبر۵۷ عربی میں ترجمه کرو:

- (١) أُسْتَتْسِهِدُ عُمَرُ الْفَارُوقِ بِيَدِعَبُدِمُ جُوسِيٌّ.
- (٢) أُسْتَخْلِفَ عَثْمَانَ بَعْدَ عُمَر رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا .
- (٣) قَتِلَ ٱلْكِبَارُ مِنُ رُّؤُسَاءَ قُرْيُشٍ فِي مَعْرَ كَةِ بَكْرٍر .
- (٣) أَضْطُهِكَ ٱلْمُسْلِمُونَ قَبْلُ ٱلْهِجْرَةِ وَٱجْرِحِوْا ﴿ مُفُواعَنُ دِيَارِهِمْ .
 - (۵) عَفِي / صُفِحَ عَنْ كَأَفَّةٍ فَرَيْشٍ يَوْمُ الْفَيْحِ.
 - (٢) كُطِهِّرُ بَيْتُ اللَّهُ عَنِ الْاَ صُنَامِ.
- (٤) جَمِعَ الْقُرْآنُ فِي صَحِيفَةٍ وَاحِدَةٍ زَمَنَ أَبِي بَكْرِ الصِّدِّيْق رضى الله تعالىٰ عنه.
 - (٨) مُحَرِّرُ مَتِ الْحُمْرُ فِي السَّنَةِ النَّالِنَةِ مِنَ الْهِجُرَةِ .
 - (٩) ٱستشهد كُمُوَةً فِي غَزُو وَأَحُدٍ.

(١٠) تَمنِعَتِ / حُظِرَتِ النِسَّاءُ الْمُسْلِمَاتُ مِنَ النِّيَاحَةِ.

(١١) سُرِقَتُ دُرَّاجَتِيْ فِي الْبَارِحَةِ وَمَاقَبِضَ عَلَى السَّارِقِ .

(١٢) أُمِرَتُ هَؤُلُآءِ الْبَنَاتُ بِالْحِجَابِ وَمُنِعْنَ عَنِ الْحُرُوجِ إِلَى الْسُوقِ.

(١٣) أُمِرَ الْقَاتِلَانِ بِالْإِعْدَامِ وَالْعُدِمَا مِ بِالشَّنْقِ وَشَيْقًا.

(١٣) طُلِبَ طَلَبُهُ الصَّفِّ الثَّانِي وَسُئِلُوْا.

مشق نمبر ۵۵ (مضارع مجهول)

(۱)مؤمن ایک سوراخ سے دوبار نہیں ڈ ساجا تا۔

(۲)عظمت ربزرگی قربانی دے کرہی حاصل کی جاسکتی ہے۔

(m) دوست مصیبت کے وقت پر کھا جاتا ہے۔

(٢) آدى كى صلاحيتول كاحسن ابتخاب سے يد لكايا جاتا ہے۔

(۵) دوکانیں دس بچے کھولی جاتی ہیں۔

(۲) گرمی کی چھٹیوں کے لئے اسکول مکی میں بند کئے جاتے ہیں۔

(۷) گندم موسم خزاں میں بوئی جاتی ہے اور موسم بہار میں کاٹی جاتی ہے۔

(۸) جوتے چڑے سے تیارے کئے جاتے ہیں۔

(9) گندم چکی میں بیسی جاتی ہے۔

(۱۰)خطوط رکتابیں عنقریب ہوائی جہاز کے ذریعے ارسال کی جائیں گی۔

(۱۱) آپ کے والد کی غزت کی جاتی ہےوہ جہاں اتریں اور جہاں جائیں۔

(۱۲)مجاهد (راہ خدامیں) لڑتے ہیں توقل کرتے ہیں اورشہید کئے جاتے ہیں۔

مثق نمبر ۵۸ عربی میں ترجمه کرو:

(١) يُعْرُفُ الشَّجُرُ بِثُمُرِهِ.

متفق عاييه

(٢) يُغْرَفُ الْمَرُ عَ بِسِيْرَتِهِ / بِسُلُوْرِكِهِ .

(٣) يُزرَمُعُ الْقُطُنُ فِي مِصْرَ .

(٣) يُزرعُ الْحَرُدُلُ فِي هَذِهِ الْمُزْرَعَةِ.

(۵) ْيُرُوٰى بُسْتَانِي بِمَآءِ النَّهْرِ .

(٢) يُؤْكُلُ الْخَبِرُ فِي أَكْثِر رَمْعُظُمْ مُقَاطَعَاتِ الْهِنلر.

(٤) يَتَكُلَّمْ بِاللَّغَةِ الْعَرُبِيَّةِ فِي كَثِيْرِ مِنَ الْأَفْطَارِ / الْدُولِ وُتُفَهُمُ.

(٨) يُنْسَجُ رِثْيَاكِ ٱلْحَرِيْوِ فِي بَنَارِسَ .

(٩) تَصْنَعُ الدَّوْرِاليُبُ م الخِزَ انَاتُ مِنَ السَّاسَمِ وَالسَّارِجِ.

(١٠) يُحَاسَبُ كُلُّ امْرِيٌ يُوْمَ القيامَة .

(١١) يُحْتَرَى الْمُحْسِنُونَ بِحَسَنَاتِهِمْ وَالْمُسِنَّيُّوْنَ بِسَيِّنَاتِهِمْ مُرْيَكَافَؤُ الْخِيَارُ

(١٢) يُعاقَبُ رِيعَذَّبُ الْمُجْرِمُونَ بِجُرْمِهِمْ.

(١٣) سُوفَ تَعَقَدُ / تَقَامُ حَفْلُةً فِي مَدرَسَتِنَا .

(١٣) تُوزَّعُ الْجَوَائِزُبِينَ الطَّلْبُةِ النَّاجِحِيْنَ.

مشق نمبر ۵۹ (ماضی بعید) اُردومیں ترجمه کرو:

(۱) ایک ہفتہ بیشتر میں نے آپ کا خط وصول کیا تھا۔

(۲) میں ئے آپ کو بمبئی شہر میں دیکھا تھا۔

(m) بم نے گذشتہ ہاں بیت اللّٰہ کی زیارت کی تھی۔

(٣) الماميدان جنب نين رخي كئے گئے تھے۔

- (۵) بہت دشمن مارے گئے تھے۔
- (٦) تم سب عورتیں اپنے والد کے انقال پرغمناک ہوئی تھیں۔
 - (2) تونے مجھے نہ بیجیا ناتھالیکن میں نے تجھے بیجیان لیاتھا۔
- (٨) ہم جنگل کی طرف نکلے تھاور ہم نے پرندے شکار کئے تھے۔
- (٩) تم اپنے گھروں ہے بے گھر کئے گئے تھے اوراپنے اموال ہے محروم کئے گئے تھے۔
 - (۱۰) درجہاولی کے طلبہ میں کسی کوسز انہ دی گئی تھی۔
 - (۱۱) تم لوگوں نے اپنے اسباق یادند کئے متصاس کئے پٹائی کی گئے۔
 - (۱۲)تم سب عورتیں عیدالفطر کے روزعید گاہ گئ تھیں۔
 - مشق نمبر۲۰ عربی میں ترجمه کرو:
 - (1) كُنْتُ قَرَأْتُ مَقَالَتَك.
 - (٢) كُنْتُ ٱرْسُلْتُ إِلَيْكَ خِطَا بَافِي الْأَسْبُورِعِ الْمَاضِيْ.
 - (٣) مَاكُنتُمُ زُرْتُمُ " التاج محل " قَبْلُ ذٰلِك .
 - (٣) مَا كُنَّا ذَهَبْنَا إِلَى الْبَيْتِ فِي الْإِجَازَاتِ .
 - (٥) كُنتُ لَقِيْتُك فِي الْعَامِ الْمَاضِي أَيضًا.
 - (٢) مَاكَانًا عَرَفَانِي .
 - (٤) كُنتُمُ الْحَتَفَيْتُمْ بِي / قَدْرُتُمُونِي قَدْرًا .
 - (٨) كَانَتُ فَاطِمَةُ ذَهَبت مَعِى إلى السَّنُوقِ ٱمْسِ.
 - (٩) كَانَتُ إِشْتَرَت عُرُوسَةً كُنَّهَا .
 - (۱۰) کنتن سمِعَتن خطبتِی .
 - (١١) مُحْنَتُ دَعُوْتُهُمْ إِلَى الْتَحْيَرِ .

(١٢) كَانُوا قَدِ السَّيْفَظُو قَبْلَ ٱلاَذَانِ .

(١٣) كُنتُم دُعِيتُم عَلَى الطَّعَامِ أَمْسِ.

(١٣) كَانَتُ صُلِّيتُ صَلُوةً الْعِيْدِ فِي الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ فِي الْعَامِ السَّالِفِ.

مشق نمبر۲۲ (ماضی استمراری) اُردومین ترجمه کرو:

(۱) میں صبح بیدار بهوتا تھا اور قر آن مجید کی تلاوت کرتا تھا۔

(۲) میں ٹہنیوں پر برندوں کی چپجہاہٹ سنتا تھا۔

(٣) مير باتھ دوديباتي آدي رہے تھے۔

(۴) وہ دونوں ایک فیکٹری میں کام کرتے تھے اور میں کالج میں پڑھتا تھا۔

(۵) ایک دیباتی این زمین میں بل چلاتا تھا اور گاتا تھا۔

(١) بم باغ كى طرف نكلتے تصاور بواخورى كرتے تھے۔

(ے) میری والد ہ میرے کیڑوں کی گھٹائی کرتی (سلائی کرتی) اور میرے لئے کھاٹا پکاتی تھی

(۸)میری دو بہنیں مدرسه میں جاتیں اور تعلیم حاصل کرتی تھیں۔

(٩) لڑ کیاں بھول تو ڑتی تھیں اور خوش ہوتی تھیں۔

(۱۰)وه سب عورتیں برده کی اوٹ میں تقریر تنتی تھیں۔

(۱۱) تواپنے بچے برروتی تھی اوراس کی تفتگو یا دکرتی تھی۔

(۱۲)تم سب عورتیں گھڑےاٹھاتی تھیں اور زخیوں کو پانی بلاتی تھیں۔

مشق نمبرا۲ عربی میں ترجمه کرو:

(١) مُحَنْتُ أَقَدُمُ مِ أَجِنُي فِي هَذَا البُسْتَانِ مُحَلَّ يُوْمَ لِلتَّاجُوْلِ مِ لِلتَّنْزُو .

(٢) كَانَ يَشْكُنُ فِي لَهٰذَا الْبَيْتِ تَاجِرُ فَارسِتُ .

(٣) كَانَ يَتَحَادُتُ مَعِيَ / يَتَكَكُمُ مَعِيَ ٱحْيَانًا فِي الْعَرَبِيَّةِ وَٱحْيَانًا فِي ٱلْفَارِسِيَّةِ

1 (۴) كَانَتُ أَخْتِي تُجَبِّنِي كَثِيرًا .

(۵) كنا نلعبُ مَعًا رُنلاعِبُ .

(١) كَانَتُ تَقُطعُ يَدُ السَّارِقِ فِي عَهْدِ الْإِسُلَامِ .

(٤) كَانَ شَارِبُوا الْحُمْرِ يُجْلُدُونَ .

(٨) كَانَتِ السَّمَآءُ تُمْطِرُ أَمسِ مَطُرًا غُونِيرًا.

(٩) كَانَت فَاطمةُ تَتْلُو الْقُرْآنِ الْكُرِيمَ.

(١٠) كُنْتِ تُطْبَخِيْنَ الطَّعَامَ لِلصَّيْرُوفِ .

(١١) كَانَ يُرُقُصُ طَانُوسٌ أَمْسِ فِي هَذَا الْحُقْلِ.

(١٢) كُنتُمَاتَتَعَلَّمَانِ السَّبَاحَةَ فِي النَّهْرِ .

(١٣) مُكَنَّا نُنتَظِرُكَ مُنْذُسَاعَةٍ.

(۱۴) مُحْتَثَنَّ تُسْمَعُنَ دُرُسَ الْقُرُآنِ.

مثق نمبر ۲۳ اُردومیں ترجمه کرو:

(۱)محمود مدرسه نه جاتاتھا۔

(۲) تيرابيڻاا پناسبق يادنه کرتا تھا۔

(٣)تم ميچن ڪھيلتے تھے۔

(۴) تم لوگ اس سے پہلے اچھی تیرا کی نہ کرتے تھے۔

(۵)اس سے پہلے آپ وَئی کتاب ندیز ہتے تھے۔

(٢) وہلوگ ایک دوسر کے ومنع نہ کرتے تھے اس برائی ہے جس کاوہ ارتکاب کررہے تھے۔

(۷) تواین سہیلیوں کےساتھ نکھیاتی تھی۔

(۸) تو کسی سے هدیہ رخمنہ قبول نه کرتی تھی۔

مشق نمبر ۲۴ عربی میں ترجمه کرو:

(١) مَا كُنتُ أَفْهُمُ لَغَةً بِنَغَلَةً .

(٢) كَانُوا لَايُغِرِفُونَ لَغَةَ الْأُزْدُولِيَّةِ.

(٣) مَا كُنتُ رَسَبْتُ رَسَقُطْتَ فِي ٱلْإِنْحِتِبَارَاتِ .

(٣) مَاكُنا نُظْلِمُ أَحَدًا.

(۵) مَا كُنتُهُ خَرْجْتُهُ مَعِي لِلسَّجُولِ.

(١) كَانَ عَمِتَى لَايُوْكَبُ الْقِطَارَ .

(4) كَانَتُ خَادِمَتِي لَا تَسُرِقُ شَيْئًا .

(٨) مَاكُنْتِ تُجِيْدِيْنَ ﴿ تُحْسِنِيْنَ الطَّبْحَ قَبُلَ ذَٰلِكُ .

(٩) مَاكَانَ وَالِدِي يُوكُ سَائِلًا.

(١٠) مَا كُنتُمْ تَشَارِكُونَ حَفَلاتٍ عَرَبِيَّةً .

(١١) مَا كَانَ رُسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُنتَقِهُ مِنْ أَحَدٍ لِنَفْسِهِ.

(١٢) مَا كَانَ يُذُمُّ طُعَامًا وَ لَا يُمَدُّحُهُ جِدًّا ﴿ وَلَا يَبِالِغُ فِي مُدْحِهِ.

مشق نمبر ۲۵ عربی میں ترجمه کرو:

(١) أَلْهُوَاءُ النَّقِيُّ مُفِيدًا / نَافَعُ لِلصِّحَةِ.

(٢) السَّبَاحَة رِيَاضَةُ حَسَنَةً / جَيِّدَةً.

ر۳) انحتای مرویضتان .

(٣) مُسلِمُوا هٰذَا ٱلْبَلَدِ مُتَرَفُّونَ / مُتَنَعِمُونَ .

(۵) آخَوَاکُ مُجْتَهِدَانِ جِدُّا ؍ کَادِحَانِ .

(١) كَانَ عَيِّمَى يَعْمَلُ فِي مَكْتَبِ الْبُرِيْدِ ﴿ إِدَارَةِ الْبُرِيْدِ.

(2) قَدْ أَعُطَانِي مَ مَنْحَنِيْ وَالِدَى جَائِزَةٌ .

(٨) هُوَّ لَآءِ الْأَوْلَادُ يَذْهُبُونَ إِلَى المدرسَةِ وَيُلْعُبُونَ طُوْلَ النَّهَارِ.

(٩) قُدْكَانَتْ هٰذِهِ السَّاعُةُ وَقَفْتْ فِي السَّاعَةِ ٱلْعَاشِرَةِ.

(١٠) مُكنَّاذُهُبُنَا أَمْسِ إِلَى الْمَحَطَّةِ.

(١١) كَانَ قُرُوكٌ يُغَنِّرُ وَيَرْعَلَى ٱلْغَنَمَ .

(١٢) كَانَ الصَّدْيَقَانِ يُسَافِرُانِ مَعَّا / يُصَاحِبَانِ فِي السَّفُرِ.

(١٣) أَكْتُبُ مَقَالَةٌ عَرَبِيَّةٌ.

(١٣) البناتُ يُلغَبْنُ وَيَفُو ُحَنَّ .

(١٥) كُنتُمَا لَآتَتُعَارَ فَانِ .

(١٦) سَنَذْهَبْ غَدَّا بِالسَّبَّاقِ إِلَى الدِّهْلِيْ.

مشق نمبر ۲۱ دارالا قامه ہے متعلق جمله اسمیه کے جملے

(١) دَارُ إِقَامَتِنَا عِمَارُةُ ذَاتُ ثَلَاثُةِ أَدُو إِر

(ہمارادارالا قامدا یک تین منزله نمارت پرمشمل ہے)

(٢) وُكُلُّ الْأَدُو إِرْ مُغْتَصُّ بِالطَّلْبَةِ السَّاكِنِيْنَ.

(اس تا تمام منزلیس ر باکش پذیر طلبہ ہے مربیس)

(٣) وَدُورَاهَا الْعُلُوكَانِ مُحْتَصَّانِ بِالطَّلْبَةِ الْكِبَارِ.

(اس کی دونوں بالائی منه کیس بزے طلبہ کے لئے مخصوص ہیں)

(٣) وَعُرفَتاهَا الْوَسُطِيَّتَانِ مُخْتَصَّتَانِ بِالْاَسَاتَذَةِ .

(اس کے دو درمیانی کمرے اساتذہ کے لئے مخصوص میں)

(۵) وَعُمَرِ فَا تُهَامَزَيَّنَةً بِالْجُدُرَانِ الْمُجَصَّصَةِ وَالْفُرُشِ الْعَالِيةِ وَالْمُصَابِيعِ الكَهْرُ بَائِيَةِ

(اس کے کمرے چونہ کچ دیواروں فیمتی فرش اور بجل کے بلبوں ہے مزین ہیں)

(٢) وُسُكَّانُهُا كُلُّهُمْ مُلْزِمُونَ بِكُنْسِهَا وَتُنْظِيفِهَا.

(اس کے تمام رہائثی اس کی جھاڑ پھونک اور صفائی سھرانی کے پابند میں)۔

كمرہ ہے متعلق جملہ فعلیہ کے جملے

(١) مَا كَانَ لَنَا مَحُلُّ النَّسَكِنِ فِي الْجَامِعَةِ حَيْنَ انْتَسَبْنَا اِلْيُهَا.

(جب بم جامعه میں داخل ہوئے تھے ہمارے لئے رہائش کی جالہ نھی)

(٢) فَطَالَبْنَا حَضَرَةَ الْمُدِيرِ أَنشَاءَ عُرْفَةٍ لِسُكْنَانَا.

(تو ہم نے حضرت مہتم صاحب ہے اپنے لئے رہائتی کمرہ تعمیر کرانے کی درخواست کی)

(٣) فَانْشَأَ حَضَرُتُهُ غُرْفَةٌ فَسِيْحَةٌ تَسَعُ جَمِيْعَ الزُّمُلاءِ اِسْتِجَابَةٌ لِّطَلِّهِنَا

(تو آل جناب نے ہماری درخواست کوشرف قبولیت بخشے ہوئے ایک ایساوس کے کمر ہ تغییر کرا

ویاجس میں ہمارے تمام ساتھیوں کے لئے ربائش کی تنجائش ہے)

(٣) وَقَدْ مُكَّنَّا نُساهِمُ الْعُمَّالُ فِي بِنَآءِ هَا ٱيْضًا .

(ہم نود بھی کبھی مزدوروں کے ساتھا اس کی تغییر میں شریک عمل ہو جاتے تھے)

(٥) فَنَشَنَتُ عُرْفَةٌ جُمِيلَةٌ حَافِلَةٌ وَفَقَ رَغْبَتِنَا .

(اس طرت بهارے حسب منشا دا یک حسین اور بڑا کمرہ تیارہوگیا)

(٢) وَكَانَ ٱلْفُرَائُخُ مِنْ بِئَآءِ كَمَا فِي ٱلْأُنْسُوْرِعَ ٱلْمَاضِئْي .

(اس كى قمير گذشته بفتے مكمل بوئى)

(٤) وَكَمَا ادَّخُرُ ٱلْبُنَّاوُنَ وُسُعَهُمْ فِي تَشْدِيْدِهَا وَتَزْيِنْرِهَا .

(معماروں نے بھی اس کی تغییر وتزمین میں کوئی د قیقہ فرو گذاشت نہ کیا)

(٨) بنِيتُ عِمَارُتُهُ بِالْاجِرِ ثُمَّ سَقِفَتْ بِالْعَارِ ضَاتِ الْمُعَكِينَةِ الْمَتِينَهِ.

(اس کی ممارت پختہ اینٹوں ہے بنائی تی چرچے تائی لوہے کے مضبوط گاڈروں سے کی گئی)

(٩) وَبَقِى عَمَلُ الْتَبْنِيْضِ فَسُتَبَيَّضُ حِيْطًا نَهَا عَنْ قُرِيْبٍ.

(اوراس کی سفیدی کا کام باقی ہے اب عنقریب ہی اس کی دیواروں کو چونا کیا جائے گا)۔

(١٠) وَنُحِبُّ عُنُروفَتَنَا الْحَبِيْبَةَ بِصَمِيْمِ فَؤَادِ نَا وَلَانُقَصِّرُ فِي تَنْظِيْفِهَا وَالتَّعَهُ دِيهَا.

(ہم اپنے بیارے کمرے کودل کی گہرائیوں ہے محبوب رکھتے ہیں اور اس کی صفائی اور دکھیے بھال میں کی کوتا ہی نہیں کرتے)۔

مشق نمبر ٧٤ أردومين ترجمه كرو:

- (۱) اورحكم كيجيئا ہے گھر والوں كونماز كااورخود بھى قائم رہے اس پر۔ (١٣٢-١٣٢)
- (۲) جو دیں تہمیں رسول اللہ عظیمہ وہ لے لو اور جس سے منع کریں اس سے رک حاؤ۔(۵۹۔۷)
 - (m) پورا کروناپ کوجب ناپ کردواور تولوسید ھے تراز و ہے۔ (۱۷-۳۵)
- (م) فرمایا الله تعالی نے حضرت موی اور هارون علیهما السلام سے جاؤ طرف فرعون کے اس نے سرکشی کی۔
 - (۵) سوکہواس سے بات نرم شایدوہ سویے یاڈرے۔(۲۰ ۲۳)
- (٦) اور كبا گيا حضرت مريم عليبا السلام سے اب كھا اور پي اور آتكھيں شخنڈى كر_(٢٦-١٩)
 - (۷)جب پنچیں تبہار کے بلوغ کوتو اجازت حاصل کریں۔ (۵۹-۲۹)
 - (٨) تو بيڻه كرآ رام كراور ميں بازار جاؤل_
 - (۹) تومیرے لئے ایک گاڑی کرایہ پر لے،اوراحم قلی کو بلائے۔

(۱۰)مؤمن کی فراست ہے بچو کہ وہ اللہ تعالیٰ کے نور سے دیکھتا ہے۔

(۱۱)مېمانول کې عزت کرواورانېيں احیما ځه کانا دو۔

(۱۲) تم سب عورتیں اپنے بچوں کوادب اور دین کی تعلیم دو۔

مشق نمبر ۱۸ عربی میں ترجمه کرو:

(١) قُوْمُوْ ا فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ / اِنْسَتُيْقِطُوْ الْمُبَكِّرِيْنَ وَاذَكُروا السَّمَ النُّلُوتَعَالَىٰ

(٢) إِنْشُطْ وَأَتُركِ الكَسْلَ مِ الْفُتُورَ.

(٣) اِمْتَتِلْ أَمَرُو الِدَيْكَ رَاطِعْ أَبُوَيْكَ وَأَكْرِمْهُمَا.

(٣) يَافَاطِمُةُ السُّكْتِيُ مِ اصْمُتِيْ وَالسَمَعِيْ قَوْلِيْ.

(٥) لِتُكْنِسُ خَادِمُةُ ٱلْبَيْتِ وَلِتُنَظِّفِ ٱلْاَوَانِيُ .

(٢) إُطْبُخُنَ الطَّعَامُ وَاطْعِمْنَ الْأُولَادُ.

(٤) لِتُحْتَجِبُ أَهُوَ لَآءِ الْبَنَاتُ الْأَنَ .

(٨) إِنْتُقُوا مُعْصِيةَ اللَّهُ تَعَالَىٰ.

(٩) صَاحِبِ الْأَخْيَارُ / جَالِسِ الصَّلُحَاءُ.

(١٠) إِرْ حَمِ الْفَقْرَاءُ وَانْصُرُهُمْ / إِرْفَقْ بِالْبُؤْسَاءِ وَسَاعِدُهُمْ .

(١١) إِخْفُظًا الْمَتَاعُ / حَافِظًا عَلَى الْعَفْشِ .

(١٢) أَكْتُبُوا ٱلْمَقَالَاتِ وَلِأَخْطُبْ.

(١٣) رُلِينَشُدُ مُحْمُودُ وَ الشِّغُورُ وَلْيَسْمِعِ النَّاسَ .

(١٣) لِيُحَاذِرُوا الْعُدُوُّ / لِيكُوْنُوا مِنَ الْعُدُوِّ عَلَى حَذَرٍ .

_قال الترمذي عريب وقيل انه ضعيف... ورواية الطبراني باسنادحسن(اسبي المطالب ص ٣٠)

(١٥) إَلَقَ اَخَاكَ بِوَجْهِ طُلْلِقِ .

مشق نمبر ٦٩ أردومين ترجمه كرو:

(۱) ندهم الله تعالیٰ کے ساتھ کوئی دوسرامعبود ۔ (۱۷۔۳۹)

(٣) كافرول كاكبامت مانځ اورقر آن كے ذريعے ان كازور دارمقابله ييجئے (٥٢-٢٦)

(~)نه بنایئے اپناہاتھ بندھاہواا پی گردن کے ساتھ۔

(۵)اورنہ کھول دیںا ہے یوری طرح کھول دینا۔ (۱۷–۲۹)

(١) نه کھاؤا کی دوسرے کے اموال آپس میں ناحق (۱۸۸-۱۸۸)

(۷) نقل کرواین اولا دکو فلسی کے خوف ہے۔ (۱۷۔ ۳۱)

(۸)مت چل زمین پراتراتا ہوا۔ (۱۷–۳۷)

(٩)نه بیکھیے پڑاس بات کے جس کی مجھے خبرنہیں۔(١٥ـ٣١)

(۱۰) نه جبید ڈھونڈ وکسی کااور نه نبیبت کروایک دوسری کی _(۴۹_۱۲)

(۱۱) نەخھھا كريںمر دمردول سے شايدوہ بہتر ہوں ان ہے۔

(۱۲) نەعىب لگاۋا يك دوسر كے كواور نەنام ۋالوچرانے كوايك دوسرے كے۔ (۴۹ ـ ۱۱)

(۱۳) مت گھٹا کر دو لوگوں کو ان کی اشیاء اور مت پھرو زمین میں فساد مجاتے

بوتے۔(۱۱۔۵۸)

(۱۴) تم سب عورتیں اپنے گھروں میں مبیٹھی رہواور نہ نکلو بے پر دہ ہوکر۔

(۱۵) توایک مرد ہرئی ہوئی بات بیان نہ کر۔

(۱۲) مت کہوان لوگوں کے لئے جو مارے جاتے ہیں اللہ تعالیٰ کی راہ میں کہ وہ مردہ ہیں بلکہ وہ زندہ ہیں۔(۲۔۱۵۴)

مشق نمبر ۲۰ عربی میں ترجمه کرو:

- (١) أُعْبَدُوا اللَّهُ وَلَا تُقْنَطُوا مِنْ رَّحْمِتُهُ ﴿ وَلَا تَايْنُكُمُوا مِنَ رَّوْجِهِ .
 - (٢) لَاتَهَاوُنُوْا / لَاتُسَاهِلُوْا فِي أَدَاءِ وَاجِبَاتِكُمْ.
 - (m) لَا تُطِيْعُوْ ا أَحَدًا رِفِي مُعْصِيَةِ اللَّهِ تَعَالَى .
 - (٣) لَاتُخشُوا إِلَّا اللَّهُ.
 - (٥) اِحْدِمُوا الْوَالِدَيْنِ وَلَاتَقُوْلُوا لَهُمَا ٱفِّي.
 - (٢) أُحُسِنُوْا إِلَى الْيَتَامِلَى راضَنَعُوْا الْمُعُرُّوْفُ إِلَى الْإَيْتَامِ .
 - (٤) سَاعِدُوا ٱلْفُقَرَآءُ وَ لَا تَظْلِمُوْهُمْ.
- (٨) لَاتَخُرُجَامِنَ الْبَيْتِ فِي الطَّهِيْرَةِ / وَقَتَ الْحَاجِرَةِ / الْهَجِيْرِ.
 - (٩) يَافَاطِمُهُ الْعَبِي بِالدُّمْيَةِ وَلَا تُلْعَبِي بِالْمِبُواءِ / السِّركِيْنِ.
 - (١٠) إِعْلِرُ أَخَاكَ / إِقْبِلُ عُذْرُ أَخِيْكَ.
 - (١١) لَاتُخُرُجُنَ سَافِرُاتٍ / كَاشِفَاتٍ .
 - (١٢) لَاتَقُرْبِ ٱلْفُوَاحِشَ.
 - (١٣) يَاخَالِدُ اجْلِسُ هُنَا وَلَيْذَهُبُ مُحْمُودٌ لِلَي السُّوقِ .
 - (١٣) لِينْصُو / لَيْسَاعِدُ مُكُلُّ وَاحِدِرِّمِنَّا الْمُظْلُوْمِينَ .
 - (١٥) لَا يَتَدَخَّلا فِي أَمْرِي / قَضِيَّتِيْ.
 - (١٦) أُوْقِدِ ٱلْمِصْبَاحَ وَلِإَفْتَحِ الشَّبَابِيْكَ.
 - (١٧) لَا يَذْهُبُ طَالِبٌ فِي الطَّلِّهِيْرُ وَ خَارِجَ الْمدرسَةِ .
 - (١٨) إُعْتَادُوا الصِّدُقَ وَلَاتُكُذِبُوا اَبَدًّا.

(١٩) لَاتَذْهَبَا ٱلْيُوْمَ إِلَى ٱلْمُتَحِف / دَارِ ٱلْاَثَارِ.

(٢٠) لَاتَجْلِسْنَ هُهُنَا.

مشق نمبرا ک اگردومیں ترجمه کرو:

(۱) گھلنڈ رالڑ کاامتحان میں نا کام ہوگیا۔

(۲)اس دیباتی نے بھتی میں اپنی حسن کارکر گی کی بناء پرانعام حاصل کیا۔

(m) دونوں سیاہیوں نے ایک چور گرفتار کیا۔

(م) علی کے دونوں بھائیوں نے دھلی کاسفر کیا۔

(۵) بددونول لڑ کے امتحان دینے سے روک دیئے گئے۔

(۲) ان طلبہ نے عربی زبان میں تقریر کی۔

(۷)علی کی ملازمہنے ہمارے لئے کھانا تیار کیا۔

(۸)میری دونوں بہنیں قرآن مجید حفظ کر چکی ہیں۔

(٩) يورپين علم اورني ايجادات كي بناء يرتر قي كرگئے۔

(10) آپلوگ معمولی می بات پر مجھ سے ناراض ہو گئے۔

(۱۱) بچیوں نے ماچس سے چولھا جلایا۔

(۱۲) آندھیوں نے درخت اکھاڑ دیئے۔

مشق نمبر۷۷ عربی میں ترجمه کرو:

(١) لهذَا الْوَلَدُ مُزَّقَ رَشَقٌ رَكْتَابُهُ

(٢) كَأْسِ الرُّكَجَاجِ ٱنْكُسَرَ .

(٣) قَدُمًا وَ الدِي تَوْرَمْتًا.

(٣) لهذَانِ الْحَفِيْرَانِ قَاوَمَا النَّهَابِيْنَ / الْحَرَامِتِيْنَ/.

(۵) أنتما صِدتُما غَزِ الله / ظَنِياً.

(٢) أُولئِكَ الْزَّعُمَاءُ قَدْقُبِضَ عَلَيْهِمْ ۖ أُلْقِى عَلَيْهِمُ ٱلْقَبْضُ.

(٤) اَلتَّلَامِيْدُ الْمُجِنَّدُوْنَ نَجَحُوْ ا فِي الْإِمْتِحَانِ .

(٨) طَارِقُ بْنُ زِيَادٍ فَتَحَ الْأُنْدُلُسُ .

(٩) ٱلْعَسَارِكُورِ الْجُيُوشُ الْمُسْلِمُونَ حُرَقُوا اسْفَنَهُمُ.

(١٠) خَالِدُ بُنُ وَلِيْدٍ عُزِلَ فِنْي مُعْرِكَةٍ يُرْمُوكَ.

(١١) وَالِدَايَ زَارًا ٱلكَعْبَةَ فِي هَذَا الْعَامِ .

(۱۲) أنته تأخرته جداً.

(١٣) أَهُوُ لَآءِ ٱلْبَنَاتُ صُمْنَ رَمَضَانَ فِي هَذَا الْعَامِ.

(١٣) نَحُنُ مُنِعُنَا مُ نَهِيَّنَا عَنِ ٱلْحُرُّورِ جِ إِلَى الْسُوقِ فِي الظَّهِيْرَةِ.

مشق نمبر ۲۳ اُردومیں ترجمه کرو:

(۱)انسان پڑھائی ہے متنفید ہوتا ہے۔

(۲) کنا گھروں اور کھیتوں کی حفاظت رنگہ ہانی کرتا ہے۔

(m) کسان زمین میں بل چلا تااورا سے سیرا ب کرتا ہے۔

(۴) پیدونوں بیل ہل چلار ہے ہیں۔

(۵) پیطلبه بُری عادتوں سے دورر ہتے ہیں۔

(۲) په گائيس چاره نہيں کھا تيں۔

(۷)والدین اطاعت گذاریجے ہے خوش ہوتے ہیں۔

(۸)لوگ روز ی کمانے میں مشقت جھیلتے ہیں۔

(9)عورتیں گھریلو کام سرانجام دیتی ہیں۔

(۱۰) مائیں اپنی اولا دے ہمدر دی کرتی ہیں۔

(۱۱) کشتیاں پانی برچلتی ہیں۔

(۱۲) تینول بہنیں مدرسہ جاتی ہیں۔

مثق نمبر ۲۵ عربی میں ترجمه کرو:

(١) اَلْشَمْسُ تَطْلُعُ مِنَ الْمَشْرِقِ.

(٢) النَّجُومُ تَتَلاَءُ لأُرْفِي السَّمَاءِ.

(٣) لهذَانِ الْوَلْدَانِ يَسُكُنَانِ فِي دَارِ الْإِقَامَةِ.

(٣) نَحُنَ نَتَعَلَّمُ فِي دَارِ الْعُكْوِمِ نَدُوةِ الْعُلَمَاءِ.

(٥) اَنْتُمَا تَتَعَلَمَانِ فِي مُحَلِّيُّةِ عَلِي كُرُه .

(٢) اَلطَّلْبَة الْمُسْلِمُوْنَ لَا يَكُدُ حُوْنَ / لَا يُبُدُّلُونَ جُهُوْدُهُمْ فِي التَّعْلِيْمِ.

(٤) هَوُ لَآءِ الْبَنَاتُ يُلْعَبْنَ مَعَ صَدِيْقَاتِهِمْ مِ مَعَ زَمِيلاً تِهِمْ طُوْلَ النَّهُارِ .

(٨) كُثْرُهُ ٱلْأَكْلِ تُصُرُّ الْمِعْدَةَ .

(٩) الْرِّيَاضَةُ تُقَوِّى الْاَعْصَابَ.

(١٠) ٱلْقِطَّةُ تُهُرُّرُ تَحَرِّشُ بِاظْفُارِهَا.

(١١) ٱلاَسُدَلا يُأْكُلُ صُوْرُ أَحَدٍ.

(١٢) الطَّيُورُ تَتَغَرَّدُ عَلَى الْأَغْصَانِ .

(۱۳) الأسماك تَعِيْش فِي الْمَاءِ .

(۱۴) الأمهات يُربِّين مرينشِن أو لا دُهنَّ .

مشق نمبر ۷۵ أردومين ترجمه كرو:

- (۱)میرے والدرات کو جاگتے اور تہجدیر مطقے تھے۔
 - (۲)میری والده اس کمرے میں نماز پڑھتی تھیں۔
- (m) الله كے نبی اساعيل عليه السلام اپنے اهل خانه کونماز وز کو قر کا حکم دیتے تھے۔
 - (۴) حجروالے پھروں کوتراش کرگھر بناتے تھے۔
 - (۵)وہ لوگ ایک دوسرے کو برائی ہے منع نہ کرتے تھے۔
 - (۲)وہ عورتیں گھروں سے باہرنہ کلی تھیں۔
 - (۷)میری ملازمه ڈول کھینجق اوراپنا گھڑ ابھرتی تھی۔
 - (۸) میری گائے نہ سینگ مارتی نہ لات مارتی برنہ دلتی چلاتی۔
 - (9) بید ونوں مینڈ ھےایک دوسرے کوسینگ مارتے رآپس میں ٹکرلڑتے تھے۔
 - (۱۰) وہ دونوں طالب علم امتحان میں نا کام ہو گئے تھے۔
 - (۱۱)و وطلبه نيج كھلے تھے۔
 - (۱۲) پیژ کیاں جلسہ میں حاضر ہوئی تھیں۔
 - (۱۳) وه لوگ این بیٹیاں زیانہ جاہلیت میں زندہ در گور کرتے تھے۔
 - مشق نمبر۷۷ عربی میں ترجمه کرو:
 - (ا) بُسَتَانِي أَثْمَرَ فِي لَهِذَا الْعَامِ جَيِّدًا .
 - (٢) هٰذِهِ ٱلْأَشْجَارُ كَانَتْ غُرِسَتْ فِي السَّنَةِ السَّالِفَةِ.
 - (٣) لهذَانِ الرَّجُلَانِ كَانَايَتَّجِرَانِ فِي بُمُبَاي.
 - (٣) وَالِدِي كَانَ يُكرِّرْشُ فِي كَارِ الْعُلُومِ.
 - (٥) كُنَّارُسُبِنَارِ فَشُلْنَا فِي الْإِمْتِكَانِ السَّنُويِّ .

(٢) هَوُ لَا وَ الْبَنَاتُ كُنَّ يُطْحَنَّ الْدَقِيْقُ مِ الْعَلَّةُ فِي الطَّاحُونِ مِ الطَّاحُونَةِ.

(٧) ٱلكِلَابُ كَانَتُ تُنبَحُ فِي ٱلْبَارِحَةِ .

(٨) وَالِلَّوْيُ كَانَ اعْطَانِي / مُنحَنِيُ جَائِزَةٌ .

(٩) خَادِمُتُكُمْ كَانَتُ سُرِقَتُ سَاعَتِنَى .

(• ١) هَاتَانِ ٱلْبِنْتَانِ كَانَتَا دُأَلَّنَا عَلَى هَٰدِهِ السَّرَقَةِ .

(١١) كُنتُما دُرْعُرُتُما مِنْ زَرْئِيْرِ الْأَسُدِ.

(۱۲) دِیْکُ جَارِی کَانَ یَصِیْحُ کُلّ یَوْمٍ.

(١٣) لهذه الْغُرُفُ ر الْغُرُفَاتُ مَاكَانَت كُنِسَت أَمْسِ.

(١٣) هَؤُكُاءِ الْبُنَاتُ كُنَّ يُدْرُسُنَ / يَتَعَلَّمْنَ فِي مَدَرَسُةِ الْبُنَاتِ .

(٥١) رُسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَرُعَىٰ الْعَنَمُ فِي صُبَالُهُ مُ طُفُولَتِهِ

(٢١) أَبُوبَكُرِ دِ الصِّدِيُقُ رُضِى الله تعالىٰ عنه كَانَ يَتَّجِرُ فِي الْقُوْبِ / الْقُمَاشِ قَبْلُ خِلَافِتِهِ .

مشق نمبر ۷۷ عربی میں ترجمه کرو:

(1) قُلُدُ قُرُأْتُ مِ طَالُغَتْ هٰذَا لَكِتَابَ.

(٢) قُدُ حَفِظَتْ زُيْنَتُ دُرْسُهَا .

(٣) قَدْباعُ فُرِيْدُ بَقُرِتُهُ.

(٣) قَدْتُناوُلْنا الطَّعَامُ .

(۵) قُدْعَادُ ؍ قَفُلُ صُّنُوفُ رَابُرُ اهِنْهُ .

(٢) قَدْدُبِحَتْ تِلْكَ الشَّاةُ أَمْسِ.

(٤) قَلْدَرَجَعَ وَالِدِي مِنَ اللَّهِ هُلِي .

(٨) قَدْ عَفُولًا / صَفَحْنًا عَنْكَ.

(٩) قَدُرُ ايُتك رَرْدَتك قَبُلَئِدٍ.

(١٠) قَدُ بَلَغُناً. وَصَلْنا بِخُيْرِ وَعَافِيَةٍ.

مشق نمبر ۷۸ عربی میں ترجمه کرو:

(١) قَدْ كُنْتَ حَفِظْتُ الْحُطْبَةَ بِتَمَا مِهَا رَبِالْسُرِهَا.

(٢) قَدْكُنْتُ رَدُدُتُ عَلَيْكَ خِطَابُكَ.

(٣) كَانَتْ فَاطِمَةُ قَلْدُ ذَعِرَتُ ﴿ رَهِبَتُ مِنَ رَعْدِ ٱلْبَوْقِ .

ر د مرد ررکوور (۳) قد گنتما تیقنتما راستیقنتما بِمَوْرِتی .

(a) قَدْكُنَّا وَصَلْنَا فِي مِيْعَادِ م مَوْعِدِ الْمدرسةِ.

(٢) كَانَتُ ٱخْتِي قَدْ حَفِظْتِ الْقُرْآنُ تَمَامًا / كَامِلًا .

(٤) قَدْكُنَّا يَئِرْسَنَا / قَنَطْنَا مِنْكَ.

رده دور رور در مردور مر

(٩) قَدْكُنتُم تَرْسُبُونَ فِى مُكِلِّ الْحَتِبَارِ .

(١٠) قُدْ كُنَّا نَضِيعٌ وُقْتِناً .

مشق نمبر 9 ک اُردومیں ترجمه کرو:

(۱) ہے شک نیک بیٹاا پنے والد کااطاعت ً مذار ہوتا ہے۔

(۲) بلاشبہ دونوں بہرے داررات کھر جائتے تیں۔

(m) مختی طلبہ یقینا اپنے چبرے مبرے رحلیہ سے پیجان کئے جاتے ہیں۔

(۷) کسان واقعی این پیشانی کے پسینہ رخون کسینے کی کمائی سے کھا تا ہے۔

(۵) بے شک ہم لوگ بے وقو فوں سے درگذر کردیتے ہیں۔

(٢) الله تعالى تم ميں ہے ركاوٹ ڈالنے والوں كوخوب جانتے ميں ۔

(٤)اور بشكاس يبليده الله تعالى عيمدكر ع تقور

(۸)زینب!بشک تو ہنسی کھیل زیادہ کرتی ہے۔

(۹)واقعی آپ لوگ احھی تیرا کی کرتے ہیں۔

(۱۰) بے شک عورتیں اپنے شو ہروں کی ناشکری کرتی ہیں۔

مشق نمبر ۸۰ عربی میں ترجمه کرو:

(١) إنِّي لَأَفِيْ بِوَعْدِيْ .

(٢) إَنَّكُمَا لَتَنْطِقَانَ بِالْعُرَبِيَّةِ الْفَصِيحةِ.

(٣) إِنَّالْنَدُهُ بُ الْيُوْمَ إلى دِهْلِي .

(٣) ٱلْمُجْتَهِدُونَ مِنَ الطَّلْبَةِ لِيَنْجُحُونَ .

(۵) إَنَّكُمُ لَنَجِنَّدُونَ فِي التَّعَلَّمِ .

(١) إَنْكُنَّ لَتَكُفُّونَ الْعَشِيرَ.

(٤) صُحْبُةُ الْأَشْرَارِ قَدْتَفْسِدُ / تَغَيِّرُ الْأَطْفَالُ.

(٨) ٱلكُتُكُ الْمَاجِئَةُ قَدْ تَوْرَثُو عَلَى ٱلْحَلَاقِ النَّاشِئِينَ / ٱلاَحْدَاثِ .

(٩) يَا فَاطِمُةٌ إِنَّكَ لَتُجِيْدِينَ / لَتُحْسِنِينَ طَبْخَ الطَّعَامِ .

(١٠) إَنَّكُمَا لَتَنَا خُرَانِ فِي الْوصْولِ إلى الْمَدرَسَةِ عَلَى الدُّوامِ

﴿ ١١) ٱلْأَبُوانِ قَدْيُسْدِيَانِ النَّصِيْحَةَ ﴿ قَدْ يَنْصَحَانِ لِإَوْلَا دِهَمَا.

اعـ٣٣ المـ٣٣

(١٢) قَدُ نَعْتَمِدُ عَلَيْكَ رَأَنَّا لَنْتُقُ بِكَ.

مشق نمبرا ۸ گردومیں ترجمه کرو

(۱) ریل این مقرر وقت سے مؤخر نہیں ہو گی۔

(۲) میں امتحان میں تبھی نا کامنہیں ہوا۔

(m)میرے دونوں بھائیوں نے دہلی کا سفرنہیں کیا۔

(٣)وه طلبه عائب گھر گئے اوراب تک نہیں لوٹے۔

(۵)وہ کا فرلوگ اللہ تعالیٰ پرایمان نہیں لائے۔

(۲) آ دمی نے اب تک اپنا قرض ادانہیں کیا۔

(۷) بچه برا ابوگیااوراب تک ادب نه سیکها به

(۸) آسان ابرآلود ہوااور برسانہیں۔

(9)ان دومہمانوں نے اب تک شام کا کھانانہیں کھایا۔

(۱۰)میری دوگائیوں نے دوروز سے چارہ نہیں کھایا۔

(۱۱) فاطمه تیری کیا حالت ہے؟ تونے سبق یا دنہ کیا۔

(۱۲) محنتی طالبات امتحان میں نا کامنہیں ہوئیں۔

مشق نمبر۸۴ عربی میں ترجمه کرو:

(١) ٱلْقِطَارُكُمْ يَصِلُ إِلَى ٱلْأَنَ .

(٢) لهَذَانِ ٱلْمُسَافِرَانِ لَمْ يُشْتَرِيَا تَذَاكِرَاهُمَا .

(٣) هَوْلَاءِ ٱلْاَوْلَادُلُمْ يَفُوْرُوْ الْهِي ٱلْإِمْتِكَانِ .

(٣) لَمُ ٱضِعُ وَقُتِيْ فِي الْكَعِبِ.

(٥) كَهُ تُوطِيْعَانِي رَكِمْ تَذْعَنَانِي .

ر ٢) الْعُمَّالُ / الْمُؤَطَّفُونَ لَمْ يُتَنَاوَلُوا الطَّعَامَ.

(٨) ٱلْبُرُدُ لَمُ يَنْتَهِ إِلَى الْآنَ .

(٩) فَاطِمَةٌ لَمْ تَقْطِفُ ثَمَرَةً مِنْ هٰذِهِ الشَّجَرَةِ.

(١٠) زَيْنَبُ اللَّهُ تَتَغَدِّي الْيُوْمَ.

(١١) هَاتَانِ الْحُجْرَتَانِ لَمْ تُنظَّفًا / لَمْ تُكَنَّسَابُعْدُ.

(١٢) ٱلْمَدرسة لم تَنْفَتِحُ وَلَمَّاتَبْتَلِئَ الرِّراسَةُ.

(١٣) كُمْ نَتَأَثَّرُ بِالْحَصَارُةِ مِ ٱلْمُدَنِيَّةِ ٱلْعُرَبِيَّةِ.

(١٣) هَوُ لَآءِ الْبَنَاتُ لَمْ يَطْبَخُنَ الرَّغِيْفَ إِلَى الْأَنَ

مشق نمبر۸۳ (حرف لن کے ذریعه متقبل میں نفی کی تاکید)

(۱) الله تعالی قیامت کے روزمشر کین سے ہرگز راضی نہ ہوں گے۔

(۲) الله تعالیٰ کے ساتھ شریک تھبرانے والاجنت میں ہرگز داخل نہ ہوگا۔

(٣)رنج مصدمه باتھ سے نکلی ہوئی چیز کو ہر گرنہیں لوٹا سکتا۔

(~)میرے دونوں بھائی پورپ کاسفر ہرگز نہ کریں گے۔

(۵)وہ کسان حاولوں کے بدلے گیہوں ہرگز نہ بیجیں گے۔

(٢)اطاعت شعارمؤمن عورتیں اللہ تعالیٰ کے ساتھ ہر گزئسی کوشر یک نے تھہرا کیں گی۔

(۷) توایک مردنه چل زمین میں اترا تا ہوا۔

(٨) تو نەز مىن كو بھاڑ سكتا ہے اور نەپياڑوں كى لىبائى كو پىنچ سكتا ہے __

(٩) توایک عورت اس زمین میں ہرگزنہ چل سکے گی۔

(١٤)وه دونوں آ دمی گواہی ہرگز نہ چھیا ئیں گےاور جھوٹی گواہی بھی ہرگز نہ دیں گے۔

⁽¹⁴²¹⁴⁾

(۱۱) پیژ کیاں بھوک پرصبر ہرگز نہ کرسکیں گی۔

(۱۲)مسلمانان ہند ہندوانہ تہذیب کو ہرگزیسند نہ کریں گے۔

مشق نمبر ۸ عربی میں ترجمه کرو:

(١) كُنْ أَصَاحِبَ مُ أَجَالِسَ الْأَشْرَارُ.

(٢) لَنْ نَتْهَاوَنَ / نَتَكَاسُلَ فِي التَّعْلِيْمِ.

(٣) هٰذَانِ الْوَلَدَانِ لَنْ يَنْجَحَافِي ٱلْإِمْتِحَانِ .

(٣) لَنُ تُلْعُبُوا فِي الْمُبَارَاةِ غَدًّا.

(۵) كُنْ يُتُمْتَنِعُوْا مِن اعْتِكَآءَ الِهِمُ.

(١) لَنُ تَنْخُضَعَ / نَنْقَادَ لِلْبَاطِلِ.

(2) ٱلْمُسْلِمَاتُ لَنَ يَرْضَيْنَ بِالسُّفُورِ.

(٨) كُنْ يَشْفِى أَخِى بِهٰذَا السِّرِّ .

(٩) لَنْ تَبْلُغَا الْمُحَطَّة فِي مُوْعِدِ الْقِطَارِ إِ

(١٠) لَنْ تَصْعَدِي لَهٰذَا السَّقْفَ / السَّطْحَ .

(١١) كَنْ تُنْسُوفَ مِ نَبْلُارُ فِي الْمُسْتَقْبِلِ.

(١٢) كَنْ يَقْتُرُو الِدَائَ فِي الْمُصَارِيْفِ / النَّفْقَاتِ

(١٣) كُنْ يُؤُفُّوْ إِبِوَ عَدِهِمْ.

(١٣) كُنْ يَغْفِرُ اللَّهُ لِلْمُشْرِرِكِينَ .

مثق نمبر۸۵ (مستقبل مثبت کی تا کیدنون تا کید کے ساتھ) گردومیں ترجمہ کرو:

- (۱) بخدا! میںمظلوم لوگوں کا ضرورا نتقام لوں گااور بدحال رز بوں حال لوگوں سے ضرور ہمدر دی کروں گا۔
 - (٢) ميں پرسول آپ حضرات ہےضرور ملاقات کروں گاان شاءاللہ تعالیٰ۔
 - (m) وہ دونو ں سیاح ہمار ہے شہروں کوضرور دیکھیں گے۔
 - (4) لوگوں سے بُراسلوک کرنے والے اپنے کام کاوبال ضرور چکھیں گے۔
 - (۵)تم دونوں میر بےقول کی سچائی ضرور پیجان لوگے۔
- (۱) ہم آپ حفرات کی تشریف آوری پرضر ورخوش آمدید کہیں گے اور آپ کی ملاقات سے ضرورخوش ہوں گے۔
- (ے) اور اللہ تعالیٰ ضرور جان لیں گےان لوگول کو جوایمان لائے ،اور ضرور جان لیس گے منافقین کو۔
 - (٨) تم لوگ ضرورم جرج ام میں داخل ہو گے اگر اللہ تعالیٰ نے جابا۔
 - (۹) میں ان مہمانوں کے لئے ضرور بکری ذہے کروں گا۔
 - (۱۰) توضرور کھانا پکائے گی اور عمدہ یکائے گی۔
 - (۱۱) پیلژ کیاں اخراجات میں ضرورمیا ندروی اختیار کریں گی۔
 - (۱۲) تم سب عورتیں ضرور بے پردگی کو ناپسند کر ڈگی اورا پنے گھروں میں پابند ہوکر بیٹھی رہوگی۔
 - مثق نمبر۸۷ عربی میں ترجمه کرو:
 - (١) لَيُظُهِرَنَّ اللَّهُ دِينَهُ.
 - (٢) كُنْجُاهِدَنَّ فِي سَرِيْلِ اللَّهِ .

(٣) لَنَذْهَبَنُ إِلَى الْبَيْتِ فِي مُسَامَحَاتِ ر إِجَازَاتِ عِيْدِ الْأَصُحٰى .

(٣) كَتْفُرْحُنّْ بِلَقِّائِيْ / بِزِيَارْتِنْي .

(٥) لُتُرْفَعَنَ هٰذِهِ الْقَضِيَّةُ إلى الْمُحَكَمَةِ.

(٢) كَيُرْسُبَنُ هٰذَانِ الْوُلَدَانِ فِي الْإِمْتِحَانِ .

(٤) كَتُخُونُنُ مُ كَتَكُنُبُنَ بِهِذَ النَّبَائِرُ ٱلْحَبُورِ.

(٨) يَافَاطِمُةُ لَتَفُرُحِنَّ مِ لَتُبْتِهِجِنَّ بِهِذِهِ ٱلْجَائِزَة .

(٩) صُحَبَةُ الْأَشْرَارِ لَتُفْسِدُنَّ الْحَلَاقَكُمْ.

(١٠) لَيَسْخَطَنَّ وَالِدَاكُمْ بِهٰذَا لَامْرِ.

(١١) كَيْحَاسِبَنَّ اللَّهُ عِبَادَةً .

(١٢) لَتُقَاتِلُنَّ / كَتُحَارِبُنَّ اعْدَائُكُمْ.

(١٣) هَوُلاءِ الْبَنَاتُ لَيْفُرْنَانِ لَ لَيْنَجَحْنَانِ فِي ٱلْإِمْتِحَانِ .

(١٣) كُمُورُ لِدِّ بُنَانِ أَوْ لَا دَكُنَّ .

مشق نمبر ۸۵ (فعل امر کی تا کیدنون ثقیلہ کے ساتھ) اُردو میں ترجمہ کرو:

(۱) توایک مردکھیل کوچھوڑ اور ضرورا پنے کام پر توجہ دے۔

(۲)اےخالد! توزیادہ ہنی مذاق سے ضروراجتناب کر۔

(۳) تو دوست کے عہد کوضر وریاد کراورا سے بورا کر۔

(۴) تم دونوں بُروں کی صحبت سے ضرور دور رہو۔

(۵)میرے بیٹو!تم تیجی بات کے ضرور عادی بنو۔

(۲) اے طالبات!تم سبق کوضر ورسمجھو۔

(۷) طاقت ورتم میں سے کمزور کی ضرور مدد کرے۔

(۸)انسان این عمل کوضرور دیکھے۔

(۹) لوگوں ہےتم ضرورنرمی ومحبت کامعاملہ کرو۔

(۱۰) اےمریم تواپناسبق ضرور یاد کراورا سے کا بی برضر ورلکھ۔

(۱۱) تو جھوٹے بچوں کوخش کتابوں سے ضرور منع کر۔

(۱۲) اےمؤمنوں کی بیبیو!تم ضروراپنے گھروں میں جم کرمبیٹھی رہو۔

مثق نمبر ۸۸ عربی میں ترجمه کرو:

(١) أُخُرُجُنَّ كُلُّ صَبَراح لِلتَّفْرُ جِ رَيْمَشَيْنَ كُلُّ صَبَاح.

(٢) أَرْسِلُنَ إِلَى خِطَابًا فِي صَكَلَ أَسْبُورِع .

(س) اِلْعَبْنُ فِي أَوْقَاتِ اللَّعِبِ .

(٣) يَا خَالِدٌ ! أَذْبَكُنَّ شَاةٌ لِطَنْيفِك .

(٥) لِيَنْصُرُنَّ كُلُّ وَاحِدِ مِّنَّا مَسَاكِينَ الْمَحَلَّةِ / الْحَيِّ .

(٢) لِيُعَلِّمَنَّ مُحَلَّ واَحِدِمِنَا الرَّجُلَيْنِ.

(٤) يَا مُحْمُونُدُ السَّنَاكُنَّ كُلَّ يُومٍ .

(٨) تَعَلَّمُانِّ اللَّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ .

(٩) ٱللُّونَ الْقُرْآنَ كُلُّ يَوْمٍ.

(١٠) يَا فَاطِمَةُ إِخْدِمِنَ وَالْكِذِيكِ.

(١١) كُتُحَتجِبَنَّ هَوُ لاَءِ الْبِنَاتُ الْنَنَ .

(١٢) لِيُصَرِّلَيْنَ هَؤُلاً ءِ ٱلاَولاَدُ النان .

(١٣) تَعَهَّدُنَّ الْمُضَطِّرِيْنَ وَالْمُضْطَرِبِينَ .

(١٣) قُولُوا كَلِمَةَ حَقِّ وَلَوْ كَانَتْ فِيْهِ خَسَارَةٌ كَبِيْرَةٌ.

مشق نمبر ۸۹ (فعل نهی کی تا کیدنون ثقیلہ کے ساتھ) اردو میں ترجمہ کرو:

(۱) توایک مردلوگوں سے ضروری نیکی کامعاملہ کراورکسی سے بدسلوکی ہرگز نہ کر۔

(۲) نااهل پراحسان ہرگزنہ کر۔

(m) جب تو کسی دوست سے اظہار ناراضی کرے تو اس میں مبالغه برگز نه کر_

(۴) کو کی شخص اپنی ذات کے سواکسی پریھی اعتاد ہر گزنہ کر۔

(۵) دوسروں کے گھروں میں ہرگز داخل نہ ہو جب تک کدا جازت نہ حاصل کرلو۔

(۲)اےطالبات!سبق کو مجھواور ہر گزنہ کھیاو۔

(2) وہ لوگ ہرگز نہ روک دیں آپ آیائی کو اللہ تعالیٰ کی آیات سے بعد اس کے وہ اتاری گئیں آپ آیائی کی طرف۔

(٨) اورآ پیالیک بلایئے اپنے رب کی طرف اور ہر گزنہ ہوں مشرکین میں ہے۔ ل

(٩)ريحانه! تو دهوپ ميں ہرگز نه نکل ـ

(۱۰)اے فاطمہ وزین! تم زیادہ ہنسی ہرگز نہ کرو۔

(۱۱) توکی چیز کی تعریف ہرگز نه کر جب تک که اس کا تجربه نه کرلے۔ •

(۱۲)اوربغیرتجر به کئےاس کی برائی بھی ہرگز نہ کر۔

مشق نمبر ۹۰ عربی میں ترجمه کرو:

(١) لَا تُتِضِيْعُنَّ وُقْتَكُمْ فِي اللَّعِبِ .

(٢) لَاتُلْعُبُالِ مُعًار لَاتُلَاعِبَآنِ .

(٣) لايغتابن أحدُ أخاهُ .

(٣) لَايَدُكُمُ إِنَّ فِي غُرُ فَتِكُمْ .

(۵) تَجَنَّبُوا الْإِسْرَافَ وَلَاتَبَذِّرُنَّ .

(١) لَاتُسْخُونَانِ مِنْ أَخُواتِكُنَّ.

(4) لَايُسْخُرُنَّ لِأَيْهُزَأَنَّ أَحُدُّكُمْ مِنَ ٱلْأَعْمَلِي .

(٨) لَا يَخَافَنَ / لَا يُخشَينَ ٱحَدُّمِنَا إِلَّا اللَّهُ.

(٩) إِذَا رُعُدُتُمْ فَلَاتُخُلِفُنَ الْوَعْدَ.

(١٠) يَا عَائِشُةُ لَاتَنْهُ رِنَّ سَآئلًا.

(١١) عَامِلُوا النَّاسُ بِالرَّفْقِ وَلَا تَعَبَّفُنَّ بِهِمْ مِ عَلَيْهِمْ.

(١٢) لَاتَخُوْجُنَانِ بِغَيْرِ حِجَايِ / كَاشِفَاتٍ / سَافِرُاتٍ / لَا تَتَبَرُّ جَنَانِ .

مشق نمبرا۹ بقیه حروف ناصبه ،ان ، کی ،اذن کااستعال اُردومیں ترجمه کرو:

(۱) سردار بننے سے پہلے ملم حاصل کرو۔

(۲) کام شروع کرنے سے پہلے اس میں سوچنالازم ہے۔

(۳) کمرے کی کھڑ کیاں کھول دوتا کہاس میں تازہ ہوا آئے۔

(۴) ہم تعلیم حاصل کررہے ہیں تا کہ دین کی خدمت کریں۔

(۵)امید ہے کہ میں آئندہ ہفتے آپ کاشہردیکھوں گا۔

(۲) تب ہمارے ہاں قیام سیجئے اور ہم اپنے ہاں آپ کے قیام پر سعادت مندکھہریں گے۔

(۷) ہے شک اللہ تعالی تہمیں حکم دیتے ہیں کہ امانتیں امانت والوں کو پہنچا دو۔

(۸)اور جب لوگوں میں فیصلہ کروتو فیصلہ انصاف ہے کرو __

(9) اور حکم دے دیا تیرے رب نے کہ نہ بندگی کرومگراسی کی اور والدین ہے حسن سلوک رکھو۔

(۱۰) اور کوئی تم میں وہ ہے جونکمی عمر کی طرف لوٹا دیا جاتا ہے تا کہ جاننے کے بعد پچھ نہ حانے ۔'

(۱۱) یوں لگتاہے کہ تھوڑی در بعد بارش برہے گ۔

(۱۲) تب کسان خوش ہوں گے اور اپنی زمینوں میں بل چلائیں گے۔

مشق نمبر۹۲ عربی میں ترجمه کرو:

(١) أَرْجُوا/ أَتُولِعُ مِنْكَ أَنْ تُرْسِلُ إِلَى خِطابًا/ مَكْتُوبًا فِي مُحَلِّ أَسْبُوعٍ.

(٢) يَسُرُّ نِنَي أَنْ يُنطِيْعِ الْوَلَدُوَ الِدَيْهِ.

(٣) يُمرى أَنْ لَآثُمُطِرُ السَّمَآءُ فِي لَهَذَا الْعَامِ أَنْ لَآيُنْزِلُ الْمُطَرُّ فِي لَهَذِهِ السَّنَةِ (٣) ٱلْهَدَفُ الْعُرَضُ مِنَ التَّعْلِيْمِ أَنْ تَكُونُ الْآوُلَادُ دِمَاثَ الْآخُلَقِ / ذَا ٱنحلاقِ نَبِيَلَةٍ.

(۵) يَجِبُ عَلَيْكُمْ أَنْ تَوُرِقُورُوا / تُكَرِّمُوْا / تَبَجِّلُوْا أَسَاتِلُاتَكُمْ .

(٢) مُرِيْدُ أَنْ تُدْعُو كُمْ غَدًا إلى الْمَأْدُبُةِ.

(٤) اِعْتَادُوا الْقِيَامَ فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ.

(٨) نَسْتَعْجِلُ كَنَّي نَصِلَ إلى الْمَدرَسَةِ فِي الْمُوْعِدِ.

(٩) لَاتَقْرَؤُا فِي النَّوْرِ الصَّنْمِيْلِ كَيْ لَايَضْعُفَ بَصُرُكُمْ.

(١٠) ذَهَبُنَا أَمْسِ إِلَى الْمَطَارِ لِلنَّرُوْرَ الطَّائِرَةَ عَنْ قَرِيْبٍ.

(١١) يُتُرجلي أَنْ تَحْسَنَ حَاصِلاتَ الزَّرْعِ / أَنْ تَجُوْدُمَحَا صِيلٌ زِرَاعِيَّةً فِي لَهُ الْعَامِ .

(١٢) إِذَنْ تُرْخُصَ الْغَلَّةُ مِ الحُبُوبُ وَيُنْجُوا النَّاسُ مِنَ الْبُؤْسَاءِ.

(١٣) كَيْرِيْدُ رَيُوكَ خَضْرَتَ ٱلْمُدِيْرِ ٱنْ ثُنُوزَعَ الْجَوَ الزُّبَيْنَ الطَّلْبَةِ الْفَائِزِيْنَ رَ الِنَّاجِجِيْنَ.

> . (١٣) إِذَنْ يَزِيْدُ الطَّلْبَةُ ٱلْإِجْتِهَادَ فِي التَّعَلَّمِ .

مشق نمبر ۹۳ (ان مقدرہ، لام تعلیل اور حتی کے بعد)

(۱) میں اپنے جی کو تسکین بخشنے کے لئے باغوں کی طرف نکلا۔

(۲) تنہیں لازم ہے کہ کام پزمداومت اختیار کروتا کہ اپنے مقصد کو پاجاؤ۔

(٣) کھانا ہرگز نہ کھا جب تک کہ تھے بھوک نہ لگے۔

(4) اورلقمہ ندنگل جب تک کدا ہے اچھی طرح چبانہ لے۔

(۵) جماع ت میں داخل نہ ہو جب تک کہ تجھے اجازت نہ دی جائے۔

(٢) يچ جوب تك والدين كورضا مندنه كرليس قابل ستائش نهيس _

(2) ہرگز ندراضی ہوں گے آپ گلیٹ سے یہوداورنصاریٰ جب تک کہ آپ گلیٹ ان کے دین کی پیروی ندکریں ہے ۔

(۸) ہرگز نہ حاصل کرسکو گے نیکی میں کمال جب تک خرچ نہ کرواپنی پیاری چیز سے پچھ۔

(٩) میں نے جن وانسان کو صرف ای لئے پیدا کیا کمیری بندگی کریں۔

(۱۰)اور ہم نے کوئی رسول نہیں بھیجا مگراسی واسطے کہاس کی اطاعت کی جائے اللہ تعالیٰ کے

حكم ہے۔ ل

(۱۱) مجصے رسول بنا کر بھیجا گیا ہے تا کہ اعلیٰ اخلاق کی تکمیل کروں۔ ۲

عموطاا رم مالك رحمة المدتقال

(۱۲)صبح کےوفت جا گوتا کہاینے کاموں میں چست رہو۔

مشق نمبر ۹۴ عربی میں ترجمه کرو:

(١) ذَهَبَ مَحْمُودٌ إلى السَّوْقِ لِيشْتَرِي حَوَائِجَ الْبَيْتِ.

(٢) كَوَجَ الْفَلَاّحُ إِلَى مُقلِهِ بِالْمِحُواثِ لِيَحْرِثَهُ / إِلَى مُزْرَعَتِهِ بِالْمِحْوَاثِ إِلَيْحُورَثَهَا.

(٣) مَنْحَنِيْ / اَعُطَانِيْ وَالِدِيْ جَائِزَةٌ كُيْشَجِّعْنِيْ / لِيَحْفِزُنِيْ.

(٣) يُوَزُّعُ الْجَوَالِزُّ بَيْنَ التَّلَامِيْنِ الْمَجِدِّدِيْنَ لِيَبُذُلُوْ الْجَهُودُهُم.

(۵) يُسَافِوهُ م يُزْتَحِلُ وَالِدَاى اللي الحَجَازِ لِيَحُجَّا الْكُعْبَةُ.

(٢) هَوَ لَآءِ الطَّلْبَهُ يَبْعَثُونَ إلى مِصْرَ لِيتَلَقُّوا الدِّرَاسَاتِ الْعَلْيَا هَنَاكَ.

(٤) بَكُنْ رِ أَرْسَلَ اللهُ الْأَنْدِياءَ وَالرَّسُلَ لِيَهْتَدِي النَّاسُ بِهِمْ.

(٨) لَاَتُخُوْجُوا مِنْ حُجُرَاتِكُمْ حَتَّى آذِنَ لَكُمْ.

(٩) لَا تَعْجِلُوْا / لَا تُسْرِعُوْا حَتِي تَنْهُوا الْعَمَلَ.

(١٠) لَايُفْلِحُ لِكَيْسُعُدُ الْإِنْسَانُ جَتَى يَنَالُ رِضَارُبِّم .

(١١) لَاتَحَتَسُوم لَاتَصْلُحُ الْحَلَقُ النَّاسِ حَتَى يُتَبِعُوا دِينَ الْحَقِّ.

(١٢) لَنْ تَنْجَعَ فِي مَرَامِكَ رهَدَفِكَ حَتَّى تَجْتَهِدُ حَقًّا.

(١٣) لَنُ ٱزُقَدَر أَنَامُ الْيُوْمُ حَتَّى ٱخْفَظَ دُرْسِني .

(١٣) لَهُ وَ لَا يَكُن يَسْمَتَ نِعُوا عَنْ جَرَائِهِمْ مَ لَنْ يُكُفُّوا عَنْ جِنَايَاتِهِمْ حَتَى يُعَافِهُوْ الرَّيُوَ لَا يُؤَلِّدُوْا.

مثق نمبر٩٥ عربي مين ترجمه كرو:

- (١) لَيْحَاسِبَنَّ اللَّهُ عِبَادُه .
- (٢) لِيُجَازِى / لِيُكَافِئَى كُلُّ وَاحِدٍ بِعَمَلِهِ .
- (٣) لَنَجْتَهِكُنَّ فِي التَّعَلَّمِ كَيْ نَنْجَحَ فِيْ ٱلْإِمْتِحَانِ .
 - (۳) كُنْ نَعْصِى رَبِّنا .
- (۵) إِذَنْ يُرْضَى اللَّهُ عَنْكُمْ وَيُجْزِيكُمْ أَحْسَنَ الْجَزَاءِ.
 - (٢) أُرْيُدُ رِ أُحِبُّ أَنَّ أَعْطِيكَ جَائِزَةً .
 - (4) إِذَنُ أَفُوحَ جِدًّا وَلا جَتَهِدَنَّ فِي الْتَعَلَّمِ.
 - (٨) لَاتُمَدُّحَنَّ أَحَدًّا حَتَى تُجَرِّبُوهُ.
 - (٩) النظافة شدى محبوب مستحسن.
 - (١٠) تَوُضَّنُوا قَبْلُ الطَّعَامِ .
 - (١١) إِسْتَاكُنَّ كُلَّ صَبَاحٍ.
- (١٢) مَضْمَضُوا / غَرْغِرُوا قَبْلَ النَّوْمِ كَيْ لَا يَنْقَى شَنْغُ بَيْنَ الْأَسْنَانِ .
 - (m) كَثْرُهُ النَّوْمِ عَلَامَةُ الْكُسْلِ .
 - (١٣) لَاَتَأْخُذُنَّ شَعْئُ اَحَدِيَحَتِّى يُأْذِنَ لُكُمْ.
 - (٥ ١) تَفَرُّحُوْا / تَجُوُّلُوا فِي أَلْهُوَآءِ النَّقِيِّ / الصَّافِي .
 - (١٦) لَاتَشْرُبُنَ الشَّاىَ عَلَى الرِّيْقِ / قَبْلَ أَلْقُطُورٍ.

مشق نمبر٩٩

فعل امرير شتمل مجلے

(١) عَزِيْزِي الْتِلْمِيْدُ : إِيْنَسُ بِالْمُدُرَسَةِ ٱنْسَكَ بِالْبَيْتِ .

(بیارے طالب علم! مدرسہ سے گھر کاسا انس رکھ)

(٢) وَ حَافِظُ عَلَىٰ مَوَاعِيْدِ الدَّرُسِ .

(اوراوقات تعلیم کی پابندی کر)

(٣) وَالْجِلْدُرْ تَصْيِيْعَ أَوْقَاتِكَ أَثْنَاءَ الْتَعْلِيْمِ

(دوران تعلیم اپنے او قات ضا کع کرنے ہے نچ)

(٣) وَالْحَيْفِظُ بِكُتُبِكَ وَادَوَاتِكَ الْكَرْسِيَةِ ٱلْاَحْرَى.

(این کتب اور دیگر تعلیمی اشیاء کی حفاظت کر)

(٥) وَتَعِرَّدُ مُطَالَعَةَ الدَّرُوسِ قَبْلَ قِرَاءَ تِهَا وَالْمُذَاكِرَةَ بَعْدَ قِرَاءَ تِهَا.

(اسباق کو پڑھنے سے پہلے ان کا مطالعہ کرنے کی اور پڑھنے کے بعد تکرار کرنے کی عادت ڈال)

(٢) وَاصِلْ فِي إِرْضَاءِ ٱبُوْيُكَ وَاسَاتِذَتِكَ دَائِمًا.

(اینے والدین اوراساتذہ کی رضاجو کی میں ہمیشہ کوشاںرہ)

فعل نہی رمشمل جملے

(١) أيَّتُهَا الْخَادِمَةَ ! لَاتَصْرِيعَ شَيْئًا مِنَ الطَّعَامِ وَلُوْ بِفَتَاتِ الْمَائِدَةِ .

(خادمہ! کھانے کی کوئی چیز تنی کدوستر خوان پر پڑے کھانے کے ریزہ جات بھی ضائع نہ کر)

(٢) وَلَاتُهَا وَنِي فِي رُفْعِ الْإِنِيةِ وَطَيِّ الْمَانِدَةِ بَعْدَ الْفَرَاغِ مِنْ تَنَاوُلِ الطَّعَامِ.

(کھانے سے فراغت پر برتن اٹھانے اور دستر خوان لیٹنے میں سٹی نہ کر)

(٣) وَلَاتَكُسَلِنْ فِي غَسْلِهَا وَتَنْظِيْفِهَا ايضًا.

(ان کے دھونے اور صاف کرنے میں بھی دیر نہ کر)

(٣) وَلَا تَتُورِكِي النِية المُطْبَحِ مَكْشُوفَةٌ بِغَيْرِ غِطَآءِ.

(اور مطبخ کے برتن کھلے منہ بغیر ڈھکنے کے مت چھوڑ)

(٥) وَلَا تُبْقِى المُوْرِقِدُ مُوْقَدًا بَعْدَ انْطِبَاخِ الطَّعَامِ بِدُوْنِ ضُرُوْرَةٍ.

(اورکھانا کیک جانے کے بعد چو لھے کو بلاضرورت جلتانہ چھوڑ)

(٢) لا تُكُقِى الْمُعَسَالَة وَ الْكُفَمَامَة ر الْفَادُورَةَ قَرْيبًا مِنَ الْمَطْبَح فَإِنَّ مُكَلَّ لَهَذَا الْقَرْضَاءُ اللِّيانَةِ وَالطَّبِيْعَةِ وَجِعَلَافَهُ فِعْلَ مُسْتَنْكُرُّ يُأْتِي فِي إِتَارِ مُنْكُورَانِ الْجَمِيلِ (برتوں كا دهوون اوركوڑ اكركث مطبح كے نزديك ندوال، يتمام باتيں تقاضائے دين اور فطرت بيں ،اوران كى خلاف ورزى ايك برى حركت ہے جواحسان فراموثى كے ذيل ميں آتى ہے)۔

مشق نمبر ٩٤ ماردومين ترجمه كرو:

(۱) کیامحمود چڑیا گھر جائے گا۔

٠ (٢) كيا تونے لكھنۇ كاعجائب گھردىكھاہے۔

(m) کیاتو دارالا قامه میں رہتاہے۔

(م) يه بات تونے كهي يا تير بھائى نے۔ ٠٠

(۵) کیاتوناشتہ میں سات بجے سے پہلے کرتا ہے۔

(٢) توضح ناشته میں کیا کھا تاہے؟

(٤) كل تيرے ياس كون تھا؟

(۸)اس کرے میں کون رہتاہے؟

(٩) گرمیوں کی چھٹی کے لئے تمہارامدرسہ کب بند ہوگا؟

(۱۰) آج رات تم لوگ کہاں جمع ہو گے؟

(۱۱) تو کس در بے میں پڑھتا ہے؟

(۱۲) تیرے درجے میں کتنے طالب علم پڑھتے ہیں؟

مشق نمبر ۹۸ عربی میں ترجمه کرو

(١) أَيُذُهَبُ وَالِدُكَ إِلَى دِهْلِي؟

(٢) هَلُ تَعُرِفُ إِهْذَا الرَّجُلُ؟

(m) ٱتَقُرُأْنِ فِي الصَّفِ الثَّالِثِ ؟

(٣) أَيَسْكُنُ خَالِكُ فِي الْبُلَدِ أَمْ فِي دَارِ الْإِقَامَةِ؟

(٥) أَتُأْكُلُ الرُّزَّاهِ الرَّغْيُفَ؟

(٢) مَاذَاتًا كُلُّ فِي الْعَشَاءِ ؟

(2) مَاذَايَكُتُ مُحْمُودٌ إلى وَالِدِهِ ؟

(٨) مَنْ خَلَقَ ٱلْأَرْضَ وَالسَّمَاءَ؟

(٩) مَنْ يُنْزِلُ الْمَطَرَ مِنَ السَّمَآءِ؟

(١٠) مَتَى تُذْهَبَانِ إِلَى بُيْتِكُمَا؟

(١١) أَيْنُ تَقْرَأُ هَؤُلاءِ الْبَنَاتُ؟

(١٢) أَيَّ كِتَارِبِ تُقْرُءُ فِي الْحِصَّةِ الْأُولِلِي؟

(١٣) كَمْ كِتَابًا يُدَرَّسُ فِي صَفِّك؟

(١٣) كُمْ تِلْمِيْذًا يَسْكُنُ فِي دَارِ ٱلْإِقَامَةِ؟

مشق نمبر ۹۹ - اُردومیں ترجمه کرو

(۱) تومغرب میں کتنی رکعت پڑھتا ہے؟

(۲) کتنے منٹ میں توانی نمازیوری کرتاہے؟

(٣) بمبئ تو كتنے دن ميں پہنچا؟

(۴) كتفسال سے تواس مدرسہ میں تعلیم یار ہاہے؟

(۵) تونے جوتا کتنے رویے میں خریدا؟

(٢) اس لڑ کے کوتونے کیوں مارا؟

() محمود تیرا کہاں کاارادہ ہے؟

(٨) يةلم تونے كہاں ہے خريدا؟

(٩) لکڑی کس چیز ہے کائی جاتی ہے؟

(۱۰) جوتے کس چیز ہے بنائے جاتے ہیں؟

(۱۱) كتنے بج تك توبازار ہے لوٹ آئے گا؟

(۱۲) میں کب تک بیمصائب جھیلتار ہوں گا؟

مثق نمبر ۱۰۰ عربی میں ترجمه کرو:

(١)كُمْ صَفْحَةٌ فِي كِتَابِكَ .

(٢) كُمْ تَمُرِيْنًا فِي لهذَا ٱلكِتَابِ؟

(٣) فِي كُمْ يَوْمٍ تَصِلُ هٰذهِ الْبَاخِرَةُ اللي جَدَّةَ؟

(٣) فِي كُمْ سَاعَةٍ طَالَعُتُ هَٰذَا ٱلْكِتَابَ؟

(۵) بِكُمْ رُوْبِيةِ إِشْتَرَيْتَ هٰذِهِ السَّاعَةَ؟

(١) بِكُمْ تُمَنِ تَبِيْعُ الطَّاوِكَة؟

(٤) مِنْ أَيِّ شَيِّ يُصْنَعُ الْوُرُقُ؟

(٨) بِأَيِّ شَنِيُّ تُنْحَرُثُ ٱلْأَرْضُ؟

(٩) أَيْنَ تَذَهُبُونَ ٱلْأَن؟

(١٠) لِمَنْ هَذَا الْبَيْتَ؟ وَمَنْ يَسْكُنُ فِيْهِ؟

(١١) لِمُ غِبْتُمَا أَمْسٍ مِنْ الْمَدُرَسَةِ؟

(۱۲) مَتِى تَرْجِعُوْنَ مِنْ مِصْرُ؟

(١٣) إلى أتى سَاعَةِ ٱنْتَظِرُك؟

(١٣) مُذُكُمْ عَامٍ تَسُكُنُ فِي هٰذَا الْبَيْتِ؟

مشق نمبرا ۱۰ مردومین ترجمه کرو:

(۱) کیا یا ٹونی سیاہ ہے؟

(۲) نہیں! بلکہ پیسر خے۔

(m) كيايه جوتاسرخ ہے؟

(۴) نہیں! بلکہ بیسیاہ ہے۔

(۵) کیا بید دونوں کرتے پیلے ہیں؟

(٢) نہيں! بلكه بيسفيد ہيں۔

(۷) كيابيدونون آدمي بھائى ہيں؟

(٨) كيابيه دونوں گائيں سفيد ہيں؟

(٩)نہیں! بلکہ بید دونوں بیلی ہیں۔

(١٠) كياپيگا ئىي سياە بىي؟

(۱۱) نہیں! بلکہ بیہ پلی ہیں۔

(۱۲) په تيرا چيازاد ہے ياوه؟

(۱۳) جی ہاں! پیمیرا چیازاد ہےاوروہ میراخالہزاد ہے۔

(۱۴) کیار مکہ کے مسافر ہیں؟

(۱۵) نہیں! بلکہ بیتمام عرب مما لک کے نمائندے ہیں۔

<u>1 مش نمبر۱۰۱ عربی می</u>ن ترجمه کرو:

- (١) كُلُّ هٰذَا الْحِيْرُ أَحْمُرُ ؟
 - (٢) لَا! بَلْ هُوَازُرُقُ .
- (٣) هَلُ هَٰذَا الْخِمَارُ ٱصْفَرُ ؟
 - (٣) لَا! بَلْ هُوَا خُطُورٌ .
- (٥) هَلُ هَذِهِ القَلَانِسُ بَيْضَاءُ؟
 - (٢) لَا! بَلْ هِي زُرْقَاءُ.
 - (٤) هَلُ هٰذُو الْعِمَامُةُ زُرُقاءُ ؟
 - (٨) لَابُلُ هِي بَيْضَاءُ.
- (٩) هَلُ لِهَذَانِ الشُّجَرَانِ ٱنْحَضَرانِ ؟
 - (١٠) نَعُمُ الْهُمَا ٱلْحُضُوانِ.
 - (١١) أَاخُوا مُحُمُّوُدٍ عَالِمَانِ؟
 - (١٢) نَعُمُ الْهُمَا عَالِمَانِ.
- (١٣) الْهُولُكَ، عُمَّالُ مَصْنِعَ أَمْ غَيْرُ ذَٰلِك؟
 - (١٣) لَا ابْلُ هُمْ فَلَا حُوْنَ .
 - مثق نمبر۱۰۱ قردومین ترجمه کرو:
 - (۱)محمود! کیاتو کھل نہیں کھا تا؟
- (۲) كيون نبين! مين توبري رغبت سے پيمل كھا تا ہوں۔
- (٣) خالد! كياآب مارے مان شهرنا يسندنبيں كريں كے؟

2

(٣) كيون نبيس جناب! مين تو آب كم بال همرن مين سعادت مجمول كار

(۵) کیاتم دونوں کھیل میں اپنازیادہ وفت ضائع نہیں کرتے؟

(۲) جی ہاں! ہم اپنازیادہ وفت کھیل میں ضائع نہیں کرتے۔

(2) كياتم لوگ رسول التُعَلِيقَة ك فيصل برراضي بين؟

(٨) كيون نبير إجم الله اوراس كرسول الله ك فيطلح يرراضي بير _

(9) اور جب کہا ابراهیم علیہ السلام نے اے میرے رب! دکھلا دے مجھے کیسے تو زندہ کرے گام دول کو؟

(۱۰) فرمایا کیا تونے یقین نہیں کیا؟ کہا کیوں نہیں؟ لیکن اس واسطے حیابتا ہوں کہ تسکین ہو

جائے میرے دل کو۔ (۱۱) جب ڈالا جائے گااس میں ایک گروہ کو بوچھیں گے اس سے جہنم کے محافظ کیانہیں آیا تھا۔

ر ، ببر و بات والا؟ تمہارے یاس کوئی ڈرانے والا؟

(۱۲) کہیں گے کیوں نہیں! بیشک آیا تھا ہمارے پاس ڈرانے والالیکن ہم نے جھٹلایا اور کہا

نہیں اتاری اللہ تعالی نے کوئی چیز۔۔

(١٣) سعيد! كياتوا پناسبق يادنه كرتاتها؟

(۱۴) جی ہاں! میں سبق یا د نہ کر تا تھااس لئے امتحان میں فیل ہو گیا۔

(10) کیااللہ تعالی تمام حاکموں میں سب سے برواحا کمنہیں ہیں؟

(۱۲) کیون نہیں!اور میں اس پر گواہ ہوں۔

مشق نمبر ۱۰ عربی میں ترجمه کرو:

(١) أَلَا تُغْتَسِلُ / تَسْتَحِمُ كُلُّ يُوْمٍ ؟

(٢) بَلْي أَغْتَسِلُ / ٱسْتَحِمُّمُ كُلُّ يُوْمٍ .

(٣) ٱلاَتَغْسِلُونَ ثَيَابُكُمْ بِٱنْفُسِكُمْ؟

(٣) نَعَمُ الْاَنْغُسِلُ رِثِيا بَنَابِالْإِلَيْنَا بَلْ يَغْسِلُهَا الْقَصَّارُ.

(٥) ألاتُعِلَيْعَانِ وَاللِّدِيْكُمَا / ألاتَمَتَثِلانِ أَمْرَأَبُويْكُما؟

(٢) بَلَى! نُطِيعُهُمَا م نَمَتْثِلُ أَمْرُهُمَا.

(٤) ٱلاَّتُكُورُمُونَ ٱسَاتِذَتَكُمُ مُمَعَلِّمِيْكُمْ ؟

(٨) بللي! إَنَّالْنُكُرُومُهُمْ.

(٩) يَافَاطِمُهُ! ٱلْأَتَقْرِئِينَ ٱلْيُومَ دُرْسَكِ؟

(١٠) نَعُمْ أُرْيِدُانَ أَذْهَبَ إِلَىٰ بَيْتَ خَالَتِنَى .

(١١) اَلَايُجْزِى اللَّهُ الصَّالِحِيْنَ/ الْمُحْسِنِيْنَ.

(١٢) بللي! إِنَّ اللَّهُ لَنْ يَتَضِيْعَ ٱجْرَهُمْ.

مشق نمبر ١٠٥ عربي مين ترجمه كرو:

(١) أَلَمْ تَذْهَبِ / أَمَاذَهَبْتَ الْيَوْمُ إِلَى المدرسة ؟

(٢) نَعَمُ إِ خَصَلْتُ ٱلْيُوْمُ إِجَازَةً".

(٣) ٱلَهُ يُرُقُدُ / آمَانَاهُ ذٰلِكَ الْمَرِيْضُ طُولُ الْكَيْلِ.

(٣) نَعَمْ / لَمْ يَرُقَدُ إِلزِيادَةِ الْأَلَمِ.

(٥) ٱلَّمُ ٱنْهُكُمُ امنعكم عن الخروج في الظهيرة؟

(٢) بُللي! قُدْكُنْتُ نَهَيْتُ الكِنِ اصْفَحْر سَامِحْ فِي هٰذِهِ الْمَرَةِ.

(٤) ٱلله يُقْدُمُ / يُرْجِعُ وَالِدُكَ مِنَ السَّفَرِ ؟

(٨) نَعَمُ لَمْ يُقَدُمُ إلى الْأنَ.

(٩) أَمَا وَصَلَكَ خِطَابِني؟

(١٠) بَلْلِي ! قَدُكَانَ وَصَلَنِيُ خِطَابُكَ .

(١١) أَمَا كُنْتَ سَافَرْتَ م رَحَلْتَ إلى الشَّامِ وَالْعِرَاقِ فِي الْعَامِ السَّالِفِ؟

(١٢) بَلَى! كُنْتُ سُحْتُ الْبِلاد رُ طُفْتُ الْمُمَالِك الْعَرَبِيَّةَ بِتَمَامِهَا.

(١٣) أَمَا كُنتُم تَتَعَلَّمُونَ فِي كُلِّيمَ عَلَى كُرُه؟

(١٣) لَا اِبُلُ كُنَّانَتُعَكَّمُ فِي دَارِ الْعُلُومِ نَدُوةِ الْعُلَمآءِ.

مشق نمبر۲۰۱ عربی میں ترجمه کرو:

(١) لِمَنْ لَمَلِهِ السَّاعَةُ ؟

(٢) مِنْ أَيِّ شَيُّ تُصْنَعُ ٱلْكُرُ الِسِيَّ؟

(٣) مُنذُكُم سَاعَةٍ كُنتِمَا تُنتَظِرانِني؟

(٣) فِي أَيِّ غُزُو وِ السُّتُشْهِلَا حُمْزُةُ رضى الله تعالىٰ عنه .

(۵) هُلُ تَقْرُونَ فِي الصَّفِّ ٱلْأَوَّلِ؟

. (٢) لَا! بَلُ نَحْنَ نَقْرَأُفِي الصَّفِّ الثَّانِيُ .

(٤) اللي أَيْنَ يُذْهَبُ هَوُ لَآءِ الرِّجَالُ؟

(٨) هَوُ لَآءِ يُذُهُمُونَ إِلَى حَفْلَةٍ ﴿ جَلْسَةٍ دِيْنَيَّةٍ لِيَسْمُعُوا اَحْكَامَ الدِّيْنِ .

(٩) هَلْ أُولَنِكَ الصَّيْوُفُ لَيَذُهُمُنَّ إللي مَسَاءِ الْيَوْمِ؟

(١٠) نَعَمُ الْيُذْهُبُنَّ لِيَبْلُغُوْ ابْيَتُهُمْ فِي الصَّبَاحِ غُدًّا.

(١١) أَهَاشُفِي أَبُوكَ مِ ٱلْمُ يَنْلُ وَإِلَّدُكَ الشَّفَاءَ ٱلْأَنْ؟

(١٢) لَا الكِنْ أَرْجُوْ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى أَنْ يَشْفِيهُ عَاجِلًا.

(۱۳) الله يُنتَه إِمْتِحَانَكُم إِلَى الآن؟

(١٣) نَعُمُ اللهُ يُنتَهُ إِمْتِكُ أَنْنَا إِلَى الْأَنْ.

(١٥) أَمَا أَمُورُ كُلُفُ اللَّهُ تَعَالَىٰ .

(٢١) أَنْ نَأْمُرُ النَّاسَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكِرِ؟

(١٧) بَلَي آمَرَنَا اللهُ تَعَالَىٰ بِهَٰذَا.

(١٨) وَكَنْطِيْعَنَّ / كَنَتَبِعَنَّ آمَرُهُ حَتَّى تَعُلُو كَلِمُهُ اللَّهِ / إِلَى أَنْ تَكُونَ كَلِمُهُ اللهِ هِيَ الْعُلْيَا.

(٩١) هُلُ تُرْضُونُ أَنْ تَشِيعُ الْفُواحِشُ مِ ٱتُجِبُونَ مِ أَنْ تُنْتَشِرَ الْمُنْكُرَاتُ؟

(٢٠) لا! كُنْ تَنْرْضِي بِأَنْ يَقْعَ النَّاسُ فِي الْمُنْكِرُاتِ.

مشق نمبر ٤٠١ أردومين ترجمه كرو:

(۱) جو بچین میں محنت کرے گابرا ہو کر نفع اندوز ہوگا۔

(۲) جواللہ تعالیٰ ہے ڈرے گااللہ تعالیٰ اس کے لئے (ہرمشکل میں) نکلنے کی راہ پیدا کردیں

گاوراے ایی جگہ سے رزق پہنچائیں گے جہاں اس کا گمان بھی نہو۔

(٣)جونیک کام کرو گے اسے اللہ تعالیٰ کے ہاں یاؤ گے۔

(٣) جتنا کچے تو نیکی میں خرچ کرے گا اللہ تعالیٰ اس کابدلہ دیں گے۔

(۵) اگرتوسفرکرےگاتو تجربات سے فائدہ اٹھائےگا۔

(٢) اگرتو برانی کرے گااس پرشرمندہ ہوگا۔

(۷) تولوگوں کو جس قتم کا فائدہ پہنچائے گا تیری ستائش کریں گے۔

(٨) ميرا بھائي جب لکھنؤ کا سفر کرے گاميں بھي اس کے ساتھ سفر کروں گا۔

(٩) توجب بھی کسی مشکل میں مجھے پکارے گامیں (تیری پکاریر)لبیک کہوں گا۔

(۱۰) محمود جہاں جائے گااس کا بھائی اس کے ساتھ رہے گا۔

(۱۱) جہاں کہیںتم ہو گےموت تم کو آپکڑے گی۔۔

(۱۲)صاحب علم جہاں جائے گااس کی عزت ہوگی۔

(۱۳) تمہارے والد جہال کہیں اتریں گے اعزاز وا کرام یا ئیں گے۔

(۱۴)تم اپنے بھائیوں سے جس طرح کامعاملہ کروگے وہ بھی تم سے ویسامعاملہ کریں گے۔

(١٥) اگرتم كمرے كى كھركياں كھول دو كے توان سے تازہ ہوا آئے گى۔

(۱۲) آ دمی کی جیسی کچھ طبیعت ہوگی ظاہر ہو کرر ہے گی ،اگر چہوہ اس گمان میں رہے کہ لوگوں مرمخفی رہےگی۔

مشق نمبر ۱۰۸ عربی میں ترجمه کرد:

(١) إِنْ تَجْتِهُدْ فِي الْتَعْلُمِ تَنْجَحْ.

(٢) إِنْ بَصْحَبِ الْأَشْرَارُ تَفْسُدُ أَخَلَاقُكَ .

(٣) مَنْ يَحْسِنْ إلى النَّاسِ مَنْ يَصْنِع الْمُعْرُوفَ إلى النَّاسِ يُحِبُّوهُ.

(٣) مَنُ يَعْمَلُ بِنَصِيحَةِ الْأَكَابِرِ / ٱلكِبَارِ يَسْتَفِدُ .

(۵) مَاتَـُفَعَلُ مِنْ تَحْيِرِ أَوْشَيِّرُ تَجَزَبِهِ / مَهُمَا تَصْنَعُ مِنْ خَيْرٍ أَوْ شَيِّرَتَنَلُ مُكَافَأَتَهُ / صَلَتَهُ.

(٢) مَاتَعُمَلُ مِنْ مُعُرُونِ فِي رِبِرِيعُدُ نَفْعُهُ إِلَيْك.

(٤) مُهُمَا يُجْرِ / يَعُدُّ مُسْرِعًا لَايُدُرِ كُنِي.

(٨) مَتَى يَحُلُّ الصَّيْفُ يُسَافِرُ الْأَغْنِيَاءُ إلى شَمْلَةً .

(٩) أَيَّانَ تُذْهَبُ إِلَى دِهْلِي ٱصْحَبُكَ.

(١٠) كُنُهُما تُقِيمُ أَقِيمُ مِنْ لَنُولُ أَنْوِلُ .

(١١) أَيْنَهَا تُقِيْهُوا / تَسْكُنُوا يَرُزُو فَكُمُ اللَّهِ.

(١٢) أنَّى تُذَهُّوا / تَرْحُكُوا تَنْظُوُوا صُنْعَةَ اللَّهِ.

(١٣) مُهُمَاتُكُنُ ٱخُلاَقَكُمْ يَعُلُمهَا النَّاسُ.

(١٣) أَيَّ بَنْزِرَتْبَذُرْ فِي ٱلْأَرْضِ يُنْبُتْ.

(10) مَتْي تَطُلُع الشَّمْسُ تُزُولُ الطَّلْمَةُ مِيَتِلَدُهِ الظَّلَامُ.

(١٦) مَنْ لَآمِكُومُ نُفْسَةً لَأَمِكُومُهُ النَّاسُ.

مشق نمبر ۱۰۹ أردومين ترجمه كرو:

(۱) دانائی کی بات مؤمن کی گشدہ متاع ہے جہاں اسے پائے وہ اسے لینے کا زیادہ حقد ار

_-

(۲)جس نے نیکی میں کوشش کی اس کی کوشش مقبول ہے رٹھ کا نے لگی ہوئی ہے۔

(۳)اگرتم لوگ الله تعالی ہے محبت کرتے ہوتو میر اامتباع کرو۔

(۴) تو کتنے ہی گناہوں کاار تکاب کرلے مگر اللہ تعالیٰ کی رحت سے مایوس نہ ہو۔

' (۵) تو جو بھلائی کرے گاس کابدلہ ہرگز رائیگاں نہ جائے گا۔

(١) اگراس نے چوری کی ہے تواس کا ایک بھائی بھی اس سے پہلے چوری کر چکا ہے۔

(۷) اگرتمہیں تنگدی کا ڈر ہے تواللہ تعالی اپنے ضل ہے آئندہ تمہیں غنی کردیں گے۔

(٨) تم اپن فطرت كوكتنا بى چھياؤ مگرلوگ اسے جلد جان جائيں گے۔

(٩) اَلْمِرَةِ اللَّهُ تَعَالَىٰ كَا قرب حاصل كرے تو وہ تجھے نيك بدليددينے ميں كى نہ كريں گے۔

ورية التر مذن وقال وفريب المساهة بالمار مار مار ما

(۱۰) جس نے دوست کاراز افشاء کیاوہ دیانتدار نہیں۔

(۱۱) اگرتم لوگ الله تعالی کی طرف رجوع کروتوامید ہے کہ وہتم پر رحت کریں۔

(۱۲)رسول الله علی الله تمهیں جو کچھ دیں وہ لے لواور جس سے تمہیں منع کریں اس ہے رک جاؤر ہاز آ جاؤ۔

مشق نمبر ۱۱۰ عربی میں ترجمه کرو:

(١) مَنْ كَتَبَ هَذِهِ الْمَقَالَةَ اسْتَحَقَّ الْجَائِزَةَ ركَتَبَ هَذَا الْمَوْضُوعَ الْجَائِزَةَ ركَتَبَ هَذَا الْمَوْضُوعَ الْسَتُوجَتِ الْمُكَافَأَةَ .

(٢) مَنْ يَتَبِعُ نَفْسَهُ يَخْسَرُ.

(٣) مَهْمَا يُنْصَحُ لَكُمْ اسْتَاذُكُمْ فَاعْمَلُوْ ابِهِ.

(٣) أَيْنَكُمَا وَجِدُ الْعِلْمُ فَاعْلَمُوهُ مِ فَاحْسِبُوهُ ضَالَّةٌ لَّكُمْ.

(۵) أَيِّ وَعْدِ وَعُدْ تَمُوهُ مِ أَيَّ عَهْدٍ اعْطَيْتُمُوهُ فَاوَفُوهُ .

(٢) مَتلى تُسَالِفُو فَالْسَتَصْحُبَنِيْ .

(٤) مَنْ يَعْضِ اللَّهُ فَلَاتُطِعْهُ .

(^) إِنْ تَعْمُلُوا بِنَصِيْهِ حَتِيْ فَسُوفَ تَنْفُعُوا / تُستَفِيْدُوا. (^) إِنْ تَعْمُلُوا بِنَصِيْهِ حَتِيْ فَسُوفَ تَنْفُعُوا / تُستَفِيْدُوا.

(٩) إِنْ تَخْلِفِ الْوَعْدُ فَقَدْا خَلَفْتُهُ مِنْ قَبْلُ .

(١٠) إِنْ تَعْقُ وَالِكَيْكَ فَكُنْ يُرْضَيا عُنْكَ.

(١١) إِنْ لَهُ تُمْتَثِلُ أَمْرِ يَى فَسَوْفَ تَنْكُمْ .

(١٢) مَنِ اقْتَصَدَ فِي النَّفَقَة فَلَيْسَ بِبَخِيْلٍ.

(١٣) مَنْ يُضِيلِ اللَّهُ فَلاَهَادِي لَهُ.

(١٣) مَنْ يَكُنْ مِّنَّا عُنِيًّا مر ثُرِيًّا فُلْيَنْفِقْ عَلَى الْفَقُوآءِ.

مثق نمبرااا گردومین ترجمه کرو:

(۱) اگرتواین فرصت میں محنت کرتا تو شرمندگی نها تھا تا۔

(۲) اگرمیرے پاس مال ہوتا تو تجھ پر نثار کر دیتا۔

(۳) اگرعقل نه ہوتی توانسان چو یا یوں کی مانند ہوتا۔

(٣)اگرڈاکٹر نہ ہوتا تو مریض کابُر احال ہوتا۔

(۵)اگرمشقت نه ہوتی توراحت بھی نہ ہوتی ۔

(٢) اَگرَمُل كرنے والوں كے لئے اجرنہ ہوتا تو ہمتيں پيت ہوجا تيں ۔

(۷) جب میرے والد کی وفات ہوئی تو میں یانچ برس کا تھا۔

(٨)جب آفاب كوچيكتے ہوئے ديكھا كہاية ميرارب ہے۔

(٩) جب تحقِي كوئي شخص بھيد بتائے تواس كا بھيد ظاہر نہ كر۔

(۱۰)جب ایک نسل جاتی ہے تو دوسری نسل آ جاتی ہے۔

(۱۱)میرے دوصا حب علم دوست ہیں ان میں سے ایک تو محود ہے۔

(۱۲) باقی ر مادوسراتو و مقرر خالد ہے۔

مشق نمبرااا عربی میں ترجمه کرو:

(١) لِوَ اجْتَهَدْتَ فِي الْتَعَلَّمِ لَفُزْتَ فِي الْإِمْتِحَانِ .

(٢) لَوْفُزْتَ لَمُنَحْتُكَ جَائِزَةٌ ثُومِينَةٌ.

(m) لُوْمَاتَأَخَّرُنَا لُوَجَدُنَا الْقِطَارَ .

(٣) لُوِاعْتَنَىٰ ٨ اهْتُمُ قَلِيْلًا لَكَانَتِ النَّتِيْجُهُ عَلَى عَكْسِ ذَلِكَ

(٥) لِوَ أَنقَضَ انها رَاالْجِدَارُ لَمَاتَ النَّاسُ كلهم.

(٢) لُولًا الظَّلامُ لَمَا تُعَيِرُ النَّوْرُ.

(2) لُوْلَا التَّجَارِبُ لَمَا اسْتَفَادَ الْإِنْسَانُ .

(٨) لُوُلَا الْإِسْلَامُ لَجَهِلَ النَّاسُ عَنْ اِسْمِ الْعَدْلِ وَالْمُسَاوَاتِ .

(٩) كَمَّابَلُغَ رُسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَكَيْهِ وَسَلَّمَ الْرَبَعِيْنَ سَنَةً بُعَثُهُ اللَّهُ تَعَالىٰ.

(١٠) كُلَّمَا لَقَيْتُكَ الْحَتَفَيْتَ بِنَي / أَعْزُزْتَنِي .

(١١) لَمَّ اغْتَذُرْتَ إِلَى عَنْدُرْتُك.

(١٢) إِذَامَرِضْتَ فَشَاوِرُ طَبِيبًا.

(١٣) إنجلِسًا عِنْدُ الْمَرِيْضَ أَمَّا أَنَا.

(١٣) فَاذْهُبُ إِلَى السَّوْقِ لِأَشْتَرِى لَهُ أَدْوِيَةً وَرَمَّانًا.

مثق نمبر۱۱۱۳ أردومين ترجمه كرو:

(۱) (الله) وہی ہے جس نے پیدا کیاتم کوایک جان ہے۔۔

(الرا) و بی ہے جس نے بھیجاا پنارسول ھدایت اور سیے دین کے ساتھ۔

(سُ) دونوں مہمان جو ہمارے پاس تھے سفر پرروانہ ہو گئے۔

(٣) جن اساتذہ نے مجھے تعلیم دی ان کی تعظیم کرتا ہوں اوران سے محبت کرتا ہوں۔

(۵) کیابرابرہو کتے ہیں وہ لوگ جوعلم رکھتے ہیں اوروہ لوگ جوعلم نہیں رکھتے۔

(٢) وه ما كيس جوايني اولا د كواعلى اخلاق كى تربيت ديتى بين بهترين ما كيس بين _

(2) (کامل) مسلمان وہ نے جس کے ہاتھ اور زبان (کی ایذاء) سے دوسرے مسلمان محفوظ رہیں لیجہ ۔

___ ١٨٩_ ٩٣٣ فياي المحد (متفق عايه)

(^) جوایئے بھائی کے لئے گڑھا کھودے گا خود اس میں گر کر مرے گا (چاہ کن راجاہ در پیش)۔

(٩) ایسی بات کا وعدہ مت کرجس کے ایفاء برتو قا درنہیں۔

(۱۰) جواد بنہیں سیکھنا چاہتاا بیشخص کواد ب سکھانے کی کوشش نہ کر رلا علاج کوسدھانے کی محنت نہ کر _

(۱۱)جو چیز سیدهی نہیں ہو علق اسے سیدھا کر کمنے کی کوشش نہ کر۔

(۱۲) اور عنقریب ان لوگوں کومعلوم ہو جائے گا جنہوں نے ظلم کر رکھا ہے کہ کیسی جگہ ان کو لوٹ کر جانا ہے۔

مشق نمبر۱۱۴ عربی میں ترجمه کرو

(١) ٱلْوَكُدُ الَّذِي يَجْرِي عَلَى الشَّارِعِ أَخِيْ.

(٢) ٱلْمَرِيْضَةُ ٱلْتِيْ جَاءَتْ هُنَا ٱمْسِ ْتُولِيْبَ الْيَوْمَ.

(٣) لَكُلُ تَغُرِفُ الْوَلَدُ اللَّذِي إِكَانَ سَلَّمَ عَلَيْكَ ﴿ كُتَّاكَ .

(٣) هَلِ لَهٰذَا هُوَ التِّلْمِيْدُ الَّذِي كَانَ نَالَ جَائِزُةٌ؟

(٥) لهذِه هِيَ الْعِمَارَةُ الَّتِي كُنْتُ اَسْكُنْ فِيْهَا قَبْلَ سَنَتَيْنٍ.

(٢) ضَاعَ/ ثُقِدَ الْكِتَابُ الَّذِى ٱعْطَيْتَنِى ٱمْسِ .

(2) مَنْ لَا يَسْتَمِعْ إلى نَصِيحَة الْاكابِرِ يَخْسَرُ نَفْسَةً ، مَنْ لَايَسُمَعْ نَصِيحَةَ الكُبُرَآءِ يُصُرُّ نَفْسَةً.

(٨) أُطْكُبُ رُادُعُ ذلِكَ الْوَلَدُ اللَّهِ فَي لَهُ هٰذِهِ الْكُرُّ السَّةَ.

(٩) إِلْقَ الْوَلَدُيْنِ الَّذِيْنِ ٱتَّيَار حَضَرَا الْيَوْم

به حدیث نبیل <u>ت</u> (اا سرار م^ف مة ص ۲۲۹)

(١٠) يُرْضَى اللَّهُ عَنِ الَّذِيْنَ يُطِيعُونَ آمُوهُ .

(١١) رِجَالُ الشَّـرُ طُوِّ قَـ لَهُ قَبُـضَ وَاعَلَى الَّذِيْنَ كَانُوا يُحَاوِلُونَ النَّقَبُ (فِي الْجِنْدَارِ)

(١٢) لهذِه هِي السَّاعَةُ ٱلَّتِي ٱعْطَانِيهَا وَالِدِي جَائِزَةٌ .

(١٣) أُهٰذَانِ اللَّذَانِ كَانَا لَقِيانَا فِي الرِّهْلِيْ.

(۱۴) سَعَدُ بُنُ أَبِسِى وَقَدَّاصٍ هُمَوا كَذِى كَسَانَ خَوَّضَ / اَفْحَمَ الْحَيْلُ فِى نَهْرِ وِجْلَةَ .

مشق نمبر ۱۱۵ أردومين ترجمه كرو:

(۱) بے شک ہواسخت ہے۔

(۲)واقعی بخیل این جان کارشمن ہے۔

(٣) يقييناً ڪھلي ہوامفيد ہے۔

(۴) فجھے خوشی ہوئی کہ نتیجہ اچھاہے۔

(۵) آ فآب گویاسونے کی تکیہ ہے۔

(۲) آ دمی بخیل ہے گراس کا بیٹائنی ہے۔

(4)واقعی محنت کرنے والے کامیاب ہیں۔

(۸) کاش کہ لوگ انصاف کرتے۔

(٩) كاش كەزندگى پرىشانى سے خالى موتى۔

(۱۰)شایدریل مؤخرہے۔

(۱۱)شایدمز دور تھکے ماندے ہیں۔

(۱۲)واقعی لڑکیاں مہذب رشائستہ ہیں۔

مثق نمبر۱۱۱ عربی میں ترجمه کرو:

(١) إِنَّا مَحْمُودًا تِلْمِيْذُ مُجْرَّهُدُّ.

(٢) إِنَّ هٰذَا ٱلْقُصْرَ رَائِعٌ / ضَخْمٌ جِدًّا.

(٣) إِنَّ لهذا الْبُلَدَ جميلٌ لكِن شَوَارِ عَهُ عَرِيَّقَةً .

(٣) كَسَرْنِي أَنَّ خَالِدٌا نَاجِحٌ.

(٥) كَيْتَ جَمِيْعَ الطَّلْبَةِ نَاجِحٌ.

(٢) كَأَنَّ هٰذَا ٱلْقُصْرُ جَبُلُّ شَامِخٌ.

(٤) كَأَنَّ الْمُعَلِمِيْنَ ابْآءُ عَطُوْفُونَ .

(٨) مُحْمُودُ السِيرُ لِكِنَّهُ بُوئُ.

(٩) أَلَاصَدِقَاءُ كَرِيْرُونَ الْكِنَّ الْأَوْفِيَاءُ مِ الْمُخْطِيضِيَنَ قَلِيُكُونَ.

(١٠) هَوُ لاَءِ مُخْلِصُونَ / سَالِمُونَ فِي زِيَّاتِهِمْ الْكِنَّهُمْ مُحْطِئُونَ .

(١١) كُنْتُكُمْ تَلاَمِيْذَ مُجْزَهُدُونَ .

(١٢) لَعُلَّ هُوُلاءِ سَالِحُونَ / سَيَاحُونَ .

(١٣) كَأُنَّ مَاءً هٰذَا الْحُوْضِ الْعَدِيْرِ مِرُاهُ صَافِيةً.

(١٣) كَأَنَّ ٱلْكُواكِبُ مَصَابِيتُ عُرُّاءً مِ كَانَّ النَّجُومُ ٱسْرِجُهُ مُنِيْرَةً.

مشق نمبر ۱۱ مردومین ترجمه کرو:

(۱) یقیناً الله تعالی انصاف اور بھلائی کاحکم دیتے ہیں۔۔

(۲) بے شک نماز بے حیائی اور برائی ہے منع کرتی ہے۔۔

(٣) بے شک شتی خشکی بزہیں چاتی۔

(4) شایدالله تعالی مجھے نیکی کی تو فیق مرحمت فر مائے۔

(۵) کاشتم لوگ امتحان سے پہلے محنت کرتے۔

(۲) ہاتھی کے دونوں کان گویادو تنکھے ہیں۔

(2) واقعی جاہل اپنی ذات کا بدخواہ ہے۔

(۸) یقیناً بھلائیاں برائیوں کودور کردیتی ہیں۔

(9) واقعی مائیں بچیوں کے اخلاق سنوارتی ہیں۔

(۱۰) میں نے تجربہ کیارمعلوم کرلیا کہ آ دمی کاعیاشی میں ڈوب جانا اس کے لئے ضرررسال ہے۔۔

(۱۱)میراخیال ہےاخبار فروش بہت ہوگئے۔

(۱۲)واقعی مالدار بہت ہیں لیکن وہ نا داروں سے ہدر دی نہیں کرتے۔

مشق نمبر ۱۱۸ عربی میں ترجمه کرو:

(١) إِنَّ الرِّيَاضَةُ تُقَوِّى الْجِسْمَ رُتُكُسِبُ الْبِكُنُ قُوَّةً.

(٢) إِنَّ مَحْمُودٌا يَخُطُبُ جَيِّدًا ﴿ لَيْحُسِنُ الْحِطَابَةَ ..

(٣) كَيْتَكُم تُعْمُلُونَ بِنَصِيْحَتِيْ / بِمُوْعِظَتِيْ.

(٣) انتكما ذَكِيَّانِ الكِنَّكُما لَاتَجْتِهِدَان فِي الْقِرَاءَةِ.

(٥) كَنْتُ ٱدْرِى أَنَّ هَوُلَاءِ الطَّلْبَةَ سَيْرُ مُسَبُّونَ فِي ٱلْإِمْتِكَانِ.

(٢) لَعُلُّ هَوُّلًاءَ يُجْتَبِهِدُونَ الْآنَ فِي الْقِرَأَةِ .

(2) النَّاسُ مُنْغَمِسُونَ فِي الْحَلِوةِ الْكَذَّبَا كَانَهُمْ لَايْمُوتُونَ ابْدًا.

- (^) ٱلْبَحِيْلُ يُرِى / يُظُنُّ أَنَّ الْمَالُ دَائِمٌ / خَالِكُ .
 - (٩) لَيْتَنَا نُشْكُرُ نِعَمَ اللَّهُ تَعَالَىٰ .
- (١٠) ٱلْإِسْلَامُ هُوَ دِيْنُ ٱلْحَقِّ وَالْكِنَّ ٱكْثُرُ النَّاسِ لَايْعَلَمُوْنَ.
- (١١) كَيْتَ ٱلْمُسْلِمِيْنَ يُتَبِعُونَ أَوَامِرَ الْإِسْلَامِ لَيْعَمُلُونَ بِٱلْحَكَامِ الْإِسْلَامِ .
 - (١٢) مُسرِرُتُ أَنْ نَجَحْتُمْ فِي ٱلْإِمْتِحَانِ .
 - (١٣) إِنَّ مَنَارَتَىٰ لَهٰذَا الْمُسْعِجِدِ شَامِخَتَانِ ؍ عَالِيُتَانِ حِكَّا .
 - (١٣) كَانْهُمَا تَنَاجِيَانِ السَّمَاءُ.

مثق نمبر ۱۱۹ أردومين ترجمه كرو:

- (۱) محمودا یک لائق رہونہارطالب علم تھالیکن بُروں کی صحبت میں پڑ کرضائع ہوگیا۔
 - (۲) گھر صاف تھرا تھالیکن کوڑے کرکٹ کی وجہ سے گندہ ہو گیا۔
 - (m) حقیقت حال واضح ہونے پر دشمن دوست بن گیا۔
 - (٣) جا ندابتداء میں دھیما بن کر ظاہر ہوتا ہے چھر ماہ کامل بن جاتا ہے۔
- (۵) واقعی الله تعالی کسی پرظلم نہیں کرتے رہیشک نہیں ہیں وہ بندوں پرظلم کرنے والے۔
 - (٢) اساتذه طلبه رسختی سینهیں ہیں۔
 - (۷)موی علیهالسلام کی والدہ کا دل بےقرار ہوگیا۔
 - (۸) دو پېرکو بادل گھنا ہوگيا اور قريب تھا كه بارش برس پر تى _
 - (٩) طلبے اپناسباق میں مشغول شام گذاری۔
 - (۱۰) تم لوگ دن بھر بازاروں میں گھومتے رہےاور کام نہ کیا۔
 - (۱۱) ہم نے راحت میں رات گذاری اور کسی تکلیف کا ہمیں احساس نہ ہوا۔
 - (۱۲) بیار نے تکلیف میں رات کاٹی اور رات بھرنہ سویا۔

مشق نمبر۱۲۰ عربی میں ترجمه کرو:

- (١) مَاكَانَ الدَّرُسُ صَعْبًا جِدًّا لَكِزِتِي مَافَهُ مِثْ .
- (٢) كَانَتِ ٱلْاسْئِلَةُ سَهُلَةٌ جِدًّا الْكِزِّي نَسِيْتُ.
- (٣) كَانَ مَحْمُودٌ ذَكِيًّا جِدًّا لكِنَّهُ لَمْ يَنْجَعُ لِإَجَلِ الْمَرَضِ.
 - (٣) ظَلُلُتُمُ الْيُؤْمُ مُشْتَغِلِيْنَ بِكُورُ وْسِكُمْ.
 - (٥) بِتُنَا مُضْطَرِبِينَ رَمْتَشُوِّ شِيْنَ.
 - (٢) أَصْبَحَ النَّاسُ مَذُعِرِيْنَ / خَالِفِيْنَ .
- (2) بَاتَ النَّشَبَابُ / مَازَالُ النَّشَبَّانُ الصَّالِمُحُونَ سَاهِرِيْنَ فِي ذِكْرِ اللَّهِ تَعَالَىٰ طُوْلُ الْلَيْلِ .
 - (٨) أضحَتِ السَّمَاءُ مُمْطِرُةٌ أَمْسِ.
 - (٩) تَلَامِيْدُ الصَّفِّ التَّانِيُ كَانُوْا غَائِبِيْنَ فِي الْحِصَّةِ الثَّانِيَةِ.
 - (١٠) صَارَ وَالِدُ مَحْمُودٍ شَيْخًا ﴿ هَرِ مَّالْكِنَّهُ يَمْشِي رَاجِلًا أَمْيَالًا.
 - (١١) صَارُ الْقُطْنُ غَالِيًّا فَيُغَلُو سِعْرُ الْقُمَاشِ / الْتُؤْبِ.
 - (١٢) كَانَتِ الْحَرَارُةَ شَدِيدَةً اَمْسِ لِإِنَّ الرِّيْحَ كَانَتُ رَاكِدَةً تَمَامًا.
 - (١٣) لَيْسَ مَاءُ هٰذِهِ الْبِنْرِ عُذْبًالْكِتَهُ بَارِدٌ جِدًّا.
 - (١٣) كَسْتُ الْيُوْمَ بِصَائِمٍ لِأَنِّي كُنْتُ مُرِيْضًا مُذَيُوْمَيْنِ.
 - مشق نمبرا۱۲ أردومين ترجمه كرو:
 - (۱) گرمی ایک ماہ سے بخت پڑر ہی ہے۔
 - (۲)مھذبرشائستہ آ دی ہمیشہ لوگوں کو پیارار ہا۔

7 (۳) بیارایک سال سے کھڑار ہا۔

- (۷) قاضی اینے فیصلوں میں برابرعدل کر تار ہا۔
 - (۵) تاجرا پی سچائی کے ناتے ہمیشہ نفع مندر ہا۔
- (۲) جب تک تمہارے اخلاق عمدہ رہیں گے قابل احتر ام رہوگے۔
 - (۷) صدقه همیشه نفع پهنیا تاریا۔
 - (۸)ریل نے سیٹی دی اور محمود غائب رہا۔
 - (۹) جب تک روشنی مدهم ردهیمی ہو پڑھائی نہ کرو۔
 - (۱۰) جب تک تم مریض ہوٹھنڈک سے دورر ہو۔
 - (۱۱) مائيس بميشه مهربان ربين -
 - (۱۲)امتحان ختم ہو گیااور نتیجہ نامعلوم زاوجھل رہا۔

مشق نمبر۱۲۲ عزبی میں ترجیحه کرو

- (١) مَافَتِنَى التِّلْمِيدُ الْمُجْتِهِدُ عَزِيزًا مُكَتَباً.
- (٢) مَابُرِ كَ التَّلَامِيْدُ الْالْبَاءُ مُجْتَهِدِينَ / الطَّلْبُةُ الْعُقَلَاءُ مُجِرِّدِينَ.
 - (m) ظَلِلْتُمَار مَازِلْتُمَا الْيُوْمُ لَاعِبُيْنِ طُوْلَ النَّهَارِ.
 - (٣) مَا أَنْفَكَّتِ السَّمَاءُ مُتَغِيِّمَةً رُمُتَكَبِّدَةً بِالْغَيْوَمِ مُنْذَ ثَلَاثُة إِيَّامٍ.
 - (٥) مَازَالَتِ السَّمَاءُ مُمْطِرُةٌ مُذْسَا عَتَيْنِ كَامِلَتَيْنِ.
 - (١) مَا أَنْفَكَ الصِّرَاعَ بَيْنَ ٱلْحَقِّ وَٱلْبَاطِلِ.
 - (٤) مَازَالَ الْإِنْكِرِلِيْوُ مِ الْإِفْرِنْجُ أَعْدَاءٌ لِلْإِسْلَامِ .
 - (٨) مَابُوكُ مُتَبِعُوا الْحُرِّقُ قَلِيْلِيْنَ / أَقِلاَّكَ }.

- (٩) يُبقَى الْإِسُلامُ مَادَامَتِ النَّسَمَاءُ وَالْأَرْضُ .
 - (١٠) أَعْبُدُوا اللَّهُ مَادُمُتُمْ أَحْيَاءً".
- (١١) مَازَالَ الْمُسْلِمُونَ مُنْصُورِيْنَ / غَالِبِينَ مَادَامُوْا عَامِلِيْنَ بِالْإِسْكَامِ .
 - (١٢) لَاتَخُورُجُ مِنَ الْبَيْتِ مَا ذَامَ الْمُطَارُيْنُولُ .
 - (١٣) كَاتُعطِلٌ مِنَ النَّوافِذِ مَادَامُ ٱلْقِطَارُ سَارِيًا.
 - (١٣) مَافَتِنَى التَّلَامِيُّدُ جَالِسِيْنَ فِي قَاعَةِ الْإِمْتِحَانِ حَتَّى دُقَّ الْجَرُسُ.

مثق نمبر۱۲۳ اگردومیں ترجمه کرو

- (۱) لوگ زمانه جاہلیت میں اپنی بٹیاں زندہ در گورکرتے تھے۔
- (۲) دیندارلوگوں کودین اورغلیہ دین کےسوائسی چیز سے سروکار نہ تھارکسی چیز کی فکر نہ تھی ۔
 - (m)لیکن آج ان میں بہت ہے لوگ دنیا کی زندگی میں منہمک ہو گئے۔
 - (۴) کسان ایک بالشت ٔ ربالشت بھرز مین پر آپس میں کڑنے گئے۔
 - (۵) جولوگ امتحان میں فیل ہو گئے تھے انہوں نے محنت نثر وع کر دی۔
- (٢) لوگ بميشه مرتے رہيں گے اور پيدا ہوتے رہيں گے حتی كه قيامت قائم ہوجائے گی۔
 - (2) الله تعالی ہمیشہ ایباشخص اٹھاتے رہیں گے جوان کے دین کی تجدید کرے گا۔
- (A) تم لوگ آپس میں دشمن تھے پھر اس نے تمہارے دلوں میں الفت پیدا کی تو اس کے فضل ہے تم بھائی بھائی بن گئے۔
 - (9) تم لوگ جب تک اللہ تعالیٰ کے حکم کی پیروی کرتے رہے آسائش میں رہے۔
 - (١٠) موجبتم نے اعراض کیا تواللہ تعالی نے ایک محیط قحط کا مزہ تہمیں چھھایا۔
 - (۱۱) لوگ بمیشه دیانتدارتا جرکی بدولت نقصان سے بچیتے رہے۔

_ كذا في سنن الي داؤ دومجم طبراني الاوسط بسند رجاله ثقت _ _ ٣٠٣ _

(۱۲) پر رفق رروح پر ورمناظر ہمیشہ دلوں کے لئے خوشی کا سامان کرتے رہے۔

مثق نمبر۱۲۴ عربی میں ترجمه کرو

(١) الْوَكَئِرِكَ التَّلَامِيَّدُ كَانُوْ إِيَّتَكَاسُلُوْنَ / يَتَهَاوُنُوْنَ فِي الْعَمَلِ حَتَّى سَقَطُوْا فِي الْاَمْتِحَانِ

(٢) مَازِ لَنَا نَظِيعُ وُقَتَنَا حَتَّى انَ اَوَانُ الْإِمْتِحَانِ / أَزِفَ الْإِنْحَتِبَارُ.

(٣) لَكَمَا دَعَارُسُولُ اللّهِ صَلَّى اللّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمُ النّاسُ اللّهِ دِيْنِ الْحَقّ صَارُوا ا اعْدَاهُ لَهُ

(٣) لكِنْ مَامُضَتْ أَيَّاهُ كَثِيْرُةً رَطُويْلَةً حَتَّى ٱسْلَمَ سَاتُورُ الْعَرْبِ.

(٥) مَادَامَ خَالِدُ بُنُ الْوَلِيْدِ يَفْتَحُ مُمْلِكَةٍ بَعْدَ مُمْلِكَةٍ ﴿ دُولَةٌ إِثْرُ دُولَةٍ

(٢) حَتَّى عَزَلَهُ عَمْرُكُنَّى لَا يَفْتَتِنَ النَّاسُ .

(2) وَلِيُعْلَمُوا أَنَّ اللَّهُ يَفْعُلُ مَايُرِيدُ.

(٨) عَسَاكِرُ الْإِسْلَامِ لَازَالُتَ تَزَحَفُ / تَتَقَدُّمُ حَتَّى أَنْهَزَمَ الْعُدُوُّ.

(٩) لَايَبُرُ حَ النَّاسُ ضَالِّيْنَ / تَانِهِيْنَ فِي الضَّلاَلَةِ حَتَّى يَتَبِعُوْا دِيْنَ الْحَرِقّ .

(١٠) لاينزَالُ النَّنَاسُ مَـ حَرُوُولِينَ عَنِ الْعَدْلِ مَادَامُ الْإِنْسَانُ يَحْكُمُ عَلَى الْعَدْلِ مَادَامُ الْإِنْسَانُ يَحْكُمُ عَلَى الْعَدْلِ مَادَامُ الْإِنْسَانُ يَحْكُمُ عَلَى الْانْسَانِ .

(١١) لَانْفُتُوءُ نُجَاهِدُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ حَتَّى يُظْهَرُ / يُغلِبُ دِيْنُ الْحَقِّ .

(١٢) مَازَالُ الْمُسْلِمُونَ يَعِيشُنُونَ حَيَاةٌ سَاذِجَةٌ مَادَامُ عُمُرُ خَلِيْفَةٌ.

(١٣) الكِنَّة كَمَّاالسَّتَشْهِدَ مَالَ النَّاصَ إلى الْتَرْفِ ررَغِبَ النَّاسُ إلى التَّنَعَّمِ.

(١٣) لَمْ تَتَقَدُّمْ / تَتُرَقَّ الدُّولَةُ الْهِنْدِمَادَامُ الْإِنْكِلْيُرُ يَحْكُمُونَ عَلَيْهَا.

مشق نمبر۱۲۵ أردومين ترجمه كرو:

(1) اخلاص کے بغیر کوئی دوتی دوام پذیریریائیدار نہیں ہے۔

(۲) شریف اوگوں پر کیا گیا حسان ضا نُعنہیں ہے۔

(m)اللّٰہ تعالٰی ان کے اعمال سے بے خبر نہیں ہیں۔

(۴) بخی اپنامال خرچ کرنے میں بخیل نہیں ہوتااور ندروک رکھتا ہے۔

(۵)باغ میں کوئی پھل یکا ہوانہیں ہے۔

(٢) كياالله تعالى اس يرقاد رئبيس بين كهمر دول كوزنده كريں _

(۷) عیش پرستی میں ڈوب جانا کوئی قابل ستائش چیز نہیں۔

(۸)میرے والدین یا کتان جانے والے نہیں۔

(9)تمہارے دوست تمہارے لئے خلص نہیں۔

(١٠) ایک طالب علم غیر حاضر نہیں بلکہ دوغیر حاضر ہیں۔

(۱۱) جوال مرد کے لئے جسمانی حسن کوئی شرف نہیں۔

(۱۲) جبکہاس کےافعال واخلاق میں شرف نہ ہو۔

مشق نمبر ۱۲۶ عربی میں ترجمه کرو:

(١) مَااشَجَارُ هٰذِهِ الْحَدِيقَةِ مُشْمِرةً .

(٢) مَاأُمْوُكَ خَافِيًا رُمُخْتَفِيًا عَلَى .

(٣) مَا أَنْتُمْ بِمُجْتِهِدِينَ جِدًّا / بِكَادِحِيْنَ فِيمَا أَرْى .

(٣) إبْنَا مُحْمَود مُجْتِهِدَانِ الكِنْ مَاهَمَا ذَكِيَيْنِ فَطِنَيْنِ.

(۵) لَا مُحَكَّلُ غُرِيِّي مُمْرُ تَاحًا .

(٢) لَا صَدِيْقَانِ مُوَاتِقَيْنِ رُمْتَوَتِّقَيْنِ فِي لَهَذَالُزَّمَانِ .

(٤) مَابَنَاتُ حَامِدٍ بِجَاهِلاتٍ .

(٨) لَا تُدرِي نَفْشُ مَا يُكُونُ غَدًّا؟

(٩) مَاهُوَ وَاقِفَ عَلَى الْوَصْعِ الرَّاهِنِ / خَبِيْرٌ بِالْحَالِ الْحَاضِرِ .

(١٠) مَاهُمْ مُحُمُّو دِينَ عِنْدُنَا.

(١١) مَا الْقِيامُ عَلَى الدِّيْنِ سَهُلُّ / هَيِّنٌ فِي هٰذِهِ الْأَيَّامِ.

(١٢) كَمَانُحُنَّ مُطَّمَنِيِّينَ عَلَى الْحَالَةِ الرَّاهِنَةِ.

(١٣) مَالْمُدَاهَنَةُ فِي الدِّيْنِ بِمَحْمُوْرُةٍ.

(١٣) كَمَانَحُنُ بِغَافِلِيْنَ عَنْ وَاجِبَاتِنَا رُمُهِمَّا تِنَا.

مشق نمبر ١٢٧ أردومين ترجمه كرو:

(۱) دین میں زبردتی نہیں ہدایت یقیناً گمراہی ہے متاز ہو چکی ہے۔

(۲) تلون مزاج آ دی کی دوتتی میں کوئی خیر وبہتری نہیں۔

(m) مؤمن الني رب كى رحمت سے مالوس نہيں ہيں۔

(۴) یہاں قریب میں کسی کھل فروش کی دوکان نہیں۔

(۵)باغ میں انار کا کوئی پیر نہیں۔

(۲)راستەمىں كوئى سائكىل سوارنېيى ـ

(۷) ایسے خص کا کوئی ایمان نہیں جس میں دیانت داری نہیں اورا پیے خص کا کوئی دین نہیں

جس میں پاس عہر نہیں۔۔

(٨)ا ہے عمل میں کوشاں کوئی شخص قابل مذمت نہیں۔

(٩)اوراپنے کام میں کوتاہ کار کوئی فرد قابل ستائش نہیں۔

(١٠) اپنے باپ کا نافر مان کوئی بیٹا خاندان میں قابل تعریف نہیں۔

(۱۱) نیکی میں مقابلہ کرنے والے شرمندہ ہیں ہیں۔

(۱۲) آسان میں کوئی حیکنے والے ستار نے ہیں ہیں۔

(۱۳)میرے خیال میں انگریز ہے بڑھ کر کوئی قوم شاطر رعیانہیں۔

مشق نمبر ۱۲۸ عربی میں ترجمه کرو:

(١) كَامُسْتُشْفَى كَبِيرٌ ارفِي لَهَذَا ٱلْبَلَدِ .

(٢) لَامَسْجِدًا كَبِيْرًا فِي لَكُنْؤُ

(m) كَاتِلْمِيْدَارُ السِّبَافِي صَفِّنَا.

(٣) لَا فُو ارُاتٍ فِي حَدِيقَة احْمَدُ.

(۵) لاملابس صُوفِيّةٌ عِنْدِي .

(٢) لَا مُقْتَصِدُفِي النَّفَقَاتِ مُذْمُومٌ .

(2) لَا مُطِيْعَ لِوَ الْدِهِ مِثْلُ مُحْمُودٌ .

(٨) لَا إِلَهُ إِلَّا اللَّهُ.

(٩) مُهْمَايُكُنُ لَابُأْسُ عَلَيْكَ.

(١٠) لَامُفْهِي قُرِيْبٌ مِنْ هُنَا .

(١١) لاطَبِيبًا مَاهِرًا/ حَافِقًا هُهُنا.

(١٢) لَازَا كِبًّا دُرَّاجَةً فِي صَفِّكُمْ.

(١٣) كَامُسْلِمِيْنِ مُطْمُنِّتُوْنَ عَلَى حَالِهِمْ.

(١٣) لَاصَدِيْقَيْنِ مُخْلِصَانِ / وَفِيَّانِ مِثْلُكُمَا.

(١٥) لَاتِلُمِيْذًا مُجْتَبِهِدًا فِي صَفِّكُمْ فِيْمَا أَرَاى.

(١١) قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُوْمَ فَنْحِ مَكَّةَ لَاَتُشْرِيْبَ عَلَيْكُمْ مَ الْكُومَ اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُومَ فَنْحِ مَكَّةَ لَاَتُشْرِيْبَ عَلَيْكُمْ الْكُومَ . _

مثق نمبر١٦٩ أردومين ترجمه كرو:

(۱) باغوں میں پھول کھلنے لگے ہیں۔

(۲) پرندوں نے ٹہنیوں پر چپجہانا شروع کیا۔

(۳) قریب تھا کہ مرض بیار کا خاتمہ کر دیتا مگروہ جانبر رتندرست ہو گیا۔

(۴) زمین ختک سالی کاشکار ہوگئی اس لئے لوگ بھوکوں مرنے لگے۔

(۵) طلبه نے تقریر میں مقابلہ شروع کیا۔

(۲) جلسختم ہو گیااورلوگ منتشر ہونے لگے۔

(۷) تنگدی گفرتک بہنچاسکتی ہے۔

(۸) امید ہے کہ عسرت زائل ہوگی اوراس کے بعد مالی فراوانی شروع ہوگی۔

(۹)اهل علم اوردیندار حضرات اپنی ذیدداریاں بوری کرنے گئے۔

(١٠) بارش ہوئی تو کسانوں نے زمین میں بل جلانا شروع کیا۔

(۱۱) امتحان مريرآ گئے اس لئے طلبہ محنت كرنے لگے۔

(۱۲)استاد نے شاگردوں کونصیحت کرنا شورہ ع کی اوران کی رہنمائی کرنے لگا۔

مشق نمبر ۱۳۰۰ عربی میں ترجمه کرو:

(١) هَلَّ الْمَسَاءُ فَشَرَعَتِ الطُّيُورُ تُذْهَبُ إلى أَعْشَاشِهَا م أَوْ كَارِهَا.

(٢) كُمَّافْتِشْ عَنِ ٱلْمُتَّهُمِ / أَوْخِذُ بِالْمُتَّهُمِ ٱنْشَايَبْكِيْ .

زادالمعادس ۲۸۴ ع ۲وغیره بیهی ،ابوقیم ،ابن عدی یسند ضعیف

(٣) هَبَّتُ رِيْحٌ عَاصِفُةٌ أَمْسِ فَكَادَتِ السَّفِينَةُ تَغُرِقَ .

(٣) عَسلى أَنْ يَكُونَ أَحْمَدُ خُطِيبًا بَإِرعًا.

(۵) حَرَىٰ مُحْمُودٌ أَنْ يَكُونَ فِي الدَّرَجَةِ الْأُولِلِي .

(٢) كَانَ حَامِدًا وَلَدًا لَاعِبًا ﴿ لَكَابًا إِلَّا أَنَّهُ ٱخَذَ يُجَبِّهِدُّ ٱلَّانَ .

(4) اِنْتَهَى الْإِمْتَحَانَ وَطَفِقُ الطَّلْبَةُ يُذَهِّبُونَ اللَّي دُوْرِهِمْ .

(٨) لَاتُعْجُلُوا فَكُوْبَ الْفُجُرُ انْ يُطْلَعُ.

(٩) تَلَبُدَتِ السُّمَآءُ بِالْغُيُومِ فَكَادَ الْمَطَو اَنْ يَنْزِلَ .

(١٠) صَفَرَامِينُ أَلْقِطَارِ وَجَعَلَ الْقِطَارُ يُتَكُرُّكُ.

(١١) وَقَفَ الْقِطارِ وَاقْبِلُ الْمُسَافِرُوْنُ مِنْزِلُونَ اَمْتِعَتُهُمْ .

(١٢) أَوْشَكَ الْعَدُوَّانَ يُنْهُزِمُ.

(١٣) لَمَّاسُمِعُ نَبَأُ فَشْلِهِ ﴿ نَحْيُبَتِهِ كَادَانُ يَبْكِي .

مشق نمبراسا أردومين ترجمه كرو:

- (۱) جب رسول التعليقية نے لوگون كواللد تعالى كى طرف بلانا شروع كيا تو مشركين آپ اليفية كوايذاءدينے لگے۔
- (۲) جب مسلمان الله تعالى كے دين كى نصرت كرنے كيے تو الله تعالى نے ان پر آسانی بركات كے درواز سے كھول ديئے۔
- (m) کیکن جب انہوں نے دعوت کواور دعوت پڑھل پیرا ہونے کوٹرک کر دیا تو دن بدن

انحطاط کاشکار ہونا شروع ہو گئے۔

(م) ہم اٹیشن مہنچ ہیں کہ گاڑی نے سیٹی دے دی۔

(۵) درجه ثانيه كے طلبہ فيخ و يكاركرر بے تھر ہنگامه بريا كئے ہوئے تھے۔

(۲) مگراستاذ کودیکھنے نہ پائے تھے کہا یسے خاموش ہو گئے گویا ان کے سروں پر پرندے بیٹھے ہیں۔

(۷) رسول النَّدايَّةُ عمر كے پانچويں برس كو پہنچے ہى تھے كه آپ آيشا كى والدہ كا انتقال ہوا __

(۸) آ فتاب غروب ہوتے ہی روزہ داروں نے افطار شروع کر دیا۔

(٩) گارڈ کی سیٹی بجاتے ہی ٹرین حرکت میں آجاتی ہے۔

(١٠) اینے والد کی وفات کا سنتے ہی محمود کی جان نکلنے لگے گی۔

(۱۱)اس میننے کے فتم ہوتے ہی لوچیروں کو جھلنے لگے گی۔

(۱۲) کیا ہواان لوگوں کو کہ بات سمجھنے والے ہتی نہیں لگتے ہے

مشق نمبر۱۳۴ عربی میں ترجمه کرو:

(١) مَا كَادَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُولُدُ حَتَّى تُوفِّي ٱبُوهُ .

(٢) كُسَّاسَمِعَ عُمَرٌ رَضِى اللَّهُ تَعَالَىٰ عَنْهُ نَبَأَ وُفَاةٍ رُسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسُكَمَ سَلَّ السَّيْفَ مِنْ غِمْدِهِ .

(٣) وَجَعَلَ يُقُولُ لَا أَكُادُ اَسْمُعُ أَحَدًا يَقُولُ تُولِّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَكَيْهِ وَسَلَّم اللَّهُ عَكَيْهِ وَسَلَّم اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّم اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّم اللَّهُ عَنْفَهُ .

(٣) لَمْ يَكُدِ الْجُرُسُ يُدُقَّ حَتَّى اَحَذَالطَّلْبَةَ يَخُرُجُونَ مِنَ الْفُصُّولِ.

(۵) مَا كَادَيْسُمُعُ نَبَأَ نَجَاحِهِ كُتَلَى تَفْتُحُ وَجُهُهُ مِثِلُ الْوُرْدِ.

_صحیح چیرال نے: کما ہو سائو فی سائو السّیرِ ہے۔ ۸۸

(٢) لَا يَكَادُ الْإِمْتِحَانُ السَّنَوِكَّ يُنتهِ في حَتَّى يَنْجَعَلَ الطَّلْبَةُ يُرْتَحِلُونَ مِ يُرُومُونَ

(2) مَا كِدُتَّ ٱنْحُرُّمُ مِنَ ٱلْبَيْتِ حَتَّى تَهَطَّلُ الْمُطَرُّمِ ٱمُطَرُّتِ السَّمَاءُ مَطُرٌّا غُوزِيُرًا.

(٨) مَاكَادَ يَسْمَعُ نَبَأَ وَفَاقِ ٱبِيهِ حَتَى عُشِي عَلَيْهِ / نَعَى وَالِدِهِ حَتَى صَعِقَ . (٩) لاَيكَادُ لهٰذَا الشَّهُورُ يُنْتَهِنَي حَتَّى تَأْخُذُ الْاَنْبَةُ تَنْضِجَ .

(١٠) لَا يَكَادُ الْمَطُورُ يُنقَطِعُ حَتَّى نَمْشِي .

(١١) لَا يَكَادُ الْحَكُمُ يَضْفِر حَتَى يُطْفَقُ اللَّعَابُونَ يَجْرُونَ / يَتَسَابُقُونَ.

(۱۲) كُمْ نَكُنْد نُصِلُ إِلَى الْمُدُرَسَةِ حَتَّى جَعَلَ الْمَطُرُ يُنْهُمِرُ مَيْهُطِلُ. مشق تُمهر ۱۲۰۰ المردومين ترجمه كرو:

(۱) بڑھئی آرے ہے لکڑی کا ٹما ہے اوراس سے کرسی بنا تا ہے۔

(۲) بخدا! میں ضرورا سلامی مما لک کا سفر کروں گا اور ایک سال تک ان کی سیاحت کروں گا

(m) گذشته رات آگ لگ گئی جس میں کتابوں کے سوامیر اتمام سامان جل گیا۔

(۲) باغ کے دودروازے ہیں اور ہردروازے پرایک چوکیدارے۔

(۵)ریل لکھنؤے کا نپور کا فاصلہ دو گھنٹے میں طے کرتی ہے۔

(۱) بھی ایک کھانا بہت ہے کھانوں سےمحرومی کا سبب بن جاتا ہے۔

(۷) کیاوہ حجموٹ کو مانتے اوراللہ تعالیٰ کی نعمت کا انکار کرتے ہیں ۔ _

(۸)اور جو شخص د نیامیں اندھار ہے گاسوؤہ آخرت میں بھی اندھار ہے گا۔ _

²⁷_14_ 74_79

- (9) تم كتنے سال سے كھنۇ ميں رہتے ہو؟
- (۱۰)مرغی بیس دن تک انڈے سیتی ہے۔
- (۱۱) جس نے تمہاری حجوٹی مدح سرائی کی اس نے در حقیقت تمہاری مذمت کی۔
- (۱۲) ایں افخض جوتمہار اشکر میاد انہیں کر تائمہیں احسان کرنے سے بے رغبت ہرگز نہ بنانے پائے۔
 - (۱۳) آج کا کام کل پرمت ڈالو۔
 - (۱۴) اینے ایک دوست سے ملاقات کرنے کومیر ابھائی اسٹیشن گیا ہے۔
- (1۵) اورالله کاحق ہے لوگوں پر جج کرنااس گھر کا جو خص قدرت رکھتا ہے اس کی طرف راہ حلنے کی ۔

مشق نمبر ۱۳۴۶ عربی میں ترجمه کرو:

- (١) فِي هٰذَا الْعَصْرِ فِي السَّنْحَدُمُ الْكَهْرُ بَآءُ فِي أَعْمَالِ صَنْحُمَةٍ / جَبَارَةٍ.
- (٢) ٱلْأَعْمَالُ ٱلَّتِي كَانَتُ تَسْتَغْرِقُ سَاعَاتُ تَوْدَى ٱلْيُوْمَ فِي دَقَائِقَ لِلهِ اللهِ عَلَى الْكُومُ فِي دَقَائِقَ لِلهِ اللهِ كُرِيسًا فَاتِ الْمُعَاتِ فِي لِلْمُ كَرِيسًا فَاتِ الْمُعَاتِ فِي لَا يَعْمَالُ سَاعَاتِ فِي
 - دُقَائِق بِفَضُل الْإِكْتِشَافَاتِ الخ . (٣) يُقَالُ إِنَّ فِي الْقَمْرِ لَعِمْرِ اللَّا .
 - (٣) فِي كُمْ يُومُ يُمْكِنُ السَّفُو إلى أَلْقَهُو ؟
 - (۵) مُنْذَكُمْ يُوْمٍ وُ الْدُك مَرِيْضٌ وَمِمَّنُ يُتَدَاوَى ؟
 - (٢) مُحَكَّ لِسَانَكَ إِلَّاعَنُ مُحْيِرٍ .
 - (٤) نَجَحَ جُمْمِعُ الْتَلَامِيْدِ عُدَا اللَّاعِبِ.

(^) إِنَّـمَا يُثْنِى المُعَلِّمُونَ عَلَى المُتَعَلِّمِينَ الذِّيْنَ يَجْتَهِدُونَ فِي التَّعَلَّمِ عَلَى الْمُجَتِهِدِيْنَ مِنَ التَّعَلَّمِ عَلَى الْمُجَتِهِدِيْنَ مِنَ التَّكَوِيْدِ .

(٩) أَيُمْكِنُ أَنْ تَمْتَحِى الضَّلَالَةُ مِنَ الدُّنيا؟

(١٠) سَأَلْتُ مَحْمُودٌ افِي أَيّ سَنَةٍ وُلِدَتٌ ؟ فَلَمْ يُحْرِجُوابًّا .

(١١) قُلُ لِلْحَادِمِ أَنْ يُكْتَرِئُ لِنْي عَرَبَةَ الْحَيْلِ.

(١٢) لَاتُكُونُوا كَالَتَلامِيْذِ اللَّذِيْنَ ضَيِّعُوا / فَاتُّونُوا أَوْ قَاتُهُمْ فِي اللَّعَبِ.

(١٣) تَاللَّهِ لَانْصُرَنَّ إِلَّه لِيْنَ هَاجُرُوْ ادِيارُهُ مَ لِلْحَقِّ وَصَحُّوا بِانْفُسِهِمْ وَامْوَ الِهِمْ.

> ایک طالب علم کا خط اینے والد کے نام دارانُعلوم ندوۃ العلماء (لکھنؤ)

> > ۱۸ رشوال ۲۲ اه

هد نيه دُعاء وسلام

میرےوالد بزرگوار

آپ سے رخصت ہونے کے بعد بیر میرا پہلا خط ہے۔ شاید آپ سراپا انتظار ہوں گے۔ کہ میں (اس بارے میں) جلد خط روانہ کروں گا کہ میں نے مدرسہ کو کیسا پایا؟ اور کس درجہ اس سے مانوس ہوا؟

لیجئے اب میں بڑی فرحت ومسرت سے اطلاع دیتا ہوں کہ میں نے مدرسہ کو اور اس کے ماحول کواپنے وہم وخیال سے بڑھ کرحسین پایا۔

رہے اساتذہ! تو وہ سب کے سب مخلص ومہربان ہیں۔ مجھ سے اس انداز سے گفتگو کرتے میں جیسے والدین اپنی اولا دے۔ اور طلبہ نے بھی یوں خیر مقدم کیا۔ جیسے بھائی بھائی کا خیر مقدم کرتا ہے۔ گر بایں صمہ میں رنج واضطراب میں مبتلا ہوں نہ کھانا لطف دیتا ہے نہ ہی چین کی نیندسوتا

اگر میں علم ودین کا متلاثی نہ ہوتا تو آپ کے فراق بریھی رضا مند نہ ہوتا۔اگر آپ نے علم کی محبت میرے دل میں نہ ڈال دی ہوتی اوراس کے عشق کا بیج میرے قلب میں نہ بویا ہوتا تو مدرسہ چھوڑ کر (فی الفور) آپ ہے آملتا لیکن میں علم ایسی دولت پر (جس میں اللہ تعالی نے خیرو بھلائی رکھی ہے)۔ جہالت کو ہرگز ترجیح نہ دوں گا۔ آپ اللہ تعالیٰ کے حضور دل کی گہرائیوں سے میرے لئے دعا فرمایئے کہ وہ میرے دل کومضبوط کر دیں اورعلم نافع کی دولت ہے مجھےنواز دیں۔آپ کے دست اطہر کو بوسہ دے کراس خطاکونتم کرتا ہوں۔اور الله تعالی کی رحمت سے امیدوار ہول کہ وہ تاویرآب کو ہم میں زندہ رکھیں گے اورآب کی زندگی کے ایام ہمارے لئے دراز کردیں گے۔

میری سرایا شفقت والد ہ کومیری طرف سے یا کیز ہرین تحفہ سلام پیش کر دیجئے

آپ کا فر مال بردار بیٹا۔۔۔۔۔۔۔ والسلام

یٹے کے خط کا والد کی طرف سے جواب

عظیم آیاد (بیٹنه)

أأرشوال تسكتاله

فرزندع بز!

سلام الله ورحمته عليك

سلام مسنون کے بعد عرض ہے کہ کل شام تمہارا خط مجھے موصول ہوا اور تمہارا خیالی بھی درست نکلا کہ ہم لوگ بڑے شوق ہے تمہارے خط کا انتظار کررہے تھے بلاشبہ مجھے اس بات ہے بڑی مسرت ہوئی کہ مدرسہ اور مدرسہ کا ماحول تمہیں پیند آگیا ہاتی رہی تمہار ی گھبراہٹ اور وہ قلق واضطراب جس کاتم نے ذکر کیا تو یہ ایک فطری چیز ہے۔اس لئے کہ انسان جب اپنا گھریاراوروطن حچھوڑ کرالیبی جگهنتقل ہوتا ہے جہاں اس کا کوئی مونس وغمخوار اور دوست نہیں ہوتا تو اس جگہ لا زیاوحشت محسوں کرتا ہے۔ پیارے! تمہارا بھی یہی معاملہ ہے کہ جس ماحول میں تم نے نشو ونما پائی اسے چھوڑ کرالیں جگہ منتقل ہوئے جس سے پہلے سے مانوس تھے(اس لئے گھبرا گئے) لیکن مجھے امید ہے کہ تم پر زیادہ دن گزرنے نہ پائیں گے کہ اس جگہ سے مانوس ہوجاؤ گے۔ یقیناً تم ایک دانا طالب علم ہوعلم کی فضیلت سے واقف ہواس لئے فی الوقت مزید کچھ لکھنے کی حاجت نہیں۔ اور تمہارا شوق بڑھانے کے لئے وہ حدیث رسول اللیسی کافی ہے جوتم پڑھ چھے کہ فرشتے طالب علم کے کام پرخوش ہوکراس کے لئے اپنے پر بچھاتے ہیں۔ اللہ تعالی علم نافع کو تمہارا مقدر بنائیں اور اس دولت سے تمہیں نواز دیں۔

یہ (تھاتمہارے خط کا جواب) اور میں اللہ تعالیٰ سے طالب دعا ہوں کہ اپنی عنایت ومہر بانی ہے تمہار محافظ ونگہان رہے۔والسلام

''تنهارے والد''

مشق نمبر ۱۳۵

الصَّخِيرِ وَاذْكُرْ فِى الْآوَلِ نَبْداً مِنْ الْحَوالِ الْمَدُرَسَةِ ثُمَّ اطْلُبَ ماتَحْتامُ إليْ الحِيْكَ الصَّخِيرِ وَاذْكُرْ فِى الْآوَلِ نَبْداً مِنْ الْحَوالِ الْمَدُرَسَةِ ثُمَّ اطْلُبَ ماتَحْتامُ إليْهِ مِنَ الْسَمَلَا فِي الْآلِي الْمَدَرَسَةِ ثُمَّ اطْلُبَ ماتَحْتامُ إليْهِ مِنَ الْسَمَلَا فِي وَاذْكُرْ فِى النَّانِي عَطَفَ اَسَاتِذَتِكَ عَلَيْكَ وَاخْبِرُ عَن النَّالِ فَي النَّالِثِ التَّوْعِيْمِ النَّالِثِ التَّوْعِيْمِ النَّالِ التَّعْلِيمِ وَالنَّالِ التَّعْلِيمِ النَّالِ التَّعْلِيمِ وَمُابِدَةً لَكَ مِن النَّصَحِ.

ترجمه

ایک خطاینے بچا کے نام تحریر کرو،اور دوسرا خطابی والدہ کے نام اور تیسرااپنے چھوٹ کے بھائی کے نام! پہلے خط میں مدرسہ کے بچھے حالات کا تذکرہ کرو پھرلباس اور رقم کا مطالبہ کروجن کی تمہیں احتیاج ہے۔اور دوسرے خط میں اینے او پر اساتذہ کی شفقت کا تذکرہ کرواوران دری کتابوں کی اطلاع دوجنہیں پڑھ رہے ہو۔ تیسرے خط میں تعلیم کی ترغیب ذکر کرواور مزید جو تیسی تمہارے ذہن میں آئیں۔

ٱلْكِتَابُ الْأَوَّلُ

رالى عَرِّى الشَّفِيْقِ صَانَهُ اللهُ تَعَالَىٰ سَلاَمُ اللهِ عَلَيْکَ وَرُحَمَّتُهُ

كَ عَدَا هَدَاءِ التَّحِيَّةِ الْمُسْنُونَةِ! طَالُما اَرُدْتُ اَنْ اُرْسِلُ إلى جَنابِكَ مَكُتُوبٌ الْفَصِلُ فِيْعِ اوْ صَاعِى التَّكْولِيمِيَّةُ لَكِنْ لَازَالَتُ اشْعَالِى التَّدُرسِيَّةُ تَحُولُ مَكْتُوبٌ الْفَالِي التَّدُرسِيَّةُ تَحُولُ الْمَكُوبُ الْفَالِي التَّدُرسِيَّةُ تَحُولُ اللَّيْلِ اللَّهُ وَلَيْنَ الْمَازِيْعِ الْمَازِيْعِ الْمَازِيْعِ اللَّاخِيرِ مِنَ اللَّيْلِ اللَّهُ وَيَعْدُلُ اللَّهُ وَلَيْنَ الْمَازِيْعِ اللَّهُ وَلَيْ اللَّهُ وَلَيْنَ اللَّهُ وَلَيْنَ اللَّهُ وَلَيْنَ اللَّهُ وَلَيْنَ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلِلَّةُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ ال

امتكازَت مِن بَيْنِ الْمَكْ ارْسِ بِمُدِيْرِهَا الْكَجْبِيْرِ الْبَارِع وُمُعُلِّمِيْهَا النَّوْالِعِ الْمُكَارِدُ مِن بَيْنَ جَمَالِ الظَّاهِرِ وَالْبَاطِنِ وَمِنَ النَّبَأُ السَّارِلُكَ الْمُؤْتُونِيْنَ . فَهِى جَامِعةٌ بَيْنَ جَمَالِ الظَّاهِرِ وَالْبَاطِنِ وَمِنَ النَّبَأُ السَّارِلُكَ الْمَعْرَدُ الْمُعْزَءُ الْاَوْلُ مِن مُعَلِّمِ الْاِنْشَاءِ فَقَدَرْتُ بِهِ عَلَى النَّكُرِّمِ بِاللَّعْمَ الْعَرْبِيَّةِ وَالْكِتَابَةِ بِهِا اللَّي حَدِّ التَّعْبِيرِ عَمَّا فِي ضَمِيْرِي عَمَا فَى ضَمِيْرِي . فَعَيْدًا مَاكُنُو الْعَرَبِيَة مِنْ اصْعَبِ اللَّعَاتِ لَايُمْكِنُ تَحْصِيلُها . فَهٰذَا فَعَيْدُ اللَّهُ الْمُعْرَبِيَةُ مِنْ اصْعَبِ اللَّعَاتِ لَايُمْكِنُ تَحْصِيلُها . فَهٰذَا الْكِتَابُ مَع وَجَازَتِهِ حَطَّا فِكُرْتِي هٰذِهِ وَ بَحَرَّ أَنِى عَلَى انْ اتَحَدِّى كُلَّ امْرِي اللَّي الْمَارِي اللَّهُ الْفَهُمِ الْحَاطِئُ . وَهٰذِهِ الْجِدَارُةُ لَادُحُلُ لِسَنْحِصَيْتِيْ فِيهَا بَلْ هِي الْكَارِقِ مَنْ الْمُعْمِلُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْمِلُ الْمُعْمِلُ الْعُلْمَا الْعُلْمُ الْمُعْمِلُ الْمُعْمِلُ الْمُعْمِلُ الْمُعْمِلُ اللَّهُ الْمُعْمِلُ اللَّهُ الْمُعْمِلُ اللَّهُ الْمُعْمِلُ الْمُعْمِلُ الْمُعْمِلُ الْمُعْمِلُ الْمُعْمِلُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْمِلُ اللَّهُ الْمُعْمِلُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْمِلُ اللَّهُ اللَّالُولُ الْمُعْمِلُ اللَّهُ ا

ابن اخیک المطیع اسامة اسلم ۱۳٬۳۰۲۱ هـ

ترجمه

يهلا خط

ا پیے شفق یجا کے نام (اللہ تعالی انہیں اپنی حفاظت میں رکھے)

سلام التدعليك ورحمته

سلام مسنون کا تخد پیش کرنے کے بعد (عرض گزار ہوں کہ) بار ہامیں نے ارادہ کیا کہا ہے۔ کیا کہا ہے ہیں کہا کہا ہیں کے ارادہ کیا کہا ہے تعلیمی احوال سے متعلق ایک مفصل خط آپ کی خدمت میں روانہ کروں مگر تعلیمی مشاغل جمیشہ اس آرزو میں حاکل بنتے رہے تا اینکدرات کے آخری جصے میں کچھ گھڑیاں میسرآ گئیں جنہیں آپ سے مخاطب ہونے کے لئے غنیمت جانا۔

تو لیجئے بورے سروروشاد مانی سے آپ کواطلاع دیتا ہوں کہ یکسو ہوکر پوری دکجمعی سے میں حصول علم میں مشغول ہوں۔ اور میمیری خوش نصیبی ہے کہ میں نے ایسے مدرسہ میں واخلدلیا جواب ماہر و با کمال مہتم ۔ فاضل و تجربہ کاراسا تذہ اور دیا نتدار عملہ کے ناتے تمام مدارس سے ممتاز ہے۔ بیمدرسہ حسن ظاہر و باطن کا جامع ہے۔

اور آپ کوخوشنجری ہو کہ میں نے معلم الانشاء کا پہلا حصہ کممل پڑھ لیا ہے۔جس سے میں اپنے مانی الضمیر کے اظہار کی حد تک عربی زبان بولنے کیھنے پر قادر ہو گیا۔

میں تو فضول یہ گمان رکھتا تھا کہ عربی مشکل ترین زبان ہے جس کا حصول ممکن نہیں ۔ لیکن اس کتاب نے اپنے اختصار کے باوجود میری اس سوچ کو غلط ثابت کردکھایا اور مجھے یہ جراً تبنش کہ اس تم کے غلط نبیں بکہ یہ بھی ہمارے مدرسہ کی امتیازی خصوصیات لیافت میں بھی میری ذات کا کچھ وظن نہیں بلکہ یہ بھی ہمارے مدرسہ کی امتیازی خصوصیات میں سے جند اہم میں سے چند اہم کتابیں شمال کی گئیں ۔

بقیہ گفتگو کو سالانہ چھٹیوں پر اٹھا رکھتا ہوں اس دوران آپ کی زیارت ہے۔ مشرف ہوں گاادر بقیہ احوال عرض کروں گا۔ محترم بچاجان! مجھے بعض درتی اشیاء کی خریداری کے لئے اس وقت رقم کی شدید ضرورت ہے نیز سردی کے ایام سر پرآ گئے اس لئے آپ کا حسن سلوک اس (جراک) پر آمادہ کرر ہاہے کہ آپ کوزهمت دول کہ اولین فرصت میں رقم اونی کپڑے اور جراہیں ارسال سیجئے ۔ آل جناب سے امید کی جاتی ہے کہ میری درخواست کو شرف قبول بخشیں گے۔ اپنی مقبول دعاؤں میں مجھے فراموش نہ سیجئے۔ والسلام

> آپ کا فرمال بردار تھتیجہ اسامہ اسلم ۲۱ رئیج الاول سمام اے۔

الكتاب الثاني

أُوِّى الْكَانُونُ اطَالَ اللّهُ كَلُولَكِ اللّهُ كَالِولَكِ اللّهُ عَلَيْكِ وَرَحْمَةُ اللّهِ

كَعُلَّكِ كَنِيْكُ أَوْكُنْتَ كَتَبْتُ الْيَكِ فِي الْحِطَابِ السَّالِفِ اَبَّى الْمَدُرُتُ كَنِيْكُ أَوْكُنْتَ كَتَبْتُ الِيكِ فِي الْحِطَابِ السَّالِفِ اَبَّى الْمُدُرُتُ كَنِيْهُ الْمَدُرُسَةِ فُو اَوْيَ فَارِثَخُ لَاَيْهُ اللَّهُ وَكَامُ وَلَا شَرَابُ فَاتِيْهُ كَالُورُ الْقَلْبِ اللهُ تَعَالَى عَلَى طَائِرُ الْقَلْبِ اللهُ تَعَالَى عَلَى طَائِرُ الْقَلْبِ اللهُ تَعَالَى عَلَى طَلَيْ اللهُ تَعَالَى عَلَى فَلَائِرُ الْقَلْبِ اللهُ تَعَالَى عَلَى فَلَائِمُ وَكُولُونُ مَا اللهُ تَعَالَى عَلَى فَلَائِمُ وَكُولُونُ مَا اللهُ تَعَالَى عَلَى فَلَى اللهُ اللهُ تَعَالَى عَلَى فَلَائِمُ وَكُولُونُ اللهُ اللهُ تَعَالَى عَلَى فَلَائِمُ وَكُولُونُ مَا اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ ال

وَفَصْلُهُ طَهَرَ بِصُورَةُ الْاَسَاتِذَةِ الْاَفَاصِلِ الَّلَذِيْنَ يَعْتُنُوْنَ بِالتَّلَامِيْذِ رَعْتُنَا َ الْاَبَاءَ الْاَبْاءَ وَفَصْلُهُ طَهَرَ بِصُورَةً الْاَسَاتِذَةِ الْاَفَاصِلِ اللَّامِيْنِيْنَ وَاللَّهِ بِاللَّامِ اللَّامِيْنَ وَكَنْقِيْفِهِمْ فَالِلَّهِ اللَّامِيْنَ الْحَدُونَ وَهُمْ عَلَيْهِ فَى تَهْذِيْبِ النَّاشِئِيْنَ وَتَتَقِيْفِهِمْ فَالِلَّهِ الْاَرْدَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمَدْرَسَةِ جَدَّ الْعِلْمُ وَالْعَمَلِ وَشَخَعُونِيْ فِى مَوْقِعٍ حَرِيٍ فَهِمَا يَتِهِمْ لَانَمَنِيْ جَوَّ الْمُدْرَسَةِ جَدَّ الْعِلْمِ وَالْعَمَلِ وَتَقَلَّتُ تَرَجِى فَرَحًا .

فَالْآنَ صَمَّمْتُ عَلَى أَنْ اَسْتَوْتَرْ فِنَى تَحْصِيْلِ الْعِلْمِ حَتَّى اَتَخَرَّجَ مِنْ مَعْهَدِ الْتَعْلِيْمِ وَاقِفَ حَيَاتِنَى عَلَى خِدْمَةِ الدِّيْنِ الْقَوِيْمِ.

وُ الْكُتُوبُ الَّتِي تَحْتَ الْكُرْسِ مُكَّلَّهَا هَامَّةَ اَسَاسِيَّةً فَهَا هِي اِسْمَانَهَا. كَنْمُو الدَّفَائِقِ لِـ لَإِمَامِ أَبِى الْبُرَكَاتِ عَبدِاللَّهِ ابْنِ ٱخْمَد النَّسَفِي رَحِمُه اللَّهُ تَعَالَىٰ أَصُولُ الشَّاشِي لَإِبِي إِبُرَاهِيْم اسْحَاقَ الشَّاشِيِّ رحمه الله تعالىٰ كَافِيُهُ ابْنِ الْمُحَاجِبِ رَحِمُهُ الله تَعَالَىٰ شَرْحَ الْتَهْذِيْبِ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ حَسَيْنِ كِنُودِيْ رَحِمُهُ تَعَالَىٰ نَفُحَةٌ الْعَرَبِ لِمَوْلَانَا زُعْزازِ عَلِي الدِّيْوْ بَنْدِي رَحِمَةَ الله تَحَالَى ٱلْجُزُءُ الْتَانِيُ مِنْ مُعَكِّمِ الْإِنْشَاءِ لَمُولَانَا عَبْلِو الْمَاجِدِ النَّكْرُويِّ وَعِلَاوَةً عَلَى لَهَذِهِ الْكَثَّرُوْسِ نَقْرُأُ تَرْجِمَةَ الْآجُزَاءِ الْعَشْرَةِ الْاَجْيَرَةِ مِنَ الْقُرْآنِ الْحَكِيْم وَعَدَدُا مَلُكُ حُوظًا مِنْ أَحَادِيْتِ رِيَاضِ الصَّالِحِيْنَ لِلْإِمَامِ أَبِي زَكَرِيَّا النَّوَوِيِّ رحَمَه اللَّه تَعَالَىٰ فَارْجُوْ مِنْ أُمِّى الشَّفِيْقَةِ عَنِ اسْتِحْقَاقِ أَنْ تَلِيْمَ فِرْكَرِ فَ فِي دَعَوَاتِهَا ٱلْيَوْمِيَّةِ عَامَةً وَ فِني دُعَاءِ جُوفِ الْلَيْلِ الْاَخِيْرِ حَاصَّةً وَفِي الْخِتَامِ فَدِّمِيْ أَطْيَبُ الْتَسْرِلِيْمَاتِ عَلَى جَمِيْعِ ٱلْإِنْحُوانِ وَٱلْاَحُواتِ . والسَّلام ولدكب الباري

محمد ابراهيم ٢٦/٢٦ ١١١١١٥٥

ترجمه

دوسراخط

سرا پاشفقت والده!الله تعالیٰ آپ کی عمر وراز فر مائے۔

السلام عليكم ورحمة اللد

شاید آپ کبیدہ خاطر ہیں کہ میں نے گذشتہ خط میں آپ وکھا تھا کہ جب سے میں گھر چھوڑ کر مدرسہ آیا ہوں میرا دل بے قرار ہے نہ کھانے کی کوئی چیز خوش گوارگتی ہے نہ پینے کی ۔ بس ہریشان خاطر آوارہ پھرتا ہوں ۔ مگراس کیفیت پر ہفتہ بھی نڈنزرنے پایا تھا کہ الندتعائی نے میرے ول کوتھ م لیا اور اس کے فضل و کرم نے دھگیری کی ، بہت جلد میں طابہ کی جماعت میں شامل ہو گیا اور ان کے ساتھ تمام اسباق میں پابندی سے شرکت کرنے اگا۔ اور الند تعالیٰ کا فضل واحسان ان بزرگ اسا تذہ کی صورت میں ظہور پذیر ہوا جو طلبہ پر والدین کی ت شفقت کرتے ہیں ، اور اپنی تمام ترکوشش نو خیز طلبہ کی تبذیب و ترتیب پرصرف کرتے ہیں ، ان کی خوبی اللہ تع لی بھی کے لئے ہے کہ انہوں نے ایک نازک وقت میں میرا باتھ تحاما اور مجھے حوصلہ دیا ، انہی کی عنایت سے مدرسہ کا ماحول جو علم وعمل کا ماحول ہے۔ مجھے راس آیا اور میری پریشانی شاد مانی میں بدل گئی اب میں نے پختہ ارادہ کرلیا ہے کہ تحصیل علم میں سال گار ہوں گار ہوں گار نے نہ کہ مرکز علم سے فراغت پاکراپی زندگی کودین حنیف کی خدمت پر میں سال گار ہوں گار ہوں گاروں ہے۔ کوشیل علم میں سال گار ہوں گارہ وں گارہ وال گارہ وں گا

اور کتابیں جوزیردرس ہیں سب کی سب اہم ترین اور بنیادی کتابیں ہیں لیجئے ان کے نام:

کنزالدقائق تالیف امام ابو البرکات عبدالله بن احمد سفی رحمه الله تعالی اصول الثاثی تالیف امام ابو ابراهیم اسحاق الثاثی رحمه الله تعالی کافیه تالیف امام ابن حاجب رحمه الله تعالی شرح العبد یب تالیف شخ عبدالله بن حسین بزدی رحمه الله تعالی فقة العرب تالیف حضرت مولا نااعز ازعلی صاحب دیو بندی رحمه الله تعالی معلم الانشاء جزء نانی تالیف مولا نا عبدالما جدصا حب ندوی و اور ان اسباق کے علاوہ بم قرآن کیم کے تافی مولا نا عبدالما جدصا حب ندوی و اور ان اسباق کے علاوہ بم قرآن کیم کے آخری دی پاروں کا ترجمہ الله تعالی الصالحین (تالیف امام ابوز کریا نووی رحمہ الله تعالی) کی احادیث کی ایک بڑی تعداد بھی پڑھتے ہیں۔ میں اپنی مبر بان والدہ سے بجاطور برامید رکھتا ہوں کہ مجھے اپنی روز مرہ کی دعاؤں میں عموماً اور دعاء آخر شب میں خصوصاً یا در حیل گی اور آخر میں میرے تمام بھائی بہنوں کو با کیزہ ترین تسلیمات (کا تحفہ) چیش کر دیجئے۔ اور آخر میں میرے تمام بھائی بہنوں کو با کیزہ ترین تسلیمات (کا تحفہ) چیش کر دیجئے۔ والسلام تا کا تحفہ کی دعاؤں میں تا کا تحفہ کی دورار بیٹا

محمدا براهيم تهوم الربيع الإول سماميل هه

الكتاب الثالث

اَخِي الْحَبِيْبُ اَحَبَكَ اللَّهُ تَعَالَىٰ فِي الدَّارِيْنِ سَلاَمُ الله عَليك وَرُحْمَتهُ

عَوَاطِفُ الْمُحَبَّةِ وَالْمُوكَةِ الْمُنْكَ عَيْرُ خَافِيةٍ عَلَىٰ اَحَدُولَا شَكَّ اَبِّيْ اَسَسُ بِكَ خَاصَةٌ الْحُتُرُ مِن جَمِيْعِ الْإِنْحُوانِ الْحِنْ مَعَ ذَلِكَ كُلّةٍ لَسُتُ الْسَكَةِ مِنْ وَضُعِكَ الرَّاهِنِ فَإِنَّكَ لَاتَكْتُرِثُ لِلتَّعْلَمِ اللَّ لِلتَّدَيُّنِ الْحَتَرَاثُكَ لِلتَّكَثِّرِ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللللْمُ اللللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّه

فَحَطَاً ثُمَّا تَتَفَاءً لَ انَّک سَتُفُوزُ فِی مُرَامِک بِهٰذَا السَّيْرِ ٱلبَطِی المَاسَمِعَتُ " أَنَّ الْعَلِمُ لَا يُعْطِيكَ بَعْظَهُ حَتَى تَعْطِيهُ كُلَّک " وَمَنْ طَلَبَ عَظِيمَ الْحَسَلُ وَالْمَعْطِيةَ فَإِنَّهُمَا عُدُوّانِ بِعَظِيمَ الْعِلْمِ فَحَذَارِ عَنْهُمَا وَالْحَتِهُ لَكَ الْمَدَا الْمُقَالُ بِنَصْحِ الْإِمَامِ لَكُوْ وَان بِعَظِرِيقِ الْعِلْمِ فَحَذَارِ عَنْهُمَا وَالْحَتِهُ لَكَ الْمَدَا الْمُقَالُ بِنَصْحِ الْإِمَامِ وَكِيمَ مِن الْحَرَاحِ لِيَلْمِيلُوهِ الرَّشِيدِ ابْنَى إِذْرِيسَ الشَّافِعِيّ وَحِمَهُمَا اللَّهُ تَعَالَى وَرَحِمُهُمَا اللَّهُ تَعَالَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالِيقِيمَ وَحِمَهُمَا اللَّهُ وَعَلَى الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالِيقِيمَ وَحِمَهُمَا اللَّهُ وَعَلَى الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَلِيقِيمَ وَعَلَامِ اللَّهُ الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَلِي الْمُعَالِي الْمُعَلِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالَى الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَلِي الْمُعَلِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَلِيقِعِي وَالْمُعِلَى الْمُعَلِي الْمُعَلِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَلِي الْمُعَلِي الْمُعَلِي الْمُعَالِي الْمُعَلِي الْمُعَالِي الْمُعَلِي الْمُعَلِي الْمُعَلِي الْمُعَلِي الْمُعَالِي الْمُعَلِي الْمُعَلِي الْمُعَالِي الْمُعَلِي الْمُعَلِي الْمُعَلِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعَالِي الْمُعِلِي الْمُعَالِي الْمُعَلِي الْمُعَلِي الْمُعَلِي الْمُعَالِي ال

اخوك المخلص

عبدالفتاح _ ۳۲۲۳ مماماه

تزجمه

تيسراخط

برا درعزیز (الله تعالی دارین میں تمہیں محبوب رکھے) سلام الله علیک درحمته۔

ہمارے داوں میں محبت وخیر سگالی کے جوجذبات پائے جاتے ہیں وہ کسی سے خفی نہیں ہیں۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ میں تمام بھائیوں میں سب سے زیاد وہم سے انس رکھتا ہوں لیکن بایں ہمہ تمہاری موجودہ حالت سے میں خوش نہیں اس لئے کہ تمہیں تعلیم بلکہ دین داری کی بھی ایسی پروانہیں جیسی پرواہ کھیل کودکی ہے۔

تمباری یہ کیفیت مجھے آزردہ دل اور بے چین رکھتی ہے کاش کے تمہیں معلوم ہو جائے کہ تمبارا یہ چال چلن تہ ہیں معقبل میں پچھتاو ہے اور پشیمانی کے سواکوئی فائدہ ند د کے گارسول الفظیفی نے ایک آ دمی کو جونصیحت ارشاد فر مائی میں اس ہے مدہ اور مختر نصیحت تہ ہمیں نہیں کرسکنا (آپ کیفیفی نے ارشاد فر مایا) پانچ چیزوں کو پانچ چیزوں کی آمد ہے پہلے تہ ہمیں نہیں کرسکنا (آپ کیفیفی نے ارشاد فر مایا) پانچ چیزوں کو پانچ چیزوں کی آمد ہے پہلے نئید تی ہے بہلے ، مالداری کو شخص کو بیماری ہے پہلے ، مالداری کو شخص تی ہوئی کو بردھا ہوئے ہے پہلے اور زندگی کوموت ہے پہلے (متدرک میک تن یا می ایک فراغت کو مشخول ہوئے ہے پہلے اور زندگی کوموت ہے پہلے (متدرک می می آئی نہ یا تھور اسا حصہ بھی تمبارے دوا لے نہ کرے گاتا کہ میں کا میا بی میں کراوٹ ہے کہا تھوڑ اسا حصہ بھی تمبارے دوا لے نہ کرے گاتا ہے نہ تا کہ ایک کے سیرہ نہ دروٹ ہے

''اور جوکسی بڑی چیز کا طلب گار ہوگا وہ بڑے خطرے کا سامنا کرے گا''(یعنی عظیم مقصد کے لئے عظیم قربانی در کارہے)۔

میرے بیارے بھائی! کاھلی اورمعصیت سے دور بھا گو کہ بید دونوں راہ علم کے بدترین دشمن میں لبنداان سے نج کررہو۔

میں اپنی اس بات کوامام وکیع بن الجراح رحمہ اللہ تعالیٰ کی اس نصیحت پرختم کرتا ہوں جوانہوں نے اپنے شاگر درشید امام ابوا در لیس شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کوفر مائی ،تم سے بیا امیدر کھتے ہوئے کہ اسے اپنا نصب العین بنا لو گے حضرت امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے میں ۔۔۔

میں نے (اپنے استاذ امام) وکیع بن الجراح رحمہ اللہ تعالیٰ کی خدمت میں حافظہ کی کمزوری کی شکایت کی ۔ توانہوں نے مجھے معاصی ترک کرنے کی نفیحت فرمائی ۔ اس لئے کے علم اللہ تعالیٰ کی طرف سے ایک نور ہے۔ اور اللہ تعالیٰ کا نور نا فرمان کونبیں ویا جاتا۔

> السلام تمهارامخلص بھائی عبدالفتاح

۴۴ رر بيخ الأول سماسم<u>ا</u> ه